

**TECTRON**  
DESIGN + ENGINEERING  
GROHE GERMANY

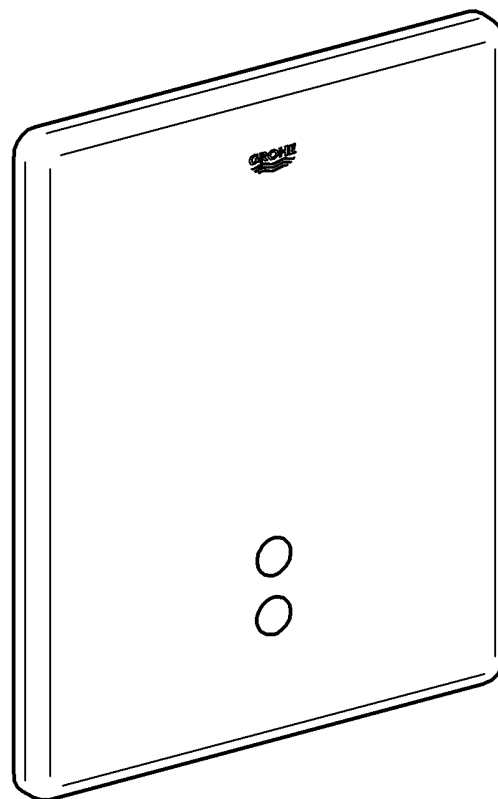
94.329.331/ÄM 232381/12.16

[www.grohe.com](http://www.grohe.com)

*Pure Freude an Wasser*

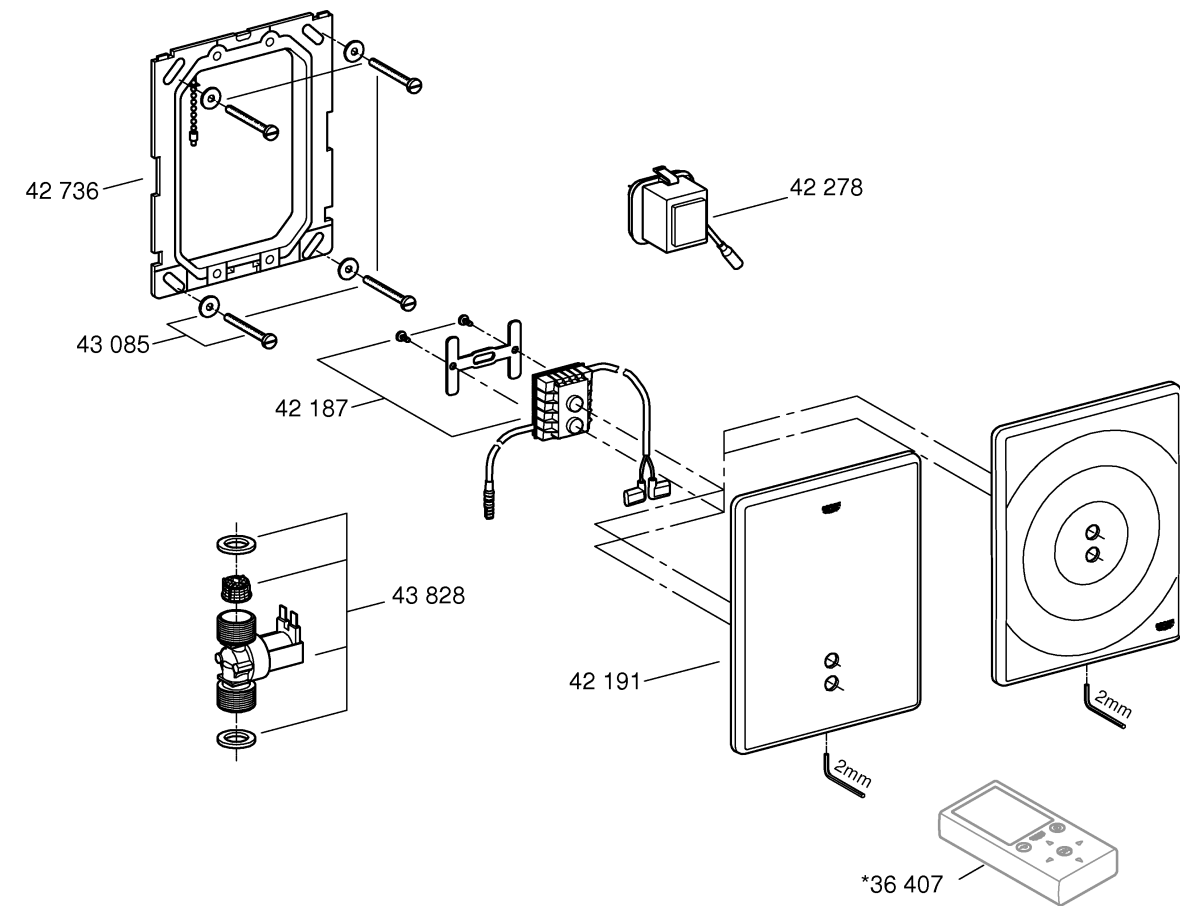
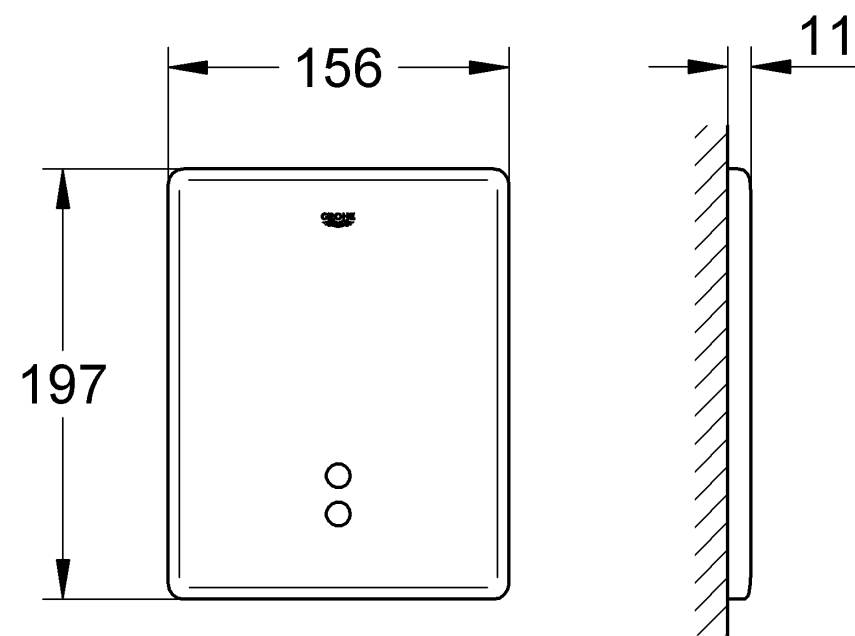


37 749

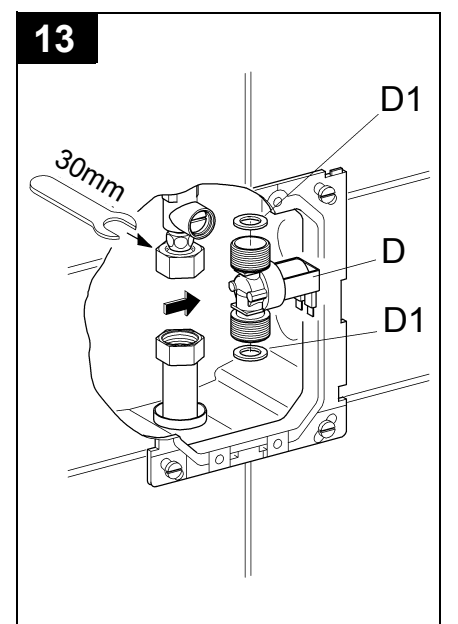
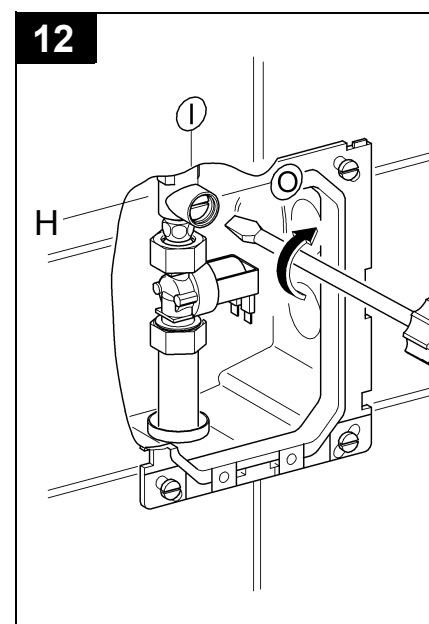
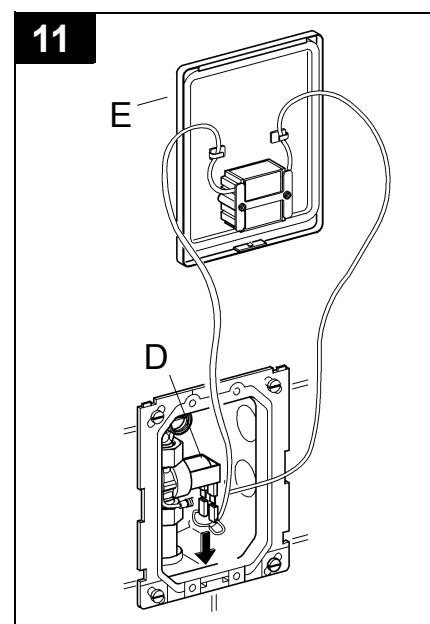
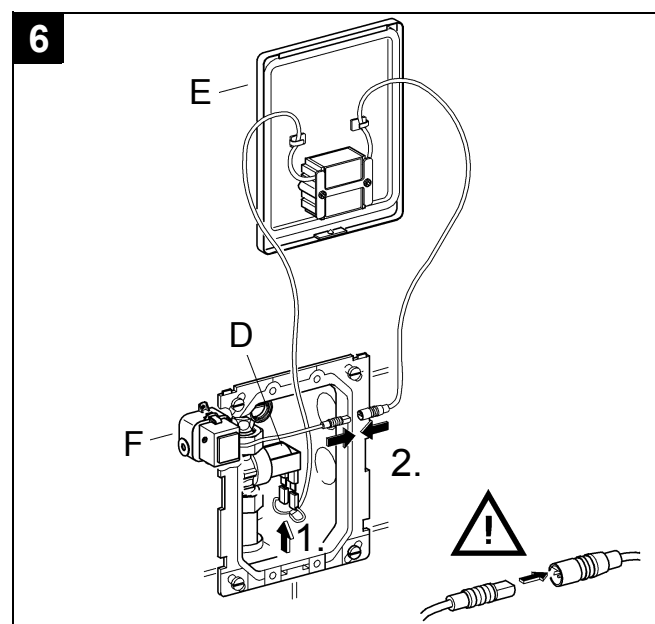
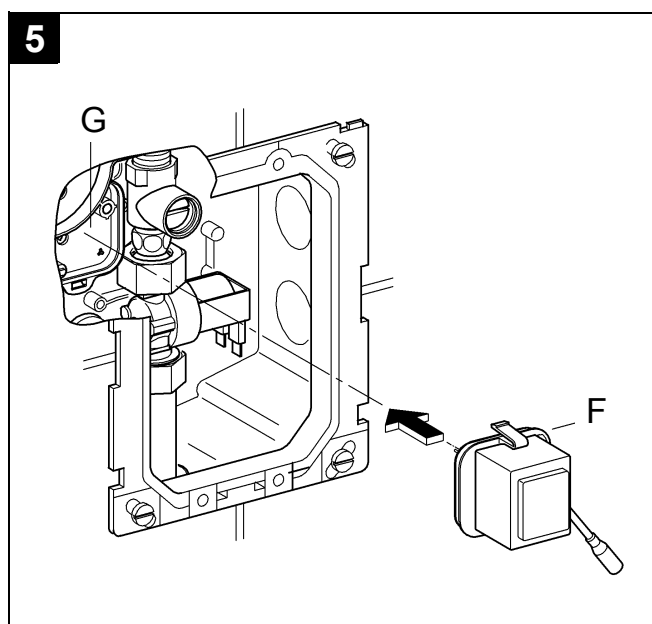
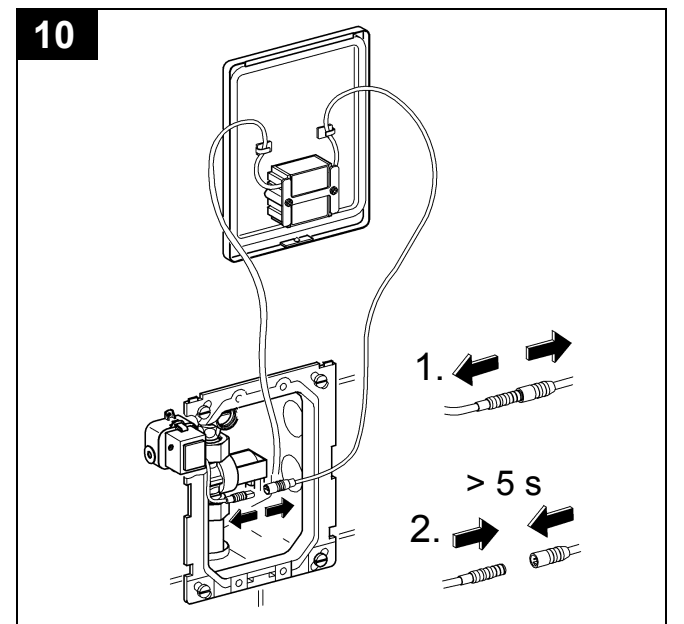
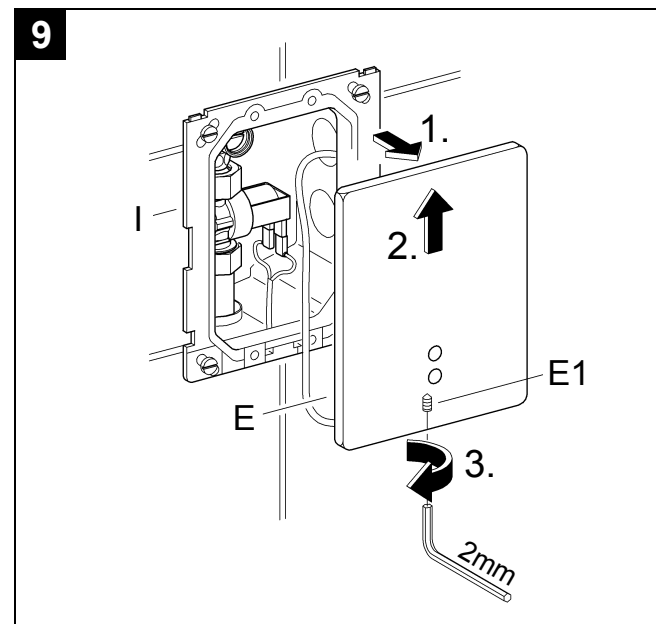
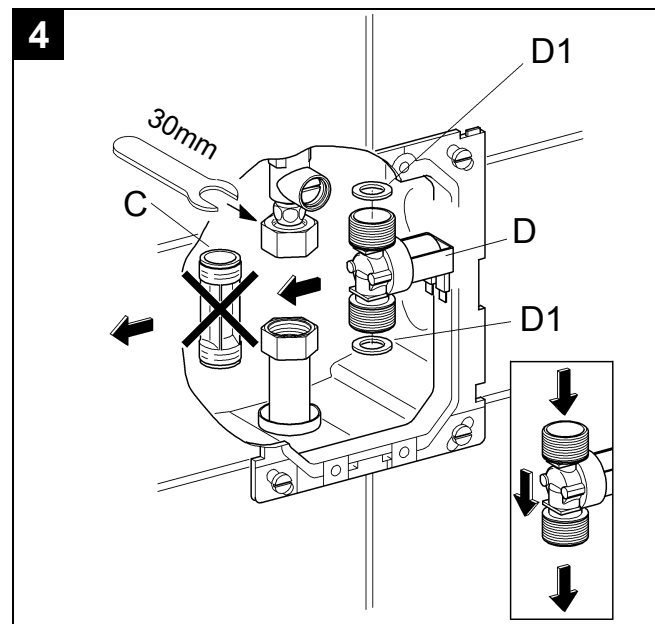
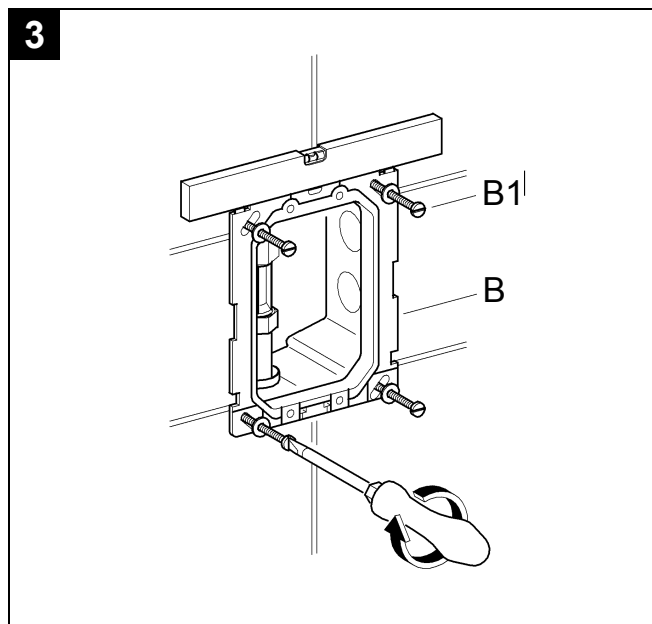
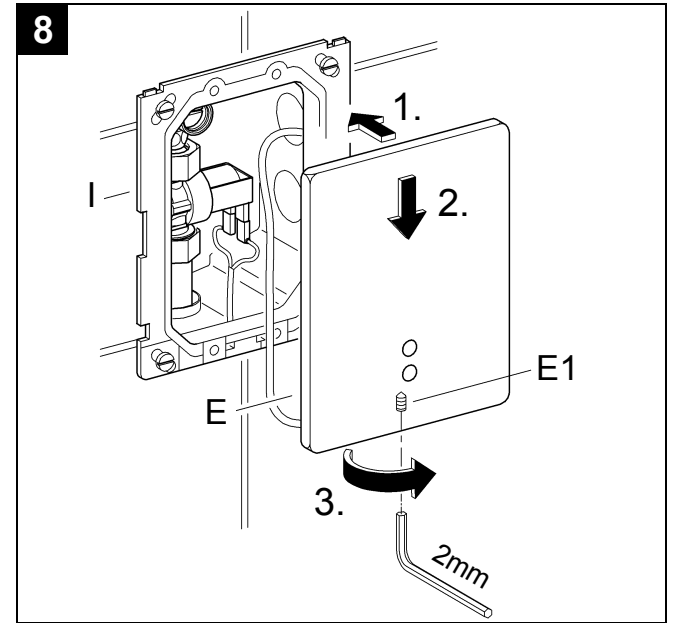
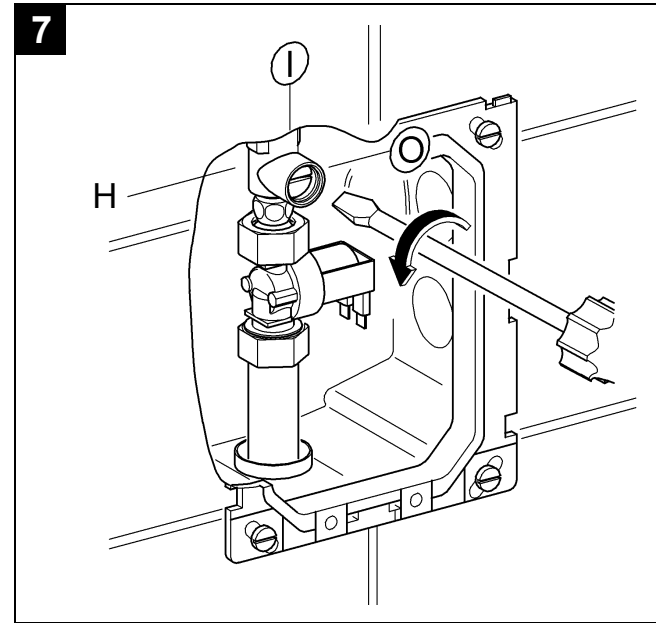
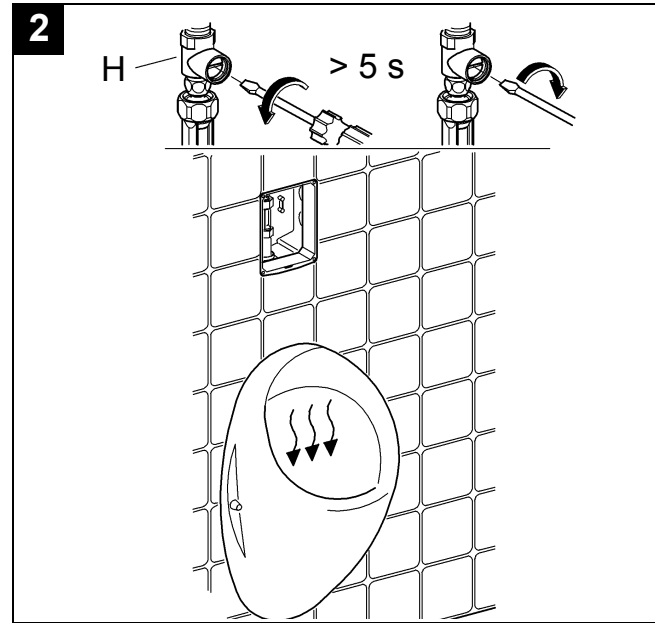
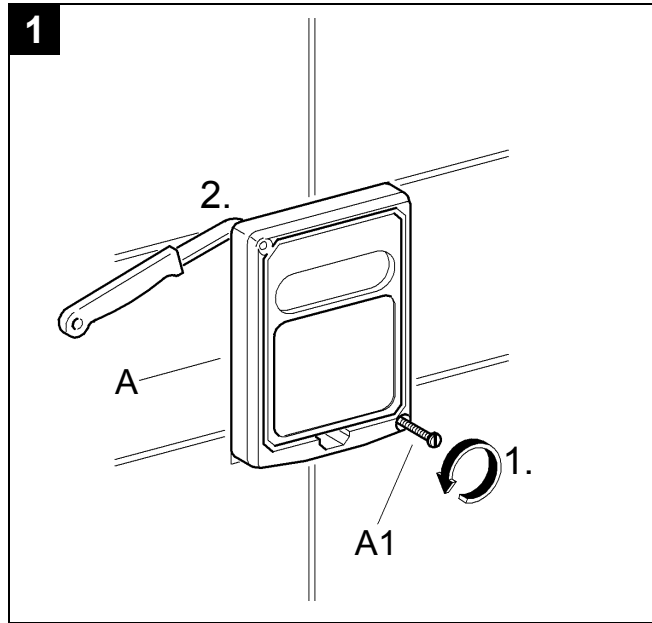


**D** .....1   **NL** .....16   **PL** .....31   **P** .....46   **BG** .....61   **CN** .....76  
**GB** .....4   **S** .....19   **UAE** .....34   **TR** .....49   **EST** .....64   **RUS** .....79  
**F** .....7   **DK** .....22   **GR** .....37   **SK** .....52   **LV** .....67  
**E** .....10   **N** .....25   **CZ** .....40   **SLO** .....55   **LT** .....70  
**I** .....13   **FIN** .....28   **H** .....43   **HR** .....58   **RO** .....73

37 749

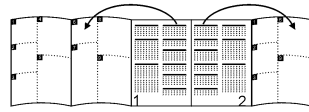


Bitte diese Anleitung an den Benutzer der Armatur weitergeben!  
Please pass these instructions on to the end user of the fitting!  
S.v.p remettre cette instruction à l'utilisateur de la robinetterie!



**D**

Seiten ausklappen:



Bitte diese Anleitung an den Benutzer der Armatur weitergeben!

### Sicherheitsinformationen

- Die Installation darf nur in frostsicheren Räumen vorgenommen werden.
- Die Steuerelektronik ist ausschließlich zum Gebrauch in geschlossenen Räumen geeignet.

### Technische Daten

- |   |  |
|---|--|
| • Spannungsversorgung (Transformator 230 V AC/12 V AC)                                    | 230 V AC   |
| • Leistungsaufnahme   | 3,2 VA   |
| • Empfangsbereich mit Kodak Gray Card, graue Seite, 8x10", Querformat (Werkseinstellung): | 45cm   |
| • Spülmenge   | 3 l (Werkseinstellung)                                 |
| • Zwischenspülung   | alle 2 min (max. 14x)<br>(Werkseinstellung: aktiviert) |
| • Automatische Spülung  | 24 Stunden (Werkseinstellung: aktiviert)               |
| • Schutzart   | IP 55  |

### Elektrische Prüfdaten

- |                                    |        |
|------------------------------------|--------|
| • Software-Klasse                  | A      |
| • Verschmutzungsgrad               | 2      |
| • Bemessungs-Stoßspannung          | 2500 V |
| • Temperatur der Kugeldruckprüfung | 100 °C |

Die Prüfung zur elektromagnetischen Verträglichkeit (Störaussendungsprüfung) wurde mit der Bemessungsspannung und dem Bemessungsstrom durchgeführt.

### Zulassung und Konformität



Dieses Produkt entspricht den Anforderungen der entsprechenden EU-Richtlinien.

Die Übereinstimmungserklärungen können unter der folgenden Adresse angefordert werden:

**GROHE Deutschland Vertriebs GmbH**  
Zur Porta 9  
D-32457 Porta Westfalica

### Sonderzubehör

- Infrarot-Fernbedienung (Best.-Nr.: 36 407) zur Änderung der Werkseinstellungen.

### Installation

Wand fertig verputzen und bis an Rohbauschutz verfliesen.

### Fertiginstallation

1. Schrauben (A1) herausdrehen und Rohbauschutz (A) bündig an der Wand abschneiden, siehe Abb. [1].
2. Vorabspernung (H) öffnen und Leitung mindestens 5 s spülen, siehe Abb. [2].

### ⚠ Spannungsversorgung ausschalten!

3. Vorabspernung wieder schließen, siehe Abb. [2].
4. Rahmen (B) ausrichten und mit den Schrauben (B1) befestigen, siehe Abb. [3].
5. Distanzstück (C) durch Magnetventil (D) ersetzen, dabei auf die Dichtungen (D1) und die Durchflussrichtung achten, siehe Abb. [4].
6. Oberteil (F) des Transformators auf das Unterteil (G) aufstecken, siehe Abb. [5], vorher Schutz abnehmen.
7. Oberteil (F) des Transformators mit der Elektronik (E) verbinden, siehe Abb. [6].
8. Magnetventil (D) mit der Elektronik (E) verbinden, siehe Abb. [6].
9. Vorabspernung (H) öffnen, siehe Abb. [7].
10. Platte (E) oben am Rahmen (I) einhängen und durch leichtes Herunterschieben unten einrasten, siehe Abb. [8].
11. Platte (E) mit der Sicherungsschraube (E1) fixieren, siehe Abb. [8].

### Bedienung

Die Infrarot-Elektronik ist so eingestellt, dass bei Annäherung eines Benutzers für eine Mindestverweilzeit von ca. 10 s, das Becken gespült wird.

Die Reichweite der Sensorik ist von den Reflexionseigenschaften des zu erfassenden Objektes abhängig.

### Einstellungen vornehmen

#### Einstellmodus

Im Einstellmodus kann die Spülmenge kontrolliert und verändert werden (siehe *Spülmenge einstellen*).

Der Erfassungsbereich der Armatur kann überprüft werden. Im Einstellmodus leuchtet die Kontrollleuchte in der Sensorik der Armatur, wenn bei Annäherung an die Armatur der Erfassungsbereich erreicht wird.

Wird der Erfassungsbereich wieder verlassen, wird sofort eine Spülung ausgelöst. Im Einstellmodus entfällt die Mindestverweilzeit.

Zur Aktivierung des Einstellmodus wie folgt vorgehen:

Spannungsversorgung an der Elektronik unterbrechen und nach 5 s wieder herstellen, siehe Abb. [10].

Der Einstellmodus ist aktiviert. Der Einstellmodus wird nach 3 min automatisch beendet.

#### Spülmenge einstellen

Die werkseitige Einstellung der Spülmenge beträgt ca. 3 Liter bei 3 bar Fließdruck.

Die Spülmenge kann wie folgt verändert werden:

1. Einstellmodus aktivieren (siehe oben).
2. Hand in einem Abstand von 5 – 10cm vor die Sensorik der Armatur halten.  
Die Kontrollleuchte in der Sensorik der Armatur blinkt schnell.
3. Nach ca. 5 s geht die Kontrollleuchte automatisch aus.
4. Hand aus dem Erfassungsbereich (mindestens 60cm) entfernen.
5. Hand wieder in einem Abstand von 5 – 10cm vor die Sensorik halten.  
Die Spülmengen werden durch Gruppen von Blinkzeichen, die jeweils durch eine Pause getrennt sind, über die Kontrollleuchte in der Sensorik angezeigt.

#### 6. Spülmengen und Anzeige:

Die Anzahl der Blinkzeichen der aufeinanderfolgenden Gruppen entspricht folgenden Spülmengen:

1 = Spülmenge 1 Liter

Pause

2 = Spülmenge 2 Liter

Pause

3 = Spülmenge 3 Liter (Werkseinstellung)

Pause

...

7 = Spülmenge 7 Liter

Pause

Nach der Gruppe mit 7 Blinkzeichen beginnt der Durchlauf von vorn

1 = Spülmenge 1 Liter

...

#### 7. Spülmenge auswählen

Die Spülmenge wird ausgewählt, indem die Hand in der Pause nach einer Gruppe von Blinkzeichen aus dem Erfassungsbereich (mindestens 60cm) entfernt wird.

Nach dem Entfernen der Hand spült die Armatur sofort mit der ausgewählten Spülmenge, wobei die entsprechenden Blinkzeichen während der Spülung erneut angezeigt werden.

#### 8. Die Spülmenge kann bei Bedarf innerhalb der folgenden 20 s erneut verstellt werden. Dazu muss die Hand erneut in einem Abstand von 5 – 10cm vor die Sensorik gehalten werden (siehe Punkt 5).

Die ausgewählte Spülmenge wird als neue Einstellung übernommen.

Der Einstellmodus ist automatisch beendet, wenn 20 s nach der Spülung keine Hand mehr vor die Sensorik gehalten wird. In diesen 20 s darf kein Objekt direkt vor die Sensorik gehalten werden, da sonst die Spülmenge erneut ungewollt verstellt wird.

---

### Wartung

Alle Teile prüfen, reinigen, evtl. austauschen.

#### **Spannungsversorgung ausschalten und Wasserzufuhr absperrn!**

#### **Sieb reinigen oder austauschen**

1. Sicherungsschraube (E1) lösen, siehe Abb. [9].
2. Platte (E) nach oben vom Rahmen (I) abnehmen, siehe Abb. [9].
3. Steckverbindung zwischen Magnetventil (D) und Elektronik (E) trennen, siehe Abb. [11].
4. Vorabspernung (H) schließen, siehe Abb. [12].
5. Magnetventil (D) ausbauen, siehe Abb. [13].
6. Sieb (K) entnehmen und reinigen oder austauschen, siehe Abb. [14].
7. Sieb (K) einlegen.
8. Magnetventil (D) montieren, dabei auf die Dichtungen (D1) und die Durchflussrichtung achten, siehe Abb. [15].
9. Elektronik (E) und Magnetventil (D) verbinden, siehe Abb. [16].
10. Vorabspernung (H) öffnen, siehe Abb. [7].

Montage in umgekehrter Reihenfolge.

#### **Magnetventil austauschen**

1. Sicherungsschraube (E1) lösen, siehe Abb. [9].
2. Platte (E) nach oben vom Rahmen (I) abnehmen, siehe Abb. [9].
3. Steckverbindung zwischen Magnetventil (D) und Elektronik (E) trennen, siehe Abb. [11].
4. Vorabspernung (H) schließen, siehe Abb. [12].
5. Magnetventil (D) ausbauen, siehe Abb. [13].
6. Neues Magnetventil (D) montieren, dabei auf die Dichtungen (D1) und die Durchflussrichtung achten, siehe Abb. [15].
7. Vorabspernung (H) öffnen, siehe Abb. [7].

Montage in umgekehrter Reihenfolge.

#### **Transformator austauschen**

1. Sicherungsschraube (E1) lösen, siehe Abb. [9].
2. Platte (E) nach oben vom Rahmen (I) abnehmen, siehe Abb. [9].
3. Steckverbindung zwischen Transformator (F) und Elektronik trennen, siehe Abb. [17].
4. Oberteil (F) des Transformators vom Unterteil (G) abziehen, siehe Abb. [17].
5. Neues Oberteil aufstecken, siehe Abb. [18].
6. Elektronik und Transformator (F) wieder verbinden, siehe Abb. [18].

Montage in umgekehrter Reihenfolge.

#### **Abdeckplatte mit Elektronik austauschen**

1. Sicherungsschraube (E1) lösen, siehe Abb. [9].
2. Platte (E) nach oben vom Rahmen (I) abnehmen, siehe Abb. [9].
3. Steckverbindungen vom Elektronikmodul (E) zum Magnetventil (D) und zum Transformator (F) trennen, siehe Abb. [19].
4. Schrauben (E2) lösen und Halter (E3) abnehmen, siehe Abb. [20].
5. Altes Elektronikmodul (E4) ersetzen und neues Elektronikmodul in umgekehrter Reihenfolge an die Platte (E) montieren, siehe Abb. [20].
6. Magnetventil (D) und Batteriekasten (F) mit der Elektronik (E) verbinden, siehe Abb. [6].

Montage in umgekehrter Reihenfolge.

---

### Ersatzteile

siehe Klappseite I (\* = Sonderzubehör)

---

### Pflege

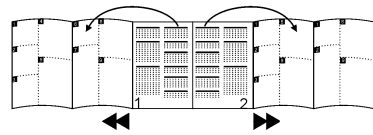
Die Hinweise zur Pflege dieser Armatur sind der beiliegenden Pflegeanleitung zu entnehmen.

**Störung / Ursache / Abhilfe**

<b>Störung</b>	<b>Ursache</b>	<b>Abhilfe</b>
<b>Keine Spülung</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Wasserzufuhr unterbrochen</li> <li>• Sieb im Magnetventil verstopft</li> <li>• Steckverbinder ohne Kontakt</li> <li>• Der Erfassungsbereich der Sensorik ist zu gering/zu groß eingestellt</li> <li>• Magnetventil defekt</li> <li>• Transformator defekt</li> <li>• Elektronik defekt (Kontrollleuchte blinkt nicht oder leuchtet dauernd)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Vorabspernung im Wandanschlusskasten öffnen</li> <li>- Sieb reinigen oder austauschen, siehe <i>Sieb reinigen oder austauschen</i></li> <li>- Steckverbinder zusammenstecken</li> <li>- Erfassungsbereich mit Fernbedienung (Sonderzubehör 36 407) erhöhen/ reduzieren.</li> <li>- Magnetventil austauschen, siehe <i>Magnetventil austauschen</i></li> <li>- Transformator austauschen, siehe <i>Transformator austauschen</i></li> <li>- Elektronik austauschen, siehe <i>Abdeckplatte mit Elektronik austauschen</i></li> </ul>
<b>Wasser fließt ununterbrochen</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Magnetventil defekt</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Magnetventil austauschen, siehe <i>Magnetventil austauschen</i></li> </ul>
<b>Ungewollte Spülung</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Der Erfassungsbereich der Sensorik ist zu groß eingestellt</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Ein gegenüberliegendes Objekt wird erfasst. Erfassungsbereich mit Fernbedienung (Sonderzubehör 36 407) reduzieren.</li> </ul>
<b>Spülmenge zu gering</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Spülmenge zu gering eingestellt</li> <li>• Sieb im Magnetventil verstopft</li> <li>• Magnetventil defekt</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Spülmenge einstellen, siehe <i>Spülmenge einstellen</i></li> <li>- Sieb reinigen oder austauschen, siehe <i>Sieb reinigen oder austauschen</i></li> <li>- Magnetventil austauschen, siehe <i>Magnetventil austauschen</i></li> </ul>
<b>Spülmenge zu groß</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Spülmenge zu groß eingestellt</li> <li>• Magnetventil defekt</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Spülmenge einstellen, siehe <i>Spülmenge einstellen</i></li> <li>- Magnetventil austauschen, siehe <i>Magnetventil austauschen</i></li> </ul>



Fold out pages:



### Safety notes

- Installation is only possible in frost-free rooms.
- The control electronics are only suitable for indoor use.
- Use only original spare parts.

### Technical data

- Supply voltage (transformer 230 V AC/12 V AC) 230 V AC
- Power consumption 3.2 VA
- Reception range according to Kodak Gray Card, grey side, 8x10", landscape (factory setting): 45cm
- Flow volume 3 l (factory setting) Adjustable 1 - 7 l
- Intermediate flush Every 2 min (max. 14x) (factory setting: activated)
- Automatic flush 24 hours (factory setting: activated)
- Type of protection IP 55

### Electrical test data

- Software class A
- Contamination class 2
- Rated surge voltage 2500 V
- Temperature of ball impact test 100 °C

The test for electromagnetic compatibility (interference emission test) was performed at the rated voltage and rated current.

### Approval and conformity



This product conforms to the requirements of the relevant EU guidelines.

The conformity declarations can be obtained from the following address:

**GROHE Deutschland Vertriebs GmbH**  
Zur Porta 9  
D-32457 Porta Westfalica

### Special accessory

- The following settings can be made and changed with the infrared remote control (Prod. no.: 36 407).

### Installation

Plaster and tile the wall, excluding the area of the structural shell protection.

### Final installation

1. Remove screws (A1) and cut off structural shell protection (A) flush with the wall, see Fig. [1].
2. Open isolating valve (H) and flush pipe for at least 5 s, see Fig. [2].
3. Close isolating valve again, see Fig. [2].
4. Align frame (B) and fasten using screws (B1), see Fig. [3].
5. Replace spacer (C) with solenoid valve (D), during this process pay attention to the seals (D1) and the direction of flow, see Fig. [4].

6. Fit headpart (F) of the transformer to the base (G), see Fig. [5], remove protection first.

7. Connect headpart (F) of the transformer to the electronics (E), see Fig. [6].

8. Connect solenoid valve (D) to electronics (E), see Fig. [6].

9. Open isolating valve (H), see Fig. [7].

10. Engage plate (E) at top of frame (I) and snap into position at bottom by gently pushing, see Fig. [8].

11. Fasten plate (E) using locking screw (E1), see Fig. [8].

### Operation

The infrared-electronic system emits invisible, pulsed light. If this light is reflected by a user for approx. 10 s (= minimum delay time) and is then received again by the electronic system, the solenoid valve is activated approx. 1 second after the user moves away. The solenoid valve opens and the bowl is flushed.

The range of sensitivity is dependent upon the reflective properties of the object.

### Making settings

#### Setting mode

The flow volume can be checked and changed in setting mode (see *Setting the flow volume*).

The detection zone of the fitting can be checked. The indicator lamp in the sensor system of the fitting illuminates in setting mode when the detection zone of the fitting is reached by an approaching user.

It is possible to set the detection zone via the optional remote control.

Flushing is immediately triggered when the detection zone is exited again. The minimum delay time is not available in setting mode.

To activate setting mode, proceed as follows: Disconnect the power supply to the electronics and reconnect after 5 s, see Fig. [10].

Setting mode is activated. Setting mode is automatically terminated after 3 min.

#### Setting the flow volume

The factory-set flow volume is approx. 3 litres at a flow pressure of 3 bar.

The flow volume can be changed as follows:

1. Activate setting mode (see above).
2. Hold hand at a distance of approx. 5 - 10cm in front of the sensor system in the fitting. The indicator lamp in the sensor system of the fitting flashes quickly.
3. The indicator lamp extinguishes automatically after approx. 5 s.
4. Remove hand from the detection zone (at least 60cm).
5. Again hold hand at a distance of approx. 5 - 10cm in front of the sensor system.

The flow volumes are indicated via the indicator lamp in the sensor system by groups of flashing signals separated by a pause.

6. Flow volumes and display:  
The number of flashing signals of the consecutive groups corresponds to the following flow volumes:

1 = flow volume 1 litres

Pause

2 = flow volume 2 litres

Pause

3 = flow volume 3 litres (factory setting)

Pause

...

7 = flow volume 7 litres

Pause

After the group with 7 flashing signals, the routine starts from the beginning

1 = flow volume 1 litres

...

7. Selecting the flow volume

The flow volume is selected by removing the hand from the detection zone (at least 60cm) in the pause after a group of flashing signals. Once the hand is removed, the fitting immediately flushes with the selected flow volume (the corresponding flashing signals are displayed again during flushing).

8. The flow volume can be readjusted within the next 20 s if necessary by again holding the hand at a distance of 5 - 10cm in front of the sensor system (see point 5).

The selected flow volume is accepted as the new setting and setting mode is automatically terminated if there is no hand in front of the sensor system 20 s after flushing. The area directly in front of the sensor system must be kept free from objects for these 20 s as otherwise the flow volume will be unintentionally adjusted once more.

---

## Maintenance

Inspect and clean all components and replace if necessary.

### Shut off the water supply and switch off the voltage supply.

#### Cleaning or replacing filter

1. Remove locking screw (E1), see Fig. [9].
2. Remove plate (E) upwards from frame (I), see Fig. [9].
3. Disconnect plug-in connector between solenoid valve (D) and electronics (E), see Fig. [11].
4. Close isolating valve (H), see Fig. [12].
5. Remove solenoid valve (D), see Fig. [13].
6. Remove filter (K) and clean or replace, see Fig. [14].
7. Insert filter (K).
8. Fit solenoid valve (D), during this process pay attention to the seals (D1) and the direction of flow, see Fig. [15].
9. Connect electronics (E) to solenoid valve (D), see Fig. [16].
10. Open isolating valve (H), see Fig. [7].

Assemble in reverse order.

#### Replacing solenoid valve

1. Remove locking screw (E1), see Fig. [9].
2. Remove plate (E) upwards from frame (I), see Fig. [9].
3. Disconnect plug-in connector between solenoid valve (D) and electronics (E), see Fig. [11].
4. Close isolating valve (H), see Fig. [12].
5. Remove solenoid valve (D), see Fig. [13].
6. Fit new solenoid valve (D), during this process pay attention to the seals (D1) and the direction of flow, see Fig. [15].
7. Open isolating valve (H), see Fig. [7].

Assemble in reverse order.

#### Replacing the transformer

##### Switch off voltage supply!

1. Remove locking screw (E1), see Fig. [9].
2. Remove plate (E) upwards from frame (I), see Fig. [9].
3. Disconnect plug-in connector between transformer (F) and electronics, see Fig. [17].
4. Pull headpart (F) of the transformer off the base (G), see Fig. [17].
5. Attach new headpart, see Fig. [18].
6. Connect electronics and transformer (F), see Fig. [18].

Assemble in reverse order.

#### Replacing the top plate with electronics

1. Remove locking screw (E1), see Fig. [9].
2. Remove plate (E) upwards from frame (I), see Fig. [9].
3. Disconnect plug-in connectors from the electronics module (E) to the solenoid valve (D) and to the transformer (F), see Fig. [19].
4. Remove screws (E2) and holder (E3), see Fig. [20].
5. Replace old electronics module (E4) and assemble new electronics module in reverse order on plate (E), see Fig. [20].
6. Connect solenoid valve (D) and battery box (F) to electronics (E), see Fig. [6].

Assemble in reverse order.

---

**Replacement parts**, see fold-out page I  
(\* = special accessories)

---

## Care

For directions on the care of this fitting, refer to the accompanying Care Instructions.

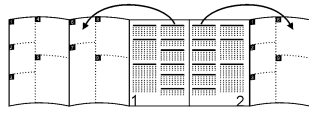


**Fault/ cause/ remedy**

<b>Fault</b>	<b>Cause</b>	<b>Remedy</b>
<b>No flushing</b>	• Water supply interrupted	- Open isolating valve in wall connection box
	• Filter in solenoid valve blocked	- Clean or replace filter, see <i>Cleaning or replacing filter</i>
	• Plug-in connector without contact	- Attach plug-in connector
	• The detection zone of the sensor system is set too low/too high	- Increase/reduce detection zone using remote control (special accessories 36 407)
	• Solenoid valve defective	- Replace solenoid valve, see <i>Replacing solenoid valve</i>
	• Transformer faulty	- Replace transformer, see <i>Replacing transformer</i>
	• Electronics defective (indicator lamp not flashing or permanently on)	- Replace electronics, see <i>Replacing the top plate with electronics</i>
<b>Water flowing continuously</b>	• Solenoid valve defective	- Replace solenoid valve, see <i>Replacing solenoid valve</i>
<b>Undesired flushing</b>	• The detection zone of the sensor system is set too high	- An opposite object will be detected. Reduce detection zone using remote control (special accessories 36 407).
<b>Flow volume too low</b>	• Flow volume set too low	- Adjust flow volume, see <i>Setting the flow volume</i>
	• Filter in solenoid valve blocked	- Clean or replace filter, see <i>Cleaning or replacing filter</i>
	• Solenoid valve defective	- Replace solenoid valve, see <i>Replacing solenoid valve</i>
<b>Flow volume too high</b>	• Flow volume set too high	- Adjust flow volume, see <i>Setting the flow volume</i>
	• Solenoid valve defective	- Replace solenoid valve, see <i>Replacing solenoid valve</i>

**F**

Ouvrir les volets:



Veuillez remettre cette notice à l'utilisateur de la robinetterie!

### Consignes de sécurité

- Ne procéder à l'installation que dans un endroit à l'abri du gel.
- Le système électronique de commande ne doit être utilisé que dans un endroit fermé.

### Caractéristiques techniques

- |  |  |
|--|--|
| • Tension d'alimentation (transformateur 230 V c.a./12 V c.a.)                                       | 230 V c.a.   |
| • Puissance consommée  | 3,2 VA   |
| • Champ de détection avec Kodak Gray Card, face grise, 8 x 10", format paysage (réglage par défaut): | 45cm   |
| • Volume   | 3 l (par défaut)                                     |
| • Rinçage intermédiaire  | Toutes les 2 mn (14x maxi.) (réglage par défaut: ON) |
| • Rinçage automatique  | Toutes les 24 h (réglage par défaut: ON)             |
| • Type de protection   | IP 55  |

### Données d'essai électriques

- |                          |        |
|--------------------------|--------|
| • Classe de logiciel     | A      |
| • Degré de salissure     | 2      |
| • Surtension assignée    | 2500 V |
| • Température de billage | 100 °C |

Le contrôle de la compatibilité électromagnétique (contrôle des émissions de parasites) a été effectué avec la tension de référence et le courant de référence.

### Homologation et conformité



Ce produit est conforme aux directives européennes.

Nous contacter à l'adresse suivante pour vous procurer ces déclarations de conformité:

### GROHE Deutschland Vertriebs GmbH

Zur Porta 9  
32457 Porta Westfalica (Allemagne)

### Accessoires spéciaux

- Télécommande à infrarouge (réf. 36 407) pour modifier les réglages usine.

### Installation

Enduire complètement le mur et le carreler jusqu'à la protection d'installation provisoire.

### Installation définitive

1. Retirer les vis (A1) et décoller la protection d'installation provisoire (A) sur mesure avec le mur, voir fig. [1].
2. Ouvrir le robinet d'arrêt (H) et rincer les canalisations pendant 5 s au moins, voir fig. [2].



### Couper l'alimentation électrique.

3. Fermer le robinet d'arrêt, voir fig. [2].
4. Ajuster le cadre (B) et le fixer avec les vis (B1), voir fig. [3].
5. Remplacer l'entretoise (C) par une électrovanne (D), vérifier les joints (D1) et le sens d'écoulement de l'eau, voir fig. [4].
6. Insérer la partie supérieure (F) du transformateur sur la partie inférieure (G), voir fig. [5] (retirer la protection au préalable).
7. Brancher la partie supérieure (F) du transformateur au système électronique (E), voir fig. [6].
8. Brancher l'électrovanne (D) au système électronique (E), voir fig. [6].
9. Ouvrir le robinet d'arrêt (H), voir fig. [7].
10. Poser la plaque (E) sur le cadre (I) et l'encastrer en appliquant une légère impulsion vers le bas, voir fig. [8].
11. Fixer la plaque (E) avec la vis (E1), voir fig. [8].

### Utilisation

Le système électronique est réglé de sorte que l'urinoir est rincé lorsqu'un utilisateur s'approche pour une durée minimum de 10 s environ.

Le champ de détection du capteur dépend des propriétés de réflexion de l'objet rencontré par le faisceau.

### Réglages

#### Mode de réglage

Dans le mode de réglage, il est possible de contrôler et de modifier le volume de chasse (voir *Réglage du volume de chasse*).

Il est possible de contrôler la distance de détection de la robinetterie. Dans le mode de réglage, le voyant de contrôle s'allume dans le capteur de la robinetterie lorsqu'une personne s'approche de la cuvette et entre dans le champ de détection.

Dès que la personne quitte le champ de détection, un rinçage de la cuvette s'active automatiquement. L'intervalle minimum est supprimé en mode de réglage.

Procéder comme suit pour activer le mode de réglage: couper l'alimentation électrique du système électronique et la remettre 5 s plus tard, voir fig. [10].

Le mode de réglage est activé. Le mode de réglage s'arrête automatiquement au bout de 3 mn.

#### Réglage du volume de chasse

Le volume de chasse par défaut est de 3 litres environ pour une pression dynamique de 3 bars.

Il est possible de modifier le volume de chasse comme suit.

1. Activer le mode Réglage (voir plus haut).
2. Approcher la main à 5 - 10cm du capteur de robinetterie. Le témoin du capteur de la robinetterie clignote rapidement.
3. Le témoin s'éteint automatiquement au bout de 5 s environ.
4. Eloigner la main du champ de détection (60cm au moins).
5. Approcher de nouveau la main à 5 - 10cm du capteur. Les volumes de chasse s'affichent par blocs de clignotements du voyant de contrôle séparés par des pauses.

#### 6. Volumes de chasse et affichage:

Le nombre de clignotements des blocs qui se suivent correspond aux volumes suivants:

1 = 1 litre de chasse

Pause

2 = 2 litres de chasse

Pause

3 = 3 litres de chasse (valeur par défaut)

Pause

etc.

7 = 7 litres de chasse

Pause

Après le bloc de 7 clignotements, le cycle reprend du début

1 = 1 litre de chasse

etc.

#### 7. Sélection du volume de chasse

La sélection du volume de chasse s'effectue en éloignant la main du champ de détection après un bloc de clignotements (à 60cm au moins). Une fois la main à bonne distance, un rinçage se déclenche aussitôt avec le volume de chasse prédéfini, les clignotements correspondant s'affichent à nouveau pendant le rinçage.

#### 8. Il est possible de régler à nouveau le volume de rinçage dans les 20 s qui suivent. Pour ce faire, passer la main à 5 - 10cm du capteur (voir point 5).

Le volume de chasse sélectionné est ensuite enregistré comme nouveau réglage.

Le mode de réglage est automatiquement désactivé si le capteur ne détecte plus rien dans les 20 s qui suivent. Il est donc déconseillé de passer un quelconque objet directement devant le capteur dans les 20 s dans la mesure où un nouveau réglage serait activé.

---

### Maintenance

Contrôler et nettoyer toutes les pièces, les remplacer le cas échéant.



**Couper l'alimentation électrique et l'alimentation d'eau!**

#### Nettoyage/Remplacement du tamis

1. Desserrer la vis de fixation (E1), voir fig. [9].
2. Retirer la plaque (E) du cadre (I) par le haut, voir fig. [9].
3. Débrancher l'électrovanne (D) du système électronique (E), voir fig. [11].
4. Fermer le robinet d'arrêt (H), voir fig. [12].
5. Retirer l'électrovanne (D), voir fig. [13].
6. Retirer, nettoyer et/ou remplacer le tamis (K), voir fig. [14].
7. Poser le tamis (K).
8. Poser une électrovanne (D), vérifier les joints (D1) et le sens d'écoulement de l'eau, voir fig. [15].
9. Raccorder l'électrovanne (D) avec le système électronique (E), voir fig. [16].
10. Ouvrir le robinet d'arrêt (H), voir fig. [7].

Le montage s'effectue dans l'ordre inverse de la dépose.

#### Remplacement de l'électrovanne

1. Desserrer la vis de fixation (E1), voir fig. [9].
2. Retirer la plaque (E) du cadre (I) par le haut, voir fig. [9].
3. Débrancher l'électrovanne (D) du système électronique (E), voir fig. [11].
4. Fermer le robinet d'arrêt (H), voir fig. [12].
5. Retirer l'électrovanne (D), voir fig. [13].
6. Poser une électrovanne (D) neuve, vérifier les joints (D1) et le sens d'écoulement de l'eau, voir fig. [15].
7. Ouvrir le robinet d'arrêt (H), voir fig. [7].

Le montage s'effectue dans l'ordre inverse de la dépose.

#### Remplacement du transformateur

1. Desserrer la vis de fixation (E1), voir fig. [9].
2. Retirer la plaque (E) du cadre (I) par le haut, voir fig. [9].
3. Débrancher le câble de raccordement transformateur (F) du système électronique, voir fig. [17].
4. Retirer la partie supérieure (F) du transformateur de la partie inférieure (G), voir fig. [17].
5. Insérer la partie supérieure, voir fig. [18].
6. Raccorder le système électronique avec le transformateur (F), voir fig. [18].

Le montage s'effectue dans l'ordre inverse de la dépose.

#### Remplacement du couvercle et du système électronique

1. Desserrer la vis de fixation (E1), voir fig. [9].
2. Retirer la plaque (E) du cadre (I) par le haut, voir fig. [9].
3. Débrancher les fiches du module électronique (E) menant à l'électrovanne (D) et au transformateur (F), voir fig. [19].
4. Desserrer les vis (E2) et retirer le support (E3), voir fig. [20].
5. Remplacer l'ancien module électronique (E4) et poser un module neuf dans l'ordre inverse de la dépose sur la plaque (E), voir fig. [20].
6. Brancher l'électrovanne (D) et le boîtier de piles (F) au système électronique (E), voir fig. [6].

Le montage s'effectue dans l'ordre inverse de la dépose.

---

### Pièces de rechange

Voir volet I (\* = accessoires spéciaux)

---

### Entretien

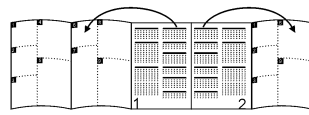
Les indications relatives à l'entretien de cette robinetterie figurent sur la notice jointe à l'emballage.

**Pannes / Causes / Remèdes**

<b>Pannes</b>	<b>Causes</b>	<b>Remèdes</b>
<b>Pas de chasse</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Arrivée d'eau coupée</li> <li>• Tamis de l'électrovanne bouché</li> <li>• Pas de contact au niveau des fiches</li> <li>• Le réglage du champ de détection du capteur est trop faible/élevé</li> <li>• Electrovanne défectueuse</li> <li>• Transformateur défectueux</li> <li>• Système électronique défectueux (le témoin ne clignote pas ou reste allumé)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Ouvrir le robinet d'arrêt dans le boîtier mural</li> <li>- Nettoyer ou remplacer le tamis, voir <i>Nettoyage/Remplacement du tamis</i></li> <li>- Brancher les fiches de connexion.</li> <li>- Augmenter/Réduire la distance de détection au moyen de la télécommande (réf. 36 407).</li> <li>- Remplacer l'électrovanne, voir <i>Remplacement de l'électrovanne</i></li> <li>- Remplacer le transformateur, voir <i>Remplacement du transformateur</i></li> <li>- Remplacer le système électronique, voir <i>Remplacement de la plaque de recouvrement avec système électronique</i></li> </ul>
<b>L'eau s'écoule et ne s'arrête plus</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Electrovanne défectueuse</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Remplacer l'électrovanne, voir <i>Remplacement de l'électrovanne</i></li> </ul>
<b>Rinçage involontaire</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Le réglage du champ de détection du capteur est trop élevé</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Un objet se trouve dans le champ de détection. Réduire la distance de détection au moyen de la télécommande (réf. 36 407).</li> </ul>
<b>Volume de chasse</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Volume de chasse trop faible</li> <li>• Tamis de l'électrovanne bouché</li> <li>• Electrovanne défectueuse</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Régler le volume de chasse, voir <i>Réglage du volume de chasse</i></li> <li>- Nettoyer ou remplacer le tamis, voir <i>Nettoyage/Remplacement du tamis</i></li> <li>- Remplacer l'électrovanne, voir <i>Remplacement de l'électrovanne</i></li> </ul>
<b>Volume de chasse trop élevé</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Volume de chasse trop élevé</li> <li>• Electrovanne défectueuse</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Régler le volume de chasse, voir <i>Réglage du volume de chasse</i></li> <li>- Remplacer l'électrovanne, voir <i>Remplacement de l'électrovanne</i></li> </ul>



Desplegado de las páginas:



¡Por favor, entregar estas instrucciones al usuario de la grifería!

### Informaciones relativas a la seguridad

- La instalación sólo puede efectuarse en recintos protegidos contra las heladas.
- La electrónica de mando es adecuada sólo para ser utilizada dentro de recintos cerrados.

### Datos técnicos

- Alimentación de tensión (transformador de 230 V CA/12 V CA) 230 V CA
- Consumo de potencia 3,2 VA
- Zona de recepción conforme a tarjeta de grises Kodak, lado gris, 8x10", formato oblongo (ajuste de fábrica): 45cm
- Caudal de descarga 3 l (ajuste de fábrica)
- Descarga intermedia cada 2 min (máx. 14x) (ajuste de fábrica: activado)
- Descarga automática 24 horas (ajuste de fábrica: activado)
- Tipo de protección IP 55

### Datos de comprobación eléctrica

- Clase de software A
- Clase de contaminación 2
- Sobretensión transitoria 2500 V
- Temperatura del ensayo de dureza 100 °C

La comprobación de la compatibilidad electromagnética (comprobación de emisión de interferencias) se ha llevado a cabo con la tensión nominal y la corriente nominal.

### Autorización y conformidad



Este producto cumple con los requisitos de las normas respectivas de la UE.

Las declaraciones de conformidad pueden ser solicitadas en la siguiente dirección:

**GROHE Deutschland Vertriebs GmbH**  
Zur Porta 9  
D-32457 Porta Westfalica

### Accesorio especial

- Mando a distancia por infrarrojos (núm. de pedido: 36 407) para modificar los ajustes de fábrica.

### Instalación

Enlucir por completo la pared y alicatarla hasta la protección de la construcción en bruto.

### Instalación de acabado

1. Desatornillar los tornillos (A1) y recortar de forma ajustada la protección de la construcción en bruto (A) en la pared, véase la fig. [1].
2. Abrir el bloqueo de seguridad (H) y lavar la tubería durante al menos 5 segundos, véase la fig. [2].



### ¡Desconectar el suministro de tensión!

3. Cerrar de nuevo el bloqueo de seguridad, véase la fig. [2].
4. Alinear el bastidor (B) y fijarlo con los tornillos (B1), véase la fig. [3].
5. Sustituir la pieza distanciadora (C) por la electroválvula (D), al hacerlo tener en cuenta las juntas (D1) y el sentido de descarga, véase la fig. [4].
6. Encajar la parte superior (F) del transformador con la parte inferior (G), véase la fig. [5], retirar antes la protección.
7. Conectar la parte superior (F) del transformador con la electrónica (E), véase la fig. [6].
8. Conectar la electroválvula (D) con la electrónica (E), véase la fig. [6].
9. Abrir el bloqueo de seguridad (H), véase la fig. [7].
10. Enganchar la parte superior de la placa (E) al bastidor (I) y hacer que encastre empujándola ligeramente hacia abajo, véase la fig. [8].
11. Fijar la placa (E) con el tornillo de fijación (E1), véase la fig. [8].

### Manejo

La electrónica por infrarrojos está ajustada de tal manera que al acercarse un usuario durante un intervalo de tiempo mínimo de permanencia de aprox. 10 segundos se enjuaga la taza. El rango de alcance de los sensores depende de las características de reflexión del objeto que ha de detectarse.

### Efectuar los ajustes

#### Modo de ajuste

En el modo de ajuste puede controlarse y modificarse el caudal de descarga (véase *Ajustar caudal de descarga*). La zona de detección de la grifería puede comprobarse. En el modo de ajuste se ilumina la lámpara de control del sistema sensor de la grifería cuando se entra en su zona de detección. Cuando se abandona la zona de detección se produce inmediatamente la descarga de agua. En el modo de ajuste se suprime el tiempo mínimo de permanencia. Para activar el modo de ajuste proceder como se indica a continuación: interrumpir la alimentación de tensión de la electrónica y volverla a conectar tras 5 segundos, véase la fig. [10].

Se activa el modo de ajuste. El modo de ajuste finaliza automáticamente una vez transcurridos 3 minutos.

#### Ajustar el caudal de descarga

El ajuste de fábrica del caudal de descarga es de aprox. 3 litros para una presión de trabajo de 3 bares.

El caudal de descarga puede modificarse como se indica a continuación:

1. Activar el modo de ajuste (véase más arriba).
2. Mantener la mano a una distancia de 5 - 10cm por delante del sistema sensor de la grifería. La lámpara de control de la sensorica de la grifería parpadea con rapidez:
3. después de aprox. 5 segundos la lámpara de control se apagará automáticamente.
4. Retirar la mano de la zona de detección (60cm como mín.).
5. Mantener la mano nuevamente a una distancia de 5 - 10cm delante del sistema sensor. Los distintos caudales de descarga se indican mediante grupos de señales intermitentes de la lámpara de control del sistema sensor separados por pausas.

#### 6. Caudales de descarga e indicaciones:

El número de señales intermitentes de los grupos de señales consecutivos se corresponden con distintos caudales de descarga según la siguiente equivalencia:

**1** = Caudal de descarga 1 litro

Pausa

**2** = Caudal de descarga 2 litros

Pausa

**3** = Caudal de descarga 3 litros (ajuste de fábrica)

Pausa

...

**7** = Caudal de descarga 7 litros

Pausa

Tras el grupo con 7 parpadeos se vuelve al principio

**1** = Caudal de descarga 1 litro

...

#### 7. Seleccionar caudales de descarga

El caudal de descarga se selecciona alejando la mano de la zona de detección durante una pausa tras un grupo de señales (alejarse al menos 60cm). Tras alejar la mano la grifería descarga el caudal de agua seleccionado inmediatamente, a la vez que vuelven a indicarse las señales luminosas correspondientes durante la descarga.

#### 8. El caudal de descarga puede volver a ajustarse en caso necesario antes de que transcurran 20 segundos.

Para ello debe volver a colocarse la mano a una distancia de 5 - 10cm por delante de la sensorica (véase el Punto 5).

El caudal de descarga seleccionado se acepta como nuevo ajuste.

El modo de ajuste finaliza automáticamente cuando tras 20 segundos después de la descarga no se mantiene la mano por delante de la sensorica. Durante estos 20 segundos no debe colocarse por delante del sistema sensor ningún objeto, ya que en caso contrario se ajustaría el caudal de descarga de nuevo accidentalmente.

---

### Mantenimiento

Verificar todas las piezas, limpiarlas y cambiarlas en caso de necesidad.



**¡Desconectar la alimentación de tensión y cerrar el suministro de agua!**

#### Limpiar o sustituir el tamiz

1. Soltar el tornillo de fijación (E1), véase la fig. [9].
  2. Separar la placa (E) del bastidor (I) sacándola hacia arriba, véase la fig. [9].
  3. Separar la conexión de enchufe entre la electroválvula (D) y la electrónica (E), véase la fig. [11].
  4. Cerrar el bloqueo de seguridad (H), véase la fig. [12].
  5. Desmontar la electroválvula (D), véase la fig. [13].
  6. Sacar el tamiz (K) y limpiarlo o sustituirlo, véase la fig. [14].
  7. Colocar el tamiz (K).
  8. Montar la electroválvula (D), al hacerlo tener en cuenta las juntas (D1) y el sentido de descarga, véase la fig. [15].
  9. Conectar la electrónica (E) con la electroválvula (D), véase la fig. [16].
  10. Abrir el bloqueo de seguridad (H), véase la fig. [7].
- El montaje se efectúa en el orden inverso.

#### Sustituir la electroválvula

1. Soltar el tornillo de fijación (E1), véase la fig. [9].
  2. Separar la placa (E) del bastidor (I) sacándola hacia arriba, véase la fig. [9].
  3. Separar la conexión de enchufe entre la electroválvula (D) y la electrónica (E), véase la fig. [11].
  4. Cerrar el bloqueo de seguridad (H), véase la fig. [12].
  5. Desmontar la electroválvula (D), véase la fig. [13].
  6. Montar la nueva electroválvula (D), al hacerlo tener en cuenta las juntas (D1) y el sentido de descarga, véase la fig. [15].
  7. Abrir el bloqueo de seguridad (H), véase la fig. [7].
- El montaje se efectúa en el orden inverso.

#### Sustituir el transformador

1. Soltar el tornillo de fijación (E1), véase la fig. [9].
  2. Separar la placa (E) del bastidor (I) sacándola hacia arriba, véase la fig. [9].
  3. Separar la conexión de enchufe entre el transformador (F) y la electrónica, véase la fig. [17].
  4. Separar la parte superior (F) del transformador de la parte inferior (G), véase la fig. [17].
  5. Colocar una nueva parte superior, véase la fig. [18].
  6. Volver a conectar la electrónica y el transformador (F), véase la fig. [18].
- El montaje se efectúa en el orden inverso.

#### Sustituir la placa de cobertura con la electrónica

1. Soltar el tornillo de fijación (E1), véase la fig. [9].
  2. Separar la placa (E) del bastidor (I) sacándola hacia arriba, véase la fig. [9].
  3. Separar la conexión de enchufe del módulo electrónico (E) a la electroválvula (D) y al transformador (F), véase la fig. [19].
  4. Soltar los tornillos (E2) y retirar el soporte (E3), véase la fig. [20].
  5. Sustituir el módulo electrónico viejo (E4) y montar el nuevo siguiendo la secuencia de desmontaje en sentido contrario a la placa (E), véase la fig. [20].
  6. Conectar la electroválvula (D) y la caja de la batería (F) con la electrónica (E), véase la fig. [6].
- El montaje se efectúa en el orden inverso.

---

### Piezas de recambio

Véase la página desplegable I (\* = accesorios especiales)

---

### Cuidados

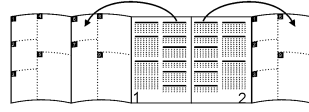
Las instrucciones para los cuidados de esta grifería se encuentran en las instrucciones de conservación adjuntas.

**Fallo / Causa / Remedio**

<b>Fallo</b>	<b>Causa</b>	<b>Remedio</b>
<b>Sin descarga</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Alimentación de agua interrumpida</li> <li>• Tamiz obstruido en la electroválvula</li> <li>• Conexión de enchufe sin contacto</li> <li>• La zona de detección del sistema sensor está ajustada demasiado amplia / reducida</li> <li>• Electroválvula defectuosa</li> <li>• Transformador defectuoso</li> <li>• Sistema electrónico defectuoso (la lámpara de control no parpadea o se ilumina permanentemente)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Abrir el bloqueo de seguridad de la conexión de pared</li> <li>- Limpiar o sustituir el tamiz, véase <i>Limpiar o sustituir el tamiz</i></li> <li>- Encajar conectores de enchufe</li> <li>- Aumentar o reducir la zona de detección con el mando a distancia (núm. de pedido: 36 407).</li> <li>- Sustituir la electroválvula, véase <i>Sustituir electroválvula</i></li> <li>- Sustituir el transformador, véase <i>Sustituir transformador</i></li> <li>- Sustituir la electrónica, véase <i>Sustituir la placa de cobertura con la electrónica</i></li> </ul>
<b>El agua sale continuamente</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Electroválvula defectuosa</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Sustituir la electroválvula, véase <i>Sustituir electroválvula</i></li> </ul>
<b>Descarga no deseada</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La zona de detección del sistema sensor está ajustada de forma demasiado amplia</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Se detecta un objeto ubicado enfrente. Reducir la zona de detección con el mando a distancia (núm. de pedido: 36 407)</li> </ul>
<b>Caudal de descarga demasiado pequeño</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Caudal de descarga ajustado demasiado bajo</li> <li>• Tamiz obstruido en la electroválvula</li> <li>• Electroválvula defectuosa</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Ajustar el caudal de descarga, véase <i>Ajustar caudal de descarga</i></li> <li>- Limpiar o sustituir el tamiz, véase <i>Limpiar o sustituir el tamiz</i></li> <li>- Sustituir la electroválvula, véase <i>Sustituir electroválvula</i></li> </ul>
<b>Caudal de descarga demasiado elevado</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Caudal de descarga ajustado demasiado elevado</li> <li>• Electroválvula defectuosa</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Ajustar el caudal de descarga, véase <i>Ajustar caudal de descarga</i></li> <li>- Sustituir la electroválvula, véase <i>Sustituir electroválvula</i></li> </ul>



Come ripiegare le pagine:



Si prega di consegnare queste istruzioni all'utente.

### Informazioni sulla sicurezza

- L'installazione deve essere eseguita solo in ambienti al riparo dal gelo.
- L'elettronica di comando è adatta per l'uso esclusivo in vani chiusi.

### Dati tecnici

- Tensione di alimentazione (Trasformatore 230 V AC/12 V AC) 230 V AC
- Potenza assorbita 3,2 VA
- Campo di ricezione con Kodak Gray Card, lato grigio, 8x10", formato orizzontale (impostazione di fabbrica): 45cm
- La quantità di risciacquo 3 l (impostazione di fabbrica)
- Lavaggio intermedio ogni 2 min (max. 14x) (impostazione di fabbrica: attivato)
- Erogazione automatica ogni 24 ore (impostazione di fabbrica: attivato)
- Tipo di protezione IP 55

### Dati elettrici di prova

- Classe del software A
- Grado di sporcizia 2
- Tensione impulsiva di taratura 2500 V
- Temperatura di prova di durezza Brinell 100 °C

La prova per la compatibilità elettromagnetica (propagazione disturbi) è stata eseguita con tensione e con corrente di taratura.

### Omologazione e conformità



Questo prodotto è conforme ai requisiti previsti dalle direttive UE in materia.

Per richiedere l'attestato di conformità rivolgersi al seguente indirizzo:

**GROHE Deutschland Vertriebs GmbH**  
Zur Porta 9  
D-32457 Porta Westfalica

### Accessori speciali

- Telecomando a infrarossi (numero di ordine: 36 407) per modificare le impostazioni di fabbrica.

### Installazione

Rifinire la parete e applicare le piastrelle fino alla protezione muro grezzo.

### Installazione definitiva

1. Allentare le viti (A1) e tagliare a filo della parete la protezione muro grezzo (A), vedere fig. [1].
2. Aprire la valvola d'intercettazione (H) e sciacquare il tubo per almeno 5 s, vedere fig. [2].



### Disattivare l'alimentazione di tensione.

3. Chiudere nuovamente la valvola d'intercettazione, vedere fig. [2].
4. Allineare il telaio (B) e fissarlo con le viti (B1), vedere fig. [3].
5. Sostituire il distanziatore (C) con la valvola elettromagnetica (D), facendo attenzione alle guarnizioni (D1) e alla potenza della portata, vedere fig. [4].
6. Inserire la testina (F) del trasformatore sulla base (G), vedere fig. [5], prima togliere la protezione.
7. Collegare la testina (F) del trasformatore con l'elettronica (E), vedere fig. [6].
8. Collegare la valvola elettromagnetica (D) con l'elettronica (E), vedere fig. [6].
9. Aprire la valvola d'intercettazione (H), vedere fig. [7].
10. Agganciare la piastra (E) in alto sul telaio (I) inserendola spingendo leggermente verso il basso, vedere fig. [8].
11. Fissare la piastra (E) con la vite di sicurezza (E1), vedere fig. [8].

### Funzionamento

L'elettronica a infrarossi è regolata in modo che, se un utente si avvicina per un tempo di attesa minimo di ca. 10 s, la tazza viene sciacquata.

La portata dei sensori dipende dalle proprietà di riflessione dell'oggetto da rilevare.

### Effettuare le regolazioni

#### Modalità di regolazione

Nella modalità di regolazione si può cambiare e modificare la quantità di sciacquo (vedere *Regolazione della quantità di sciacquo*).

Può essere verificata la zona di rilevamento del rubinetto.

Nella modalità di regolazione, la spia di controllo si accende nei sensori del rubinetto quando si raggiunge il campo di ricezione del rubinetto.

Se ci si allontana nuovamente dal campo di ricezione, viene subito avviato uno sciacquo. Nella modalità di regolazione non viene considerato il tempo d'attesa minimo.

Per attivare la modalità di regolazione procedere come segue: Interrompere l'alimentazione di tensione dell'elettronica e ripristinarla dopo 5 s, vedere fig. [10].

La modalità di regolazione è attivata. Questa viene terminata automaticamente dopo 3 min.

#### Regolazione della quantità di sciacquo

L'impostazione di fabbrica della quantità del volume di sciacquo corrisponde a ca. 3 litri con pressione idraulica di 3 bar

La quantità di sciacquo può essere modificata come segue:

1. Attivare il modo regolazione (vedere sopra).
2. Tenere la mano a una distanza di 5 - 10cm dal sensore del rubinetto.  
La spia luminosa nei sensori del rubinetto lampeggia rapidamente.
3. Dopo ca. 5 secondi la spia di controllo si spegne automaticamente.
4. Togliere la mano dal campo di ricezione (almeno 60cm).
5. Tenere nuovamente la mano a una distanza di 5 - 10cm dal sensore.  
Le quantità di sciacquo vengono indicate tramite gruppi di lampeggi, separati da una pausa, sulla spia di controllo dei sensori.



6. Quantità di sciacquo e indicazione:  
 La quantità di lampeggi dei gruppi in sequenza corrisponde alle seguenti quantità di sciacquo:  
**1** = quantità di sciacquo 1 litro  
 Pausa  
**2** = quantità di sciacquo 2 litri  
 Pausa  
**3** = quantità di sciacquo 3 litri (impostazione di fabbrica)  
 Pausa  
 ...  
**7** = quantità di sciacquo 7 litro  
 Pausa  
 Dopo il gruppo di 7 lampeggi il flusso inizia nuovamente daccapo  
**1** = quantità di sciacquo 1 litri  
 ...
7. Selezionare la quantità di sciacquo  
 La quantità di sciacquo viene selezionata nella pausa, allontanando la mano nella pausa verso un gruppo di lampeggi della zona di rilevamento (almeno 60cm). Dopo aver allontanato la mano, il rubinetto esegue subito lo sciacquo con la quantità di sciacquo selezionata, indicando nuovamente il lampeggio corrispondente durante l'erogazione.
8. Se necessario, è possibile regolare nuovamente la quantità di sciacquo entro i successivi 20 s. A tal fine tenere di nuovo la mano a una distanza di 5 - 10cm dal sensore del rubinetto (vedere punto 5).  
 La quantità scelta viene accettata come nuova regolazione. La modalità di regolazione termina automaticamente quando dopo lo sciacquo non viene tenuta per 20 s la mano davanti al sensore. In questi 20 s non si devono tenere oggetti direttamente davanti al sensore, perché altrimenti la quantità di sciacquo viene nuovamente regolata involontariamente.

## Manutenzione

Controllare, pulire ed eventualmente sostituire tutti i pezzi.

**⚠ Disinserire l'alimentazione della tensione e chiudere l'erogazione dell'acqua.**

### Pulizia o sostituzione del filtro

1. Allentare la vite di sicurezza (E1), vedere fig. [9].
  2. Togliere verso l'alto la piastra (E) dal telaio (I), vedere fig. [9].
  3. Separare il connettore tra valvola elettromagnetica (D) ed elettronica (E), vedere fig. [11].
  4. Chiudere la valvola d'intercettazione (H), vedere fig. [12].
  5. Smontare la valvola elettromagnetica (D), vedere fig. [13].
  6. Togliere il filtro (K) e pulirlo o sostituirlo, vedere fig. [14].
  7. Inserire il filtro (K).
  8. Montare la valvola elettromagnetica (D) facendo attenzione alle guarnizioni (D1) e alla direzione del flusso, vedere fig. [15].
  9. Collegare l'elettronica (E) e la valvola elettromagnetica (D), vedere fig. [16].
  10. Aprire la valvola d'intercettazione (H), vedere fig. [7].
- Eseguire il rimontaggio in ordine inverso.

### Sostituzione della valvola elettromagnetica

1. Allentare la vite di sicurezza (E1), vedere fig. [9].
  2. Togliere verso l'alto la piastra (E) dal telaio (I), vedere fig. [9].
  3. Separare il connettore tra valvola elettromagnetica (D) ed elettronica (E), vedere fig. [11].
  4. Chiudere la valvola d'intercettazione (H), vedere fig. [12].
  5. Smontare la valvola elettromagnetica (D), vedere fig. [13].
  6. Montare la nuova valvola elettromagnetica (D) facendo attenzione alle guarnizioni (D1) e alla direzione del flusso, vedere fig. [15].
  7. Aprire la valvola d'intercettazione (H), vedere fig. [7].
- Eseguire il rimontaggio in ordine inverso.

### Sostituzione del trasformatore

1. Allentare la vite di sicurezza (E1), vedere fig. [9].
  2. Togliere verso l'alto la piastra (E) dal telaio (I), vedere fig. [9].
  3. Separare il connettore tra trasformatore (F) ed elettronica, vedere fig. [17].
  4. Staccare la testina (F) del trasformatore dalla base (G), vedere fig. [17].
  5. Inserire la nuova testina, vedere fig. [18].
  6. Ricollegare l'elettronica e il trasformatore (F), vedere fig. [18].
- Eseguire il rimontaggio in ordine inverso.

### Sostituzione della piastra di copertura con elettronica

1. Allentare la vite di sicurezza (E1), vedere fig. [9].
  2. Togliere verso l'alto la piastra (E) dal telaio (I), vedere fig. [9].
  3. Staccare i connettori del modulo dell'elettronica (E) verso la valvola elettromagnetica (D) e il trasformatore (F), vedere fig. [19].
  4. Allentare le viti (E2) ed estrarre il supporto (E3), vedere fig. [20].
  5. Sostituire il vecchio modulo dell'elettronica (E4) e montare sulla piastra (E) il nuovo modulo procedendo in senso inverso, vedere fig. [20].
  6. Collegare la valvola elettromagnetica (D) e la scatola delle batterie (F) con l'elettronica (E), vedere fig. [6].
- Eseguire il rimontaggio in ordine inverso.

## Pezzi di ricambio

vedere il risvolto di copertina I (\* = accessori speciali).

## Manutenzione ordinaria

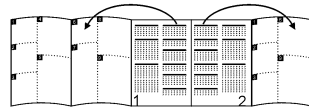
Le istruzioni per la manutenzione ordinaria del presente rubinetto sono riportate nei fogli acclusi.

**Guasto / Causa / Rimedio**

<b>Guasto</b>	<b>Causa</b>	<b>Rimedio</b>
<b>Nessuna erogazione</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Alimentazione acqua interrotta</li> <li>• Filtro della valvola elettromagnetica ostruito</li> <li>• Connettore senza contatto</li> <li>• La zona di rilevamento sensori è impostata troppo piccola/grande</li> <li>• Valvola elettromagnetica difettosa</li> <li>• Trasformatore guasto</li> <li>• Elettronica difettosa (la spia luminosa non lampeggia o è continuamente illuminata)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Aprire la valvola d'intercettazione nella scatola del raccordo a parete</li> <li>- Pulire o sostituire il filtro, vedere <i>Pulizia o sostituzione del filtro</i></li> <li>- Collegare il connettore</li> <li>- Aumentare/ridurre la zona di rilevamento con il telecomando (numero di ordine: 36 407).</li> <li>- Sostituire la valvola elettromagnetica, vedere <i>Sostituzione della valvola elettromagnetica</i></li> <li>- Sostituire il trasformatore, vedere <i>Sostituzione del trasformatore</i></li> <li>- Sostituire l'elettronica, vedere <i>Sostituzione della piastra di copertura con elettronica</i></li> </ul>
<b>Erogazione continua</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Valvola elettromagnetica difettosa</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Sostituire la valvola elettromagnetica, vedere <i>Sostituzione della valvola elettromagnetica</i></li> </ul>
<b>Erogazione non voluta</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La zona di rilevamento sensori è impostata troppo grande</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- È stato rilevato un oggetto di fronte. Ridurre la zona di rilevamento con il telecomando (numero di ordine: 36 407).</li> </ul>
<b>Quantità di sciacquo troppo scarsa</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Quantità di sciacquo impostata troppo scarsa</li> <li>• Filtro della valvola elettromagnetica ostruito</li> <li>• Valvola elettromagnetica difettosa</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Regolare la quantità di sciacquo, vedere <i>Regolazione della quantità di sciacquo</i></li> <li>- Pulire o sostituire il filtro, vedere <i>Pulizia o sostituzione del filtro</i></li> <li>- Sostituire la valvola elettromagnetica, vedere <i>Sostituzione della valvola elettromagnetica</i></li> </ul>
<b>Quantità di sciacquo troppo abbondante</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Quantità di sciacquo regolata troppo abbondante</li> <li>• Valvola elettromagnetica difettosa</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Regolare la quantità di sciacquo, vedere <i>Regolazione della quantità di sciacquo</i></li> <li>- Sostituire la valvola elettromagnetica, vedere <i>Sostituzione della valvola elettromagnetica</i></li> </ul>



Pagina's uitklappen:



Wij verzoeken u deze aanwijzing door te geven aan de gebruiker van de kraan!

### Informatie m.b.t. de veiligheid

- Deze installatie mag alleen in een vorstvrije ruimte worden geplaatst.
- De regelelektronica is uitsluitend geschikt voor het gebruik in gesloten ruimtes.

### Technische gegevens

- |  |                                      |
|--|--------------------------------------|
| • Voeding  | 230 V AC                             |
| (transformator 230 V AC/12 V AC)   |                                      |
| • Opgenomen vermogen   | 3,2 VA                               |
| • Ontvangsbereik met Kodak Gray Card, grijze kant, 8x10", liggend (instelling af fabriek): | 45cm                                 |
| • Spoelvolumen   | 3 l (instelling af fabriek)          |
| • Tussenspoeling   | om de 2 min (max. 14x)               |
|  | (instelling af fabriek: geactiveerd) |
| • Automatische spoeling  | 24 uur                               |
|  | (instelling af fabriek: geactiveerd) |
| • Klassering   | IP 55                                |

### Elektrische testgegevens

- |                                    |        |
|------------------------------------|--------|
| • Softwareklasse                   | A      |
| • Verontreinigingsgraad            | 2      |
| • Bemeten stootspanning            | 2500 V |
| • Temperatuur van de kogeldruktest | 100 °C |

De test van de elektromagnetische verdraagbaarheid (storingstest) werd uitgevoerd bij ontwerpspanning en ontwerpstroom.

### Goedkeuring en conformiteit



Dit product komt overeen met de voorwaarden van de betreffende EU-Richtlijnen.

De conformiteitsverklaringen kunnen op het volgende adres worden aangevraagd:

#### GROHE Deutschland Vertriebs GmbH

Zur Porta 9  
D-32457 Porta Westfalica

### Speciaal toebehoren

- Infraroodafstandsbediening (best. nr. 36 407) voor het wijzigen van de fabrieksinstellingen.

### Installeren

Bepleister de muur en breng tegels aan tot tegen de beschermkap.

### Eindassemblage

1. Draai de schroeven (A1) los en snijd de beschermkap (A) vlak tegen de muur af, zie afb. [1].
2. Sluit de voorafsluiter (H) en spoel de leiding ten minste 5 sec., zie afb. [2].



### Schakel de voeding uit.

3. Sluit de voorafsluiter weer, zie afb. [2].
4. Lijn het frame (B) uit en bevestig het met de schroeven (B1), zie afb. [3].
5. Vervang het afstandstuk (C) door magneetventiel (D), let hierbij op de pakkingen (D1) en de doorstroomrichting, zie afb. [4].
6. Zet het bovenstuk (F) van de transformator op het onderstuk (G), zie afb. [5], eerst beschermkap verwijderen.
7. Sluit het bovenstuk (F) van de transformator op de elektronica (E) aan, zie afb. [6].
8. Sluit het magneetventiel (D) op de elektronica (E) aan, zie afb. [6].
9. Open de voorafsluiter (H), zie afb. [7].
10. Haak de plaat (E) boven op het frame (I) vast en klik deze door iets naar beneden schuiven vast, zie afb. [8].
11. Fixeer de plaat (E) met de borgbout (E1), zie afb. [8].

### Bediening

De infrarodelektronica is zodanig ingesteld, dat bij het naderen van een gebruiker gedurende ten minste ca. +10 sec., het bekken wordt gespoeld.

Het bereik van de sensoren is afhankelijk van de reflectie van het voorwerp dat moet worden gedetecteerd.

### Instellingen configureren

#### Instelmodus

In de instelmodus kan de spoelhoeveelheid worden gecontroleerd en gewijzigd (zie *Spoelhoeveelheid instellen*). Het detectiebereik van de kraan kan worden gecontroleerd. In de instelmodus brandt het controlelampje in de sensoren van de kraan wanneer bij het benaderen van de kraan het detectiebereik wordt bereikt.

Bij het verlaten van het detectiebereik wordt er meteen een spoeling geactiveerd. In de instelmodus vervalt de minimale verblijfsduur.

Voor het activeren van de instelmodus gaat u als volgt te werk: Onderbreek de voeding op de elektronica en sluit deze na 5 sec. weer aan, zie afb. [10].

De instelmodus is geactiveerd. De instelmodus wordt automatisch na 3 minuten beëindigd.

#### Spoelvolumen instellen

De fabrieksinstelling van het spoelvolumen is ca. 3 liter bij 3 bar stromingsdruk.

Het spoelvolumen kan als volgt worden gewijzigd:

1. Instelmodus activeren (zie boven).
2. Hand op een afstand van 5 - 10cm vóór de sensoren van de kraan houden.  
Het controlelampje in de sensoren van de kraan knippert snel.
3. Na ca. 5 seconden dooft het controlelampje vanzelf.
4. Hand uit het detectiebereik (min. 60cm) terugtrekken.
5. Hand weer op een afstand van 5 -10cm vóór de sensoren houden.

De spoelvolumen worden door groepen van knippertekens, die steeds door een pauze zijn gescheiden, via het controlelampje in de sensoren aangegeven.

#### 6. Spoelvolumes en aanduiding:

Het aantal knippertekens van de opeenvolgende groepen komt overeen met de volgende spoelhoeveelheden:

1 = spoelvolumen 1 liter

Pauze

2 = spoelvolumen 2 liter

Pauze

3 = spoelvolumen 3 liter (fabrieksinstelling)

Pauze

...

7 = spoelvolumen 7 liter

Pauze

Na de groep met 7 knippertekens begint de doorloop weer vooraan

1 = spoelvolumen 1 liter

...

#### 7. Spoelvolumen kiezen

Het spoelvolumen wordt gekozen door de hand in de pauze na een groep knippertekens uit het detectiegebied (minstens 60cm) terug te trekken. Na het terugtrekken van de hand spoelt de kraan meteen met het aangegeven spoelvolumen, waarbij de desbetreffende knippertekens tijdens het spoelen opnieuw worden weergegeven.

#### 8. Het spoelvolumen kan indien gewenst gedurende de volgende 20 sec. opnieuw worden versteld. Hiervoor moet de hand opnieuw op een afstand van 5 - 10cm vóór de sensoren worden gehouden (zie punt 5).

Het gekozen spoelvolumen wordt als nieuwe instelling overgenomen.

De instelmodus is automatisch afgesloten als er 20 sec. na het spoelen geen hand meer vóór de sensoren wordt gehouden. Gedurende deze 20 sec. mag er geen object direct voor de sensoren worden gehouden, omdat het spoelvolumen anders opnieuw ingesteld wordt.

---

### Onderhoud

Controleer alle onderdelen, reinig en vervang deze indien nodig.

#### Schakel de spanningsvoorziening uit en sluit de watertoevoer af!

#### Zeef reinigen of vervangen

1. Draai de borgschroef (E1) los, zie afb. [9].
2. Verwijder de plaat (E) naar boven van het frame (I), zie afb. [9].
3. Trek de stekkerverbinding tussen het magneetventiel (D) en de elektronica (E) los, zie afb. [11].
4. Sluit de voorafsluiter (H), zie afb. [12].
5. Bouw het magneetventiel (D) uit, zie afb. [13].
6. Verwijder de zeef (K) en reinig of vervang deze, zie afb. [14].
7. Breng de zeef (K) aan.
8. Monteer het magneetventiel (D), let hierbij op de pakkingen (D1) en de doorstroomrichting, zie afb. [15].
9. Sluit de elektronica (E) en het magneetventiel (D) aan, zie afb. [16].
10. Open de voorafsluiter (H), zie afb. [7].

De onderdelen worden in omgekeerde volgorde gemonteerd.

#### Magneetventiel vervangen

1. Draai de borgschroef (E1) los, zie afb. [9].
2. Verwijder de plaat (E) naar boven van het frame (I), zie afb. [9].
3. Trek de stekkerverbinding tussen het magneetventiel (D) en de elektronica (E) los, zie afb. [11].
4. Sluit de voorafsluiter (H), zie afb. [12].
5. Bouw het magneetventiel (D) uit, zie afb. [13].
6. Monteer het nieuwe magneetventiel (D), let hierbij op de pakkingen (D1) en de doorstroomrichting, zie afb. [15].
7. Open de voorafsluiter (H), zie afb. [7].

De onderdelen worden in omgekeerde volgorde gemonteerd.

#### Transformator vervangen

1. Draai de borgschroef (E1) los, zie afb. [9].
2. Verwijder de plaat (E) naar boven van het frame (I), zie afb. [9].
3. Trek de stekkerverbinding tussen de transformator (F) en de elektronica los, zie afb. [17].
4. Trek het bovenstuk (F) van de transformator los van het onderstuk (G) aan, zie afb. [17].
5. Plaats een nieuw bovenstuk, zie afb. [18].
6. Sluit de elektronica en de transformator (F) weer aan, zie afb. [18].

De onderdelen worden in omgekeerde volgorde gemonteerd.

#### Afdekplaat met elektronica vervangen

1. Draai de borgschroef (E1) los, zie afb. [9].
2. Verwijder de plaat (E) naar boven van het frame (I), zie afb. [9].
3. Trek de stekkerverbindingen van de elektronicamodule (E) naar het magneetventiel (D) en naar de transformator (F) los, zie afb. [19].
4. Draai de schroeven (E2) los en verwijder de houder (E3), zie afb. [20].
5. Vervang de oude elektronicamodule (E4) en monteer de nieuwe elektronicamodule in omgekeerde volgorde op de plaat (E), zie afb. [20].
6. Sluit het magneetventiel (D) en de batterijhouder (F) op de elektronica (E) aan, zie afb. [6].

De onderdelen worden in omgekeerde volgorde gemonteerd.

---

### Reserveonderdelen

zie uitvouwbaar blad I (\* = speciaal toebehoren)

---

### Reiniging

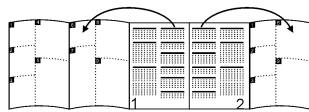
De aanwijzingen voor de reiniging van deze kraan vindt u in het bijgaande onderhoudsvoorschrift.

**Storing / Oorzaak / Oplossing**

<b>Storing</b>	<b>Oorzaak</b>	<b>Oplossing</b>
<b>Geen spoeling</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Watertoevoer onderbroken</li> <li>• Zeef in magneetventiel verstopt</li> <li>• Aansluitstekker heeft geen contact</li> <li>• Het detectiebereik van de sensoren is te klein/te groot ingesteld</li> <li>• Magneetventiel defect</li> <li>• Transformator defect</li> <li>• Elektronica defect (controlelamp knippert niet of brandt constant)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Voorafsluiter in muuraansluitdoos openen</li> <li>- Zeef reinigen of vervangen, zie <i>Zeef reinigen of vervangen</i></li> <li>- Stekkerverbinding in elkaar steken</li> <li>- Detectiebereik met afstandsbediening (best. nr. 36 407) vergroten/verkleinen</li> <li>- Magneetventiel vervangen, zie <i>Magneetventiel vervangen</i></li> <li>- Transformator vervangen, zie <i>Transformator vervangen</i></li> <li>- Elektronica vervangen, zie <i>Afdekplaat met elektronica vervangen</i></li> </ul>
<b>Water stroomt continu</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Magneetventiel defect</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Magneetventiel vervangen, zie <i>Magneetventiel vervangen</i></li> </ul>
<b>Onbedoelde spoeling</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Het detectiebereik van de sensoren is te groot ingesteld</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Een tegenoverliggend object wordt gedetecteerd. Detectiebereik met afstandsbediening (best. nr. 36 407) verkleinen.</li> </ul>
<b>Te weinig spoelvolumen</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Te weinig spoelvolumen ingesteld</li> <li>• Zeef in magneetventiel verstopt</li> <li>• Magneetventiel defect</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Spoelvolumen instellen, zie <i>Spoelvolumen instellen</i></li> <li>- Zeef reinigen of vervangen, zie <i>Zeef reinigen of vervangen</i></li> <li>- Magneetventiel vervangen, zie <i>Magneetventiel vervangen</i></li> </ul>
<b>Te veel spoelvolumen</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Te veel spoelvolumen ingesteld</li> <li>• Magneetventiel defect</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Spoelvolumen instellen, zie <i>Spoelvolumen instellen</i></li> <li>- Magneetventiel vervangen, zie <i>Magneetventiel vervangen</i></li> </ul>



Vika ut sidor:



Var god överlämna denna anvisning till blandarens användare!

### Säkerhetsinformation

- Installationen får bara genomföras i frostfria utrymmen.
- Styrelektroniken är endast lämplig för användning i stängda utrymmen.

### Tekniska data

- Spänningsförsörjning 230 V AC  
(Transformator 230 V AC/12 V AC)
- Effektopptagning 3,2 VA
- Mottagningsområde med Kodak Gray  
Card, grå sida, 8x10", tvärformat  
(fabriksinställning): 45cm
- Spolningsmängd 3 l (fabriksinställning)
- Mellanspolning var 2:a min. (max. 14x)  
(fabriksinställning: aktiverad) 24 timmar
- Automatisk spolning (fabriksinställning: aktiverad)
- Skyddstyp IP 55

### Elektriska kontrolldata

- Software-klass A
- Föroreningsgrad 2
- Mätspänning 2500 V
- Temperatur för kultrycks kontroll 100 °C

Kontrollen av den elektromagnetiska känsligheten (störkontroll) genomfördes med mätspänningen och mätströmmen.

### Godkännande och konformitet



Denna produkt motsvarar kraven för de aktuella EU-riktlinjerna.

Godkännandeförklaringen kan beställas på följande adress:

### GROHE Deutschland Vertriebs GmbH

Zur Porta 9  
D-32457 Porta Westfalica

### Extra tillbehör

- Infraröd-fjärrkontroll (best.-nr: 36 407) för ändring av fabriksinställningen.

### Installation

Putsa färdigt väggen och kakla fram till skyddet.

### Färdiginstallation

1. Skruva loss skruvarna (A1) och skär av skyddet (A) i plan med väggen, se fig. [1].
2. Öppna spärren (H) och spola ledningen i minst 5 sek., se fig. [2].



### Koppla från spänningsförsörjningen!

3. Stäng spärren igen, se fig. [2].
4. Justera ramen (B) och fäst med skruvar (B1), se fig. [3].
5. Byt ut distansstycket (C) mot magnetventilen (D), observera tätningarna (D1) och flödesriktningen, se fig [4].
6. Fäst transformatorns överdel (F) på underdelen (G), se fig. [5], ta av skyddet först.
7. Anslut transformatorns överdel (F) till elektroniken (E), se fig. [6].
8. Anslut magnetventilen (D) till elektroniken (E), se fig. [6].
9. Öppna spärren (H), se fig. [7].
10. Fäst plattan (E) upptill på ramen (I) och snäpp in nedtill med en lätt nedskjutning, se fig. [8].
11. Fixera plattan (E) med låsningskruven (E1), se fig. [8].

### Betjäning

Infrarödelektroniken är inställd så att vattenhon spolats i ca 10 sek. när en användare närmar sig. Sensorernas räckvidd är beroende av reflexionsegenskaperna på objektet som närmar sig.

### Inställningar

#### Inställningsmode

I inställningsmode kan spolningsmängden kontrolleras och ändras (se *Inställning av spolningsmängd*). Blandarens mottagningsområde kan kontrolleras. I inställningsmode lyser kontrollampan i blandarens sensorer, när mottagningsområdet uppnås när någon närmar sig. När mottagningsområdet lämnas igen, utlöses en spolning omedelbart. I inställningsmode bortfaller den minsta vilotiden. Gör enligt följande för aktivering av inställningsmode: Koppla bort elektronikens spänningsförsörjning och anslut igen efter 5 sek., se fig. [10]. Inställningsmode är aktiverad. Inställningsmode avslutas automatiskt efter 3 min.

#### Inställning av spolningsmängd

Den fabriksinställda spolningsmängden är ca 3 liter vid 3 bar flödestryck.

Spolningsmängden kan ändras enligt följande:

1. Aktivera inställningsmode (se ovan).
2. Håll handen på ett avstånd av 5 - 10cm framför blandarens sensorer.  
Kontrollampan i blandarens sensorer blinkar snabbt.
3. Efter ca 5 sek. slocknar kontrollampan automatiskt.
4. Ta bort handen ur mottagningsområdet (minst 60cm).
5. Håll handen på ett avstånd av 5 - 10cm framför sensorerna igen.  
Spolningsmängden visas, genom blinkningar med pauser, via kontrollampan i sensorerna.

6. Spolningsmängd och indikering:  
Antalet blinkningar i de på varandra följande grupperna motsvarar följande spolningsmängd:  
1 = spolningsmängd 1 liter  
Paus  
2 = spolningsmängd 2 liter  
Paus  
3 = spolningsmängd 3 liter (fabriksinställning)  
Paus  
...  
7 = spolningsmängd 7 liter  
Paus  
Efter 7 blinkningar börjar det om från början  
1 = spolningsmängd 1 liter  
...
7. Val av spolningsmängd  
Spolningsmängden väljs genom att handen tas bort ur mottagningsområdet (minst 60cm) efter en grupp blinkningar. Efter att handen har tagits bort spolrar blandaren omedelbart med den valda spolningsmängden, varvid motsvarande blinkningar visas på nytt under spolningen.
8. Spolningsmängden kan vid behov justeras på nytt inom 20 sek. Då måste handen på nytt hållas på ett avstånd av 5 - 10cm framför sensorerna (se punkt 5).  
Den valda spolningsmängden övertas som ny inställning. Inställningsmode avslutas automatiskt om ingen hand hålls framför sensorerna inom 20 sek. efter spolningen. Inom dessa 20 sek. får inget objekt hållas direkt framför sensorerna eftersom annars spolningsmängden justeras på nytt oavsiktligt.

#### Underhåll

Kontrollera, rengör alla delar, byt vid behov.



**Koppla från spänningsförsörjningen och stäng av vattentillförseln!**

#### Rengöring eller byte av sil

1. Lossa låsningsskruven (E1), se fig. [9].
2. Ta bort plattan (E) uppåt från ramen (I), se fig. [9].
3. Lossa kontaktförbindningen mellan magnetventilen (D) och elektroniken (E), se fig. [11].
4. Stäng spärren (H), se fig. [12].
5. Demontera magnetventilen (D), se fig. [13].
6. Ta bort silen (K) och rengör eller byt ut den, se fig. [14].
7. Lägg i silen (K).
8. Montera magnetventilen (D), kontrollera tätningarna (D1) och flödesriktningen, se fig [15].
9. Anslut elektroniken (E) och magnetventilen (D), se fig. [16].
10. Öppna spärren (H), se fig. [7].

Monteringen sker i omvänd ordningsföljd.

#### Byte av magnetventil

1. Lossa låsningsskruven (E1), se fig. [9].
2. Ta bort plattan (E) uppåt från ramen (I), se fig. [9].
3. Lossa kontaktförbindningen mellan magnetventilen (D) och elektroniken (E), se fig. [11].
4. Stäng spärren (H), se fig. [12].
5. Demontera magnetventilen (D), se fig. [13].
6. Montera den nya magnetventilen (D), kontrollera tätningarna (D1) och flödesriktningen, se fig [15].
7. Öppna spärren (H), se fig. [7].

Monteringen sker i omvänd ordningsföljd.

#### Byte av transformator

1. Lossa låsningsskruven (E1), se fig. [9].
2. Ta bort plattan (E) uppåt från ramen (I), se fig. [9].
3. Lossa kontaktförbindningen mellan transformatorn (F) och elektroniken, se fig. [17].
4. Dra loss transformatorns överdel (F) från underdelen (G), se fig. [17].
5. Fäst den nya överdelen, se fig. [18].
6. Anslut elektroniken och transformatorn (F) igen, se fig. [18].

Monteringen sker i omvänd ordningsföljd.

#### Byte av täckplatta med elektronik

1. Lossa låsningsskruven (E1), se fig. [9].
2. Ta bort plattan (E) uppåt från ramen (I), se fig. [9].
3. Lossa kontaktförbindningen mellan elektronikmodulen (E) och magnetventilen (D) och transformatorn (F), se fig. [19].
4. Lossa skruvarna (E2) och ta bort hållaren (E3), se fig. [20].
5. Byt den gamla elektronikmodulen (E4) och montera den nya elektronikmodulen i omvänd ordningsföljd på plattan (E), se fig. [20].
6. Anslut magnetventilen (D) och batterihållaren (F) till elektroniken (E), se fig, [6].

Monteringen sker i omvänd ordningsföljd.

#### Reservdelar

se utvecklingsida I (\* = extra tillbehör)

#### Skötsel

Skösettips för denna blandare finns i den bifogade skötselavvisningen.

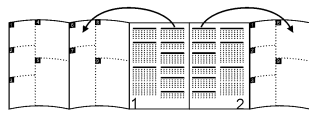
**Störning / orsak / åtgärd**

<b>Störning</b>	<b>Orsak</b>	<b>Åtgärd</b>
<b>Ingen spolning</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Avbrott i vattentillförsel</li> <li>• Sil i magnetventil igentäppt</li> <li>• Stickförbindning utan kontakt</li> <li>• Sensorernas mottagningsområde för litet/stort inställt</li> <li>• Magnetventil defekt</li> <li>• Transformator defekt</li> <li>• Elektronik defekt (kontrollampan blinkar inte eller lyser permanent)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Öppning av föravstängning i vägganslutning</li> <li>- Rengör eller byt ut silen, se <i>Rengöring eller byte av sil</i></li> <li>- Anslutning av stickförbindning</li> <li>- Öka/reducera mottagningsområde med fjärrkontroll (extra tillbehör 36 407).</li> <li>- Byt ut magnetventilen, se <i>Byte av magnetventil</i></li> <li>- Byt ut transformatorn, se <i>Byte av transformator</i></li> <li>- Byt ut elektroniken, se <i>Byte av täckplatta med elektronik</i></li> </ul>
<b>Vatten rinner permanent</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Magnetventil defekt</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Byt ut magnetventilen, se <i>Byte av magnetventil</i></li> </ul>
<b>Oavsiktlig spolning</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sensorernas mottagningsområde inställt för stort</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Ett motstående objekt identifieras. Reducera mottagningsområde med fjärrkontroll (extra tillbehör 36 407).</li> </ul>
<b>Spolningsmängd för liten</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Spolningsmängd inställd för liten</li> <li>• Sil i magnetventil igentäppt</li> <li>• Magnetventil defekt</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Ställ in spolningsmängden, se <i>Inställning av spolningsmängd</i></li> <li>- Rengör eller byt ut silen, se <i>Rengöring eller byte av sil</i></li> <li>- Byt ut magnetventilen, se <i>Byte av magnetventil</i></li> </ul>
<b>Spolningsmängd för stor</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Spolningsmängd inställd för stor</li> <li>• Magnetventil defekt</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Ställ in spolningsmängden, se <i>Inställning av spolningsmängd</i></li> <li>- Byt ut magnetventilen, se <i>Byte av magnetventil</i></li> </ul>





Klap siderne ud:



Giv denne vejledning videre til brugeren af armaturet!

### Sikkerhedsinformationer

- Installationen må kun foretages i frostsikre rum.
- Styreelektronikken er kun egnet til brug i lukkede rum.

### Tekniske data

- Spændingsforsyning 230 V AC  
(transformator 230 V AC/12 V AC)
- Effektforbrug 3,2 VA
- Modtagelsesområde med Kodak Gray Card,  
grå side, 8x10", tværfORMAT  
(indstilling fra fabrik): 45cm
- Skylemængde 3 l (indstilling fra fabrik)
- Mellemskylning hvert 2. min. (maks. 14 gange)  
(fabriksindstilling: aktiveret)
- Automatisk skylning 24-timer  
(indstilling fra fabrik: aktiveret)
- Beskyttelsesart IP 55

### Elektriske prøvningsdata

- Softwareklasse A
- Forureningsgrad 2
- Dimensioneret stødspænding 2500 V
- Temperatur på kugletrykprøvningen 100 °C

Den elektromagnetiske tolerance (kontrol af emissioner) blev kontrolleret med den tilladte spænding og mærkestrøm.

### Godkendelse og overensstemmelse



Dette produkt opfylder alle krav i de pågældende EU-direktiver.

Overensstemmelseserklæringerne kan rekvireres på følgende adresse:

**GROHE Deutschland Vertriebs GmbH**  
Zur Porta 9  
D-32457 Porta Westfalica, Tyskland

### Specialtilbehør

- Infrarød fjernbetjening (bestillingsnummer: 36 407) ændrer fabriksindstillingerne.

### Installation

Puds væggen færdig, og sæt fliser op til beskyttelsesmanchetten.

### Færdiginstallation

1. Skru skruerne (A1) ud og skær beskyttelsesmanchetten (A) af væggen, se ill. [1].
2. Åbn afspærringen (H), og skyl ledningen i mindst 5 sek., se ill. [2].



### Sluk for spændingsforsyningen!

3. Luk forafspærringen igen, se ill. [2].
4. Juster rammen (B) og fastgør den med skruer (B1), se ill. [3].
5. Udskift afstandsstykket (C) med magnetventilen (D), vær opmærksom på pakningerne (D1) og gennemstrømningsretningen, se ill. [4].
6. Sæt transformatorens overdel (F) på underdelen (G), se ill. [5], tag kappen af forinden.
7. Forbind transformatorens overdel (F) med elektronikken (E), se ill. [6].
8. Forbind magnetventilen (D) med elektronikken (E), se ill. [6].
9. Åbn forafspærringen (H), se ill. [7].
10. Hæng pladen (E) på oppe på rammen (I) og lad den gå i hak med et let skub nedefter, se ill. [8].
11. Fastgør pladen (E) med låseskruen (E1), se ill. [8].

### Betjening

Den infrarøde elektronik er indstillet således, at håndvasken skylles når brugeren står stille en fastlagt minimumstid på ca. 10 sek.

Følermekanismens rækkevidde afhænger af objektets refleksionsegenskaber.

### Foretag indstillinger

#### Indstillingsmodus

I indstillingsmodusen kan skylemængden kontrolleres og ændres (se *indstilling af skylemængde*). Armaturets mekanik kan kontrolleres. I indstillingsmodusen lyser kontrollampen i armaturets sensor, når registreringsområdet nås, idet nogen nærmer sig armaturet. Forlades registreringsområdet igen, udløses der en skylning med det samme. I indstillingsmodus bortfalder minimumsopholdstiden.

For at aktivere indstillingsmodusen gøres følgende: Afbryd spændingsforsyningen på elektronikken og påtryk den igen efter 5 sek., se ill. [10]. Indstillingsmodusen er aktiveret. Indstillingsmodusen afsluttes automatisk efter 3 minutter.

#### Indstilling af skylemængde

Skylemængden er på fabrikken indstillet til ca. 3 liter ved 3 bar tilgangstryk.

Skylemængden kan ændres på følgende måde:

1. Aktivering af indstillingsmodus (se ovenover).
2. Hold en hånd foran sensoren på armaturet i en afstand på ca. 5 - 10cm.  
Kontrollampen i armaturets sensor blinker hurtigt.
3. Efter ca. 5 sek. slukker kontrollampen automatisk.
4. Fjern hånden fra registreringsområdet (mindst 60cm).
5. Hold igen en hånd foran sensoren i en afstand på ca. 5 - 10cm.  
Skylemængden indikeres med grupper af blink, som adskilles af en pause, i kontrollampen i sensoren.

6. Skyllmængde og display:  
Antallet af blink i de efter hinanden følgende grupper svarer til følgende skyllmængder:

1 = skyllmængde 1 liter

Pause

2 = skyllmængde 2 liter

Pause

3 = skyllmængde 3 liter (fabriksindstilling)

Pause

...

7 = skyllmængde 7 liter

Pause

Efter gruppen med 7 blink starter gennemløbet forfra

1 = skyllmængde 1 liter

...

7. Vælg skyllmængde

Skyllmængden vælges, idet hånden i en pause efter en gruppe af blink fjernes fra registreringsområdet (mindst 60cm). Når hånden er taget væk, skyller armaturet med det samme med den valgte skyllmængde, hvorved det pågældende antal blink vises under skyllningen.

8. Skyllmængden kan justeres igen efter behov inden for de efterfølgende 20 sek. Hertil holdes hånden igen foran sensoren med en afstand på ca. 5 - 10cm (se punkt 5).

Den valgte skyllmængde overtages så som ny indstilling. Indstillingsmodusen afsluttes automatisk, hvis der ikke holdes en hånd foran sensoren inden for 20 sek. efter skyllningen. I disse 20 sek. må der ikke holdes en genstand foran sensoren, da skyllmængden i så fald igen ændres.

---

### Vedligeholdelse

Kontroller alle dele, rens dem, udskift dem evt.



**Slå spændingsforsyningen fra og luk for vandtilførslen!**

**Rens sien eller udskift den**

1. Løsn låseskruen (E1), se ill. [9].
2. Tag pladen (E) ud af rammen (I) opefter, se ill. [9].
3. Tag stikforbindelsen af mellem magnetventilen (D) og elektronikken (E), se ill. [11].
4. Luk forafspærringen (H), se ill. [12].
5. Afmonter magnetventilen (D), se ill. [13].
6. Tag sien (K) ud og rens eller udskift den, se ill. [14].
7. Sæt sien (K) i.
8. Monter ventilen (D), vær opmærksom på pakningerne (D1) og gennemstrømningsretningen, se ill. [15].
9. Forbind elektronikken (E) og magnetventilen (D), se ill. [16].
10. Åben forafspærringen (H), se ill. [7].

Monteringen foretages i omvendt rækkefølge.

### Udskift magnetventilen

1. Løsn låseskruen (E1), se ill. [9].
2. Tag pladen (E) ud af rammen (I) opefter, se ill. [9].
3. Tag stikforbindelsen af mellem magnetventilen (D) og elektronikken (E), se ill. [11].
4. Luk forafspærringen (H), se ill. [12].
5. Afmonter magnetventilen (D), se ill. [13].
6. Monter ny ventil (D), vær opmærksom på pakningerne (D1) og gennemstrømningsretningen, se ill. [15].
7. Åben forafspærringen (H), se ill. [7].

Monteringen foretages i omvendt rækkefølge.

### Udskift transformatoren

1. Løsn låseskruen (E1), se ill. [9].
2. Tag pladen (E) ud af rammen (I) opefter, se ill. [9].
3. Tag stikforbindelsen af mellem transformatoren (F) og elektronikken, se ill. [17].
4. Træk transformatorens overdel (F) af underdelen (G), se ill. [17].
5. Sæt en ny overdel på, se ill. [18].
6. Forbind elektronikken og transformatoren (F) igen, se ill. [18].

Monteringen foretages i omvendt rækkefølge.

### Udskift dækplade med elektronik

1. Løsn låseskruen (E1), se ill. [9].
2. Tag pladen (E) ud af rammen (I) opefter, se ill. [9].
3. Tag stikforbindelserne af elektronikmodulet (E) til magnetventilen (D) og til transformatoren (F), se ill. [19].
4. Løsn skruerne (E2) og tag holderen (E3) af, se ill. [20].
5. Udskift det gamle elektronikmodul (E4) og monter det nye elektronikmodul i omvendt rækkefølge på pladen (E), se ill. [20].
6. Forbind magnetventilen (D) og batterikassen (F) med elektronikken (E), se ill. [6].

Monteringen foretages i omvendt rækkefølge.

---

### Reserve dele

se foldeside I (\* = specialtilbehør)

---

### Pleje

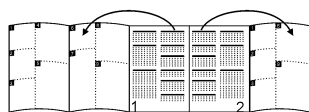
Anvisningerne vedrørende pleje af dette armatur er anført i vedlagte vedligeholdelsesvejledning.

**Fejl / årsag / afhjælpning**

<b>Fejl</b>	<b>Årsag</b>	<b>Afhjælpning</b>
<b>Ingen skylning</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vandtilførslen er afbrudt</li> <li>• Sien i magnetventilen er tilstoppet</li> <li>• Stikforbindelse har ikke kontakt</li> <li>• Sensorens registreringsområde er indstillet for ringe/stort</li> <li>• Magnetventilen er defekt</li> <li>• Transformator defekt</li> <li>• Elektronikken er defekt (kontrollampen blinker ikke eller lyser konstant)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Åben forafspærringen i væggens tilslutningsdåse</li> <li>- Rengør eller udskift sien, se <i>rengør eller udskift sien</i></li> <li>- Sæt stikforbindelsen sammen</li> <li>- Forøg/nedsæt registreringsområdet med fjernbetjeningen (bestillingsnummer: 36 407).</li> <li>- Udskift magnetventilen, se <i>udskift magnetventilen</i></li> <li>- Udskift transformatoren, se <i>udskift transformatoren</i></li> <li>- Udskift elektronikken, se <i>udskift dækplade med elektronik</i></li> </ul>
<b>Vandet løber uafbrudt</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Magnetventilen er defekt</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Udskift magnetventilen, se <i>udskift magnetventilen</i></li> </ul>
<b>Uønsket skylning</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sensorens registreringsområde er indstillet for stort</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Der registreres et objekt, der ligger overfor. Nedsæt registreringsområdet med fjernbetjeningen (bestillingsnummer: 36 407).</li> </ul>
<b>Skyllemængde for ringe</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Skyllemængde er indstillet for lavt</li> <li>• Sien i magnetventilen er tilstoppet</li> <li>• Magnetventilen er defekt</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Indstil skyllemængden, se <i>indstilling af skyllemængde</i></li> <li>- Rengør eller udskift sien, se <i>rengør eller udskift sien</i></li> <li>- Udskift magnetventilen, se <i>udskift magnetventilen</i></li> </ul>
<b>Skyllemængden for stor</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Skyllemængden er indstillet for højt</li> <li>• Magnetventilen er defekt</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Indstil skyllemængden, se <i>indstilling af skyllemængde</i></li> <li>- Udskift magnetventilen, se <i>udskift magnetventilen</i></li> </ul>



Brett ut sidene:



Vennligst gi denne veiledningen videre til brukeren av armaturen.

### Sikkerhetsinformasjon

- Må bare installeres i frostsikre rom.
- Styreelektronikken er utelukkende egnet til bruk i lukkede rom.

### Tekniske data

- |  |  |
|--|--|
| • Spenningsforsyning (transformator 230 V AC/12 V AC)  | 230 V AC   |
| • Effektopptak   | 3,2 VA   |
| • Mottaksområde med Kodak Gray Card, grå side, 8 x 10", tverrformat (innstilling fra fabrikk): | 45cm   |
| • Spylemengden   | 3 l (innstilling fra fabrikk)                                      |
| • Mellomspyling  | annethvert minutt (maks. 14 x) (innstilling fra fabrikk: aktivert) |
| • Automatisk spyling   | 24 timer (innstilling fra fabrikk: aktivert)                       |
| • Beskyttelse  | IP 55  |

### Elektriske kontrolldata

- |                                   |        |
|-----------------------------------|--------|
| • Programvareklasse               | A      |
| • Forurensningsklasse             | 2      |
| • Merkestøtspenning               | 2500 V |
| • Temperatur ved kuletrykkontroll | 100 °C |

Kontrollen med hensyn til elektromagnetisk kompatibilitet (støyutslippskontroll) er utført med merkespenning og merkestrøm.

### Godkjenning og samsvar



Dette produktet er i samsvar med kravene i de respektive EU-retningslinjene.

Samsvarserklæringen kan bestilles fra følgende adresse:

### GROHE Deutschland Vertriebs GmbH

Zur Porta 9  
D-32457 Porta Westfalica

### Ekstra tilbehør

- Infrarød-fjernkontroll (bestillingsnr. 36 407) for endring av innstillinger fra fabrikk.

### Installering

Puss ferdig veggen, og legg fliser frem til beskyttelsen.

### Ferdiginstallering

1. Skru ut skruene (A1), og skjær av beskyttelsen (A) helt inntil veggen, se bilde [1].
2. Åpne forsperren (H), og spyl røret i minst 5 s, se bilde [2].



### Slå av spenningstilførselen!

3. Steng forsperren igjen, se bilde [2].
4. Juster rammen (B), og fest med skruene (B1), se bilde [3].
5. Skift ut avstandsstykket (C) med magnetventilen (D). Vær oppmerksom på tetningene (D1) og gjennomstrømningsretningen, se bilde [4].
6. Sett transformatorens overdel (F) på underdelen (G), se bilde [5]. Ta av beskyttelsen først.
7. Koble overdelen (F) av transformatoren sammen med elektronikken (E), se bilde [6].
8. Koble magnetventilen (D) sammen med elektronikken (E), se bilde [6].
9. Åpne forsperren (H), se bilde [7].
10. Hekt platen (E) oppe på rammen (I), og fest den nede ved å skyve den litt ned, se bilde [8].
11. Lås platen (E) med låseskruen (E1), se bilde [8].

### Betjening

Den infrarøde elektronikken er stilt inn slik at servanten spyles når en bruker befinner seg i nærheten i minst 10 sekunder. Rekkevidden til sensorikken avhenger av refleksjonsegenskapene til objektet som registreres.

### Foreta innstillinger

#### Innstillingsmodus

I innstillingsmodus kan spylemengden kontrolleres og endres (se *Justere spylemengden*).

Armaturens registreringsområde kan kontrolleres.

I innstillingsmodus lyser kontrollampen i armaturens sensorikk idet man når registreringsområdet når man nærmer seg armaturen.

En spyling utløses umiddelbart etter at man har beveget seg ut av registreringsområdet. Minste oppholdstid gjelder ikke i innstillingsmodus.

Innstillingsmodus aktiveres slik: Avbryt strømtilførselen på elektronikken, og opprett den igjen etter 5 s, se bilde [10]. Innstillingsmodus er aktivert. Innstillingsmodus avsluttes automatisk etter 3 min.

#### Justere spylemengden

Spylemengden som er innstilt fra fabrikk er ca. 3 liter ved dynamisk trykk på 3 bar.

Spylemengden kan endres på denne måten:

1. Aktiver innstillingsmodus (se over).
2. Hold hånden i en avstand på 5 - 10cm foran sensorikken i armaturen.

Kontrollampen i armaturesensorikken blinker raskt.

3. Etter ca. 5 s slukker kontrollampen automatisk.

4. Ta hånden bort fra registreringsområdet (minst 60cm).

5. Hold hånden foran sensorikken igjen, i en avstand på 5 - 10cm.

Spylemengden vises av kontrollampen i sensorikken i form av grupper av blinksignaler med pause mellom.

6. Spylemengde og visning:  
 Antallet blinksignaler i seriene som følger etter hverandre, tilsvarer følgende spylemengder:  
**1** = spylemengde 1 liter  
 pause  
**2** = spylemengde 2 liter  
 pause  
**3** = spylemengde 3 liter (innstilling fra fabrikk)  
 pause  
 ...  
**7** = spylemengde 7 liter  
 pause  
 Etter gruppen med 7 blinksignaler begynner gjennomstrømmingen forfra  
**1** = spylemengde 1 liter  
 ...
7. Velg spylemengde  
 Spylemengden velges ved at hånden fjernes fra registreringsområdet (minst 60cm) i pausen etter en gruppe blinksignaler. Etter at hånden er tatt bort, spylar armaturen umiddelbart med den valgte spylemengden, og tilsvarende blinksignaler vises på nytt under spylingen.
8. Spylemengden kan om nødvendig justeres i løpet av de følgende 20 sekundene. Hold på nytt hånden i en avstand på 5 - 10cm foran sensorikken i armaturen (se punkt 5). Valgt spylemengde gjelder nå som ny innstilling. Innstillingsmodus avsluttes automatisk når ingen hånd holdes foran sensorikken 20 sekunder etter spylingen. I løpet av disse 20 sekundene får ingen objekter holdes rett foran sensorikken, ettersom spylemengden da justeres utilsiktet.

#### Vedlikehold

Kontroller alle delene, rengjør og skift eventuelt ut.



**Koble ut spenningsforsyningen, og steng vanntilførselen!**

#### Rengjøre eller skifte ut silen

1. Løsnelåseskruen (E1), se bilde [9].
  2. Ta platen (E) opp og av rammen (I), se bilde [9].
  3. Koble fra støpsel forbindelsen mellom magnetventilen (D) og elektronikken (E), se bilde [11].
  4. Steng forsperren (H), se bilde [12].
  5. Demonter magnetventilen (D), se bilde [13].
  6. Ta ut silen (K), og rengjør den eller skift den ut, se bilde [14].
  7. Legg inn silen (K).
  8. Monter magnetventilen (D). Vær oppmerksom på tetningene (D1) og gjennomstrømningsretningen, se bilde [15].
  9. Koble sammen elektronikken (E) og magnetventilen (D), se bilde [16].
  10. Åpne forsperren (H), se bilde [7]
- Monter i motsatt rekkefølge.

#### Skifte ut magnetventilen

1. Løsnelåseskruen (E1), se bilde [9].
  2. Ta platen (E) opp og av rammen (I), se bilde [9].
  3. Koble fra støpsel forbindelsen mellom magnetventilen (D) og elektronikken (E), se bilde [11].
  4. Steng forsperren (H), se bilde [12].
  5. Demonter magnetventilen (D), se bilde [13].
  6. Monter ny magnetventil (D). Vær oppmerksom på tetningene (D1) og gjennomstrømningsretningen, se bilde [15].
  7. Åpne forsperren (H), se bilde [7]
- Monter i motsatt rekkefølge.

#### Skifte ut transformatoren

1. Løsnelåseskruen (E1), se bilde [9].
  2. Ta platen (E) opp og av rammen (I), se bilde [9].
  3. Koble fra støpsel forbindelsen mellom transformatoren (F) og elektronikken, se bilde [17].
  4. Trekk overdelen (F) av transformatoren fra underdelen (G), se bilde [17].
  5. Sett på ny overdel, se bilde [18].
  6. Koble sammen elektronikken og transformatoren (F) igjen, se bilde [18].
- Monter i motsatt rekkefølge.

#### Skifte ut dekselplate med elektronikk

1. Løsnelåseskruen (E1), se bilde [9].
  2. Ta platen (E) opp og av rammen (I), se bilde [9].
  3. Koble fra støpsel forbindelsene fra elektronikkmodulen (E) til magnetventilen (D) og til transformatoren (F), se bilde [19].
  4. Løsne skruene (E2), og ta av holderen (E3), se bilde [20].
  5. Skift ut den gamle elektronikkmodulen (E4), og monter en ny elektronikkmodul på platen (E) i omvendt rekkefølge, se bilde [20].
  6. Koble magnetventilen (D) og batterikassen (F) sammen med elektronikken (E), se bilde [6].
- Monter i motsatt rekkefølge.

#### Reservedeler

se utbrettside I (\* = spesielt tilbehør)

#### Pleie

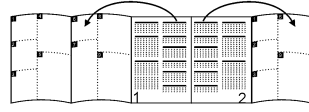
Informasjon om pleie av denne armaturen finnes i vedlagte pleiveiledning.

**Feil / årsak / tiltak**

<b>Feil</b>	<b>Årsak</b>	<b>Tiltak</b>
<b>Ingen spyling</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vanntilførselen er brutt</li> <li>• Silen i magnetventilen er tett</li>   <li>• Ingen kontakt på støpselforbindelsen</li> <li>• Innstilt registreringsområde for sensorikken er for lite/stort</li> <li>• Magnetventilen er defekt</li>   <li>• Transformatorene er defekt</li>   <li>• Elektronikken er defekt (kontrollampen blinker ikke eller lyser konstant)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Åpne forsperren i veggtilkoblingsboksen</li> <li>- Rengjør eller skift ut silen, se <i>Rengjøre eller skifte ut silen</i></li> <li>- Koble sammen støpselforbindelsen</li> <li>- Øk/reduser registreringsområdet med fjernkontrollen (bestillingsnr. 36 407).</li> <li>- Skift ut magnetventilen, se <i>Skifte ut magnetventilen</i></li> <li>- Skift ut transformatorene, se <i>Skifte ut transformatorene</i></li> <li>- Skift ut elektronikken, se <i>Skifte ut dekselplate med elektronikk</i></li> </ul>
<b>Vannet renner uavbrutt</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Magnetventilen er defekt</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Skift ut magnetventilen, se <i>Skifte ut magnetventilen</i></li> </ul>
<b>Uønsket spyling</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Innstilt registreringsområde for sensorikken er for stort</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Et objekt på motsatt side registreres. Reduser registreringsområdet med fjernkontrollen (bestillingsnr. 36 407).</li> </ul>
<b>For liten spylemengde</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Innstilt spylemengde er for liten</li> <li>• Silen i magnetventilen er tett</li> <li>• Magnetventilen er defekt</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Juster spylemengden, se <i>Justere spylemengden</i></li> <li>- Rengjør eller skift ut silen, se <i>Rengjøre eller skifte ut silen</i></li> <li>- Skift ut magnetventilen, se <i>Skifte ut magnetventilen</i></li> </ul>
<b>For stor spylemengde</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Innstilt spylemengde er for stor</li> <li>• Magnetventilen er defekt</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Juster spylemengden, se <i>Justere spylemengden</i></li> <li>- Skift ut magnetventilen, se <i>Skifte ut magnetventilen</i></li> </ul>



Avaa sivut:



Anna nämä ohjeet edelleen laitteen käyttäjälle!

### Turvallisuusohjeet

- Asennuksen saa tehdä vain pakkaselta suojatuissa tiloissa.
- Ohjauselektronikka on tarkoitettu yksinomaan sisätiloissa käytettäväksi.

### Tekniset tiedot

• Virransyöttö (muuntaja 230 V AC/12 V AC)	230 V AC
• Ottoteho	3,2 VA
• Vastaanottoalue Kodak Gray Cardilla, harmaa sivu, 8x10", poikittaiskoko (tehdasasetus):	45cm
• Huuhtelumäärä	3 l (tehdasasetus)
• Välihuuhtelu	2 min välein (enint. 14x) (tehdasasetus: aktivoitu)
• Automaattinen huuhtelu	24 tuntia (tehdasasetus: aktivoitu)
• Kotelointiluokka	IP 55
<b>Sähköiset tarkastustiedot</b>	
• Ohjelmistoluokka	A
• Likaantumisaste	2
• Nimellinen syöksyjännite	2500 V
• Brinellin kovuuskokeen lämpötila	100 °C

Sähkömagneettisen mukautuvuuden tarkastus (häiriösäteilyn tarkastus) on tehty nimellisjännitteellä ja nimellisvirralla.

### Hyväksyntä ja vaatimustenmukaisuus



Tämä tuote vastaa asianomaisten EU-direktiivien vaatimuksia.

Vaatimustenmukaisuusvakuutukset voit tilata seuraavasta osoitteesta:

### GROHE Deutschland Vertriebs GmbH

Zur Porta 9  
D-32457 Porta Westfalica

### Lisätarvikkeet

- Infrapunakauko-ohjain (tilausnumero: 36 407) tehdasasetusten muuttamiseen.

### Asennus

Rappaa seinä valmiiksi ja laatoita se kotelosuojukseen asti.

### Loppuasennus

1. Kierrä auki ruuvit (A1) ja leikkaa kotelon kansi (A) seinän tasalle, ks. kuva [1].
2. Avaa katkaisin (H) ja huuhtele putkea vähintään 5 s, ks. kuva [2].



### Katkaise virransyöttö!

3. Sulje katkaisin, ks. kuva [2].
4. Kohdista kehys (B) paikalleen ja kiinnitä ruuveilla (B1), ks. kuva [3].
5. Korvaa välikappale (C) magneettiventtiilillä (D), huomaa tiivisteet (D1) ja virtaussuunta, ks. kuva [4].
6. Paina muuntajan yläosa (F) kiinni alaosan (G), ks. kuva [5], poista suojus sitä ennen.
7. Liitä muuntajan yläosa (F) elektronikkaan (E), ks. kuva [6].
8. Liitä magneettiventtiili (D) elektronikkaan (E), ks. kuva [6].
9. Avaa katkaisin (H), ks. kuva [7].
10. Aseta levy (E) ylhäältä kehukseen (I) ja lukitse alhaalta paikalleen kevyesti alaspäin työntämällä, ks. kuva [8].
11. Kiinnitä levy (E) lukkoruuvilla (E1), ks. kuva [8].

### Käyttö

Infrapunaelektronikka on säädetty siten, että allas huuhdellaan, kun käyttäjä on vähintään n. 10 s ajan tunnistuslaitteiston lähellä.

Tunnistinlaitteiston toimintasäde riippuu tunnistettavan objektin heijastusominaisuuksista.

### Säätöasetukset

#### Säätötila

Säätötilassa huuhtelumäärä voidaan tarkastaa ja muuttaa (ks. *Huuhtelumäärän säätö*).

Laitteen tunnistusalue voidaan tarkastaa. Säätötilassa laitteen tunnistimen merkkivalo palaa, kun tunnistusalue saavutetaan laitetta lähestyttäessä.

Kun tunnistusalueelta poistutaan, huuhtelu aktivoituu välittömästi. Säätötilassa vähimmäisoloaika jää pois. Säätötila aktivoidaan seuraavasti: Katkaise virransyöttö elektronikkasta ja kytke jälleen 5 s kuluttua, ks. kuva [10]. Säätötila on aktivoitu. Säätötila päättyy automaattisesti 3 min kuluttua.

#### Huuhtelumäärän säätö

Huuhtelumäärän tehdasasetuksena on n. 3 litraa 3 barin virtauspaineella.

Huuhtelumäärä voidaan muuttaa seuraavasti:

1. Aktivoi säätötila (ks. edellä).
2. Pidä kättä 5 - 10cm:n päässä laitteen tunnistimesta. Laitteen tunnistinlaitteiston merkkivalo vilkkuu nopeasti.
3. Noin 5 s kuluttua merkkivalo sammuu automaattisesti.
4. Ota käsi pois tunnistusalueelta (vähintään 60cm).
5. Pidä kättä uudelleen 5 - 10cm:n päässä tunnistimesta. Huuhtelumäärät nähdään tunnistimen merkkivalon vilkkumerkkiryhmistä, joiden välillä on aina tauko.

#### 6. Huuhtelumäärät ja näyttö:

Peräkkäisten ryhmien vilkkumerkkien lukumäärä vastaa seuraavia huuhtelumääriä:

**1** = huuhtelumäärä 1 litraa

tauko

**2** = huuhtelumäärä 2 litraa

tauko

**3** = huuhtelumäärä 3 litraa (tehdasasetus)

tauko

...

**7** = huuhtelumäärä 7 litraa

tauko

Seitsemän vilkkumerkin ryhmän jälkeen määrät alkavat alusta

**1** = huuhtelumäärä 1 litraa

...

#### 7. Huuhtelumäärän valinta

Huuhtelumäärä valitaan poistamalla käsi tunnustusalueelta (vähintään 60cm päähän) vilkkumerkkiryhmää seuraavan tauon aikana. Kun käsi poistetaan, laite huuhtelee heti valitulla huuhtelumäärällä ja samalla vastaava määrä vilkkumerkkejä näkyy huuhtelun aikana.

#### 8. Huuhtelumäärä voidaan tarvittaessa säätää uudelleen seuraavien 20 s kuluessa. Sitä varten kättä täytyy pitää uudelleen 5 - 10cm:n päässä laitteen tunnistimesta (ks. kohta 5).

Valittu huuhtelumäärä jää uudeksi asetukseksi.

Säätötila päättyy automaattisesti, jos kättä ei viedä tunnistimen eteen 20 s kuluessa huuhtelusta. Näiden 20 s aikana mitään esinettä ei saa pitää tunnistimen edessä, koska tällöin huuhtelumäärä voi muuttua tahattomasti.

---

### Huolto

Tarkasta ja puhdista kaikki osat, vaihda tarvittaessa uusiin.



#### Katkaise jännitesyöttö ja sulje vedentulo!

##### Siivilän puhdistus tai vaihto

1. Avaa lukkoruuvi (E1), ks. kuva [9].
2. Poista levy (E) yläkautta kehyksestä (I), ks. kuva [9].
3. Irrota liitin magneettiventtiiliin (D) ja elektroniikan (E) väliä, ks. kuva [11].
4. Sulje katkaisin (H), ks. kuva [12].
5. Irrota magneettiventtiili (D), ks. kuva [13].
6. Poista siivilä (K) ja puhdista tai vaihda se, ks. kuva [14].
7. Aseta siivilä (K) paikalleen.
8. Asenna magneettiventtiili (D), huomaa tiivisteet (D1) ja virtaussuunta, ks. kuva [15].
9. Yhdistä elektroniikka (E) ja magneettiventtiili (D), ks. kuva [16].
10. Avaa katkaisin (H), ks. kuva [7].

Osat asennetaan päinvastaisessa järjestyksessä.

#### Magneettiventtiilin vaihto

1. Avaa lukkoruuvi (E1), ks. kuva [9].
2. Poista levy (E) yläkautta kehyksestä (I), ks. kuva [9].
3. Irrota liitin magneettiventtiiliin (D) ja elektroniikan (E) väliä, ks. kuva [11].
4. Sulje katkaisin (H), ks. kuva [12].
5. Irrota magneettiventtiili (D), ks. kuva [13].
6. Asenna uusi magneettiventtiili (D), huomaa tiivisteet (D1) ja virtaussuunta, ks. kuva [15].
7. Avaa katkaisin (H), ks. kuva [7].

Osat asennetaan päinvastaisessa järjestyksessä.

#### Muuntajan vaihto

1. Avaa lukkoruuvi (E1), ks. kuva [9].
2. Poista levy (E) yläkautta kehyksestä (I), ks. kuva [9].
3. Irrota liitin muuntajan (F) ja elektroniikan väliä, ks. kuva [17].
4. Vedä muuntajan yläosa (F) irti alaosasta (G), ks. kuva [17].
5. Paina uusi yläosa paikalleen, ks. kuva [18].
6. Yhdistä elektroniikka ja muuntaja (F), ks. kuva [18].

Osat asennetaan päinvastaisessa järjestyksessä.

#### Peitelevyn ja elektroniikan vaihto

1. Avaa lukkoruuvi (E1), ks. kuva [9].
2. Poista levy (E) yläkautta kehyksestä (I), ks. kuva [9].
3. Irrota elektroniikkayksiköstä (E) magneettiventtiiliin (D) ja muuntajaan (F) johtavat liittimet, ks. kuva [19].
4. Avaa ruuvit (E2) ja poista kannatin (E3), ks. kuva [20].
5. Vaihda vanha elektroniikkayksikkö (E4) ja kiinnitä uusi elektroniikkayksikkö vastakkaisessa järjestyksessä levyyn (E), ks. kuva [20].
6. Liitä magneettiventtiili (D) ja muuntaja (F) elektroniikkaan (E), ks. kuva [6].

Osat asennetaan päinvastaisessa järjestyksessä.

---

### Varaosat

ks. kääntöpuolen sivu I (\* = lisätarvike)

---

### Hoito

Tämän laitteen hoitoa koskevat ohjeet on annettu mukana olevassa hoito-oppaassa.

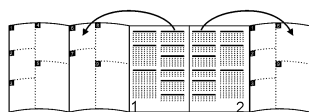


Häiriö / syy / korjaus

Häiriö	Syy	Korjaus
<b>Huuhtelu ei toimi</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vedentulo katkennut</li> <li>• Magneettiventtiilin siivilä tukossa</li> <li>• Pistoliittimen kosketushäiriö</li> <li>• Tunnistimen tunnistusalue on säädetty liian pieneksi / liian suureksi</li> <li>• Magneettiventtiili viallinen</li> <li>• Muuntaja viallinen</li> <li>• Elektroniikka viallinen (merkkivalo ei vilku tai palaa jatkuvasti)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Avaa katkaisin seinäkotelosta</li> <li>- Puhdista tai vaihda siivilä, ks. <i>Siivilän puhdistus tai vaihto</i></li> <li>- Kytke pistoliitin</li> <li>- Suurena/pienennä tunnistusaluetta kauko-ohjaimella (tilausnumero: 36 407).</li> <li>- Vaihda magneettiventtiili, ks. <i>Magneettiventtiilin vaihto</i></li> <li>- Vaihda muuntaja, ks. <i>Muuntajan vaihto</i></li> <li>- Vaihda elektroniikka, ks. <i>Peitelevyn ja elektroniikan vaihto</i></li> </ul>
<b>Vesi virtaa tauotta</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Magneettiventtiili viallinen</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Vaihda magneettiventtiili, ks. <i>Magneettiventtiilin vaihto</i></li> </ul>
<b>Ei-haluttu huuhtelu</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Tunnistimen tunnistusalue on säädetty liian suureksi</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Järjestelmä tunnistaa vastapäätä olevan esineen. Pienennä tunnistusaluetta kauko-ohjaimella (tilausnumero: 36 407).</li> </ul>
<b>Huuhtelumäärä liian pieni</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Huuhtelumäärä asetettu liian pieneksi</li> <li>• Magneettiventtiilin siivilä tukossa</li> <li>• Magneettiventtiili viallinen</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Säädä huuhtelumäärä, ks. <i>Huuhtelumäärän säätö</i></li> <li>- Puhdista tai vaihda siivilä, ks. <i>Siivilän puhdistus tai vaihto</i></li> <li>- Vaihda magneettiventtiili, ks. <i>Magneettiventtiilin vaihto</i></li> </ul>
<b>Huuhtelumäärä liian suuri</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Huuhtelumäärä asetettu liian suureksi</li> <li>• Magneettiventtiili viallinen</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Säädä huuhtelumäärä, ks. <i>Huuhtelumäärän säätö</i></li> <li>- Vaihda magneettiventtiili, ks. <i>Magneettiventtiilin vaihto</i></li> </ul>



Rozłożyć strony:



Prosimy o przekazanie instrukcji użytkownikom armatury!

### Informacje dotyczące bezpieczeństwa

- Montaż można wykonać tylko w pomieszczeniach zabezpieczonych przed mrozem.
- Elektroniczne układy sterujące są przystosowane wyłącznie do użytku w pomieszczeniach zamkniętych.

### Dane techniczne

- Napięcie zasilania 230 V AC
- (transformator 230 V AC /12 V AC)
- Pobór mocy 3,2 VA
- Obszar odbioru według Kodak Gray Card, szara strona, 8 x 10", orientacja pozioma (nastawa fabryczna): 45cm
- Objętość splukiwania 3 l (nastawa fabryczna)
- Splukiwanie pośrednie co 2 min. (maks. 14x) (nastawa fabryczna: włączona)
- Splukiwanie automatyczne co 24 godz. (nastawa fabryczna: włączona)
- Klasa ochronna IP 55

### Elektryczne dane kontrolne

- Klasa oprogramowania A
- Stopień zabrudzenia 2
- Pomiarowe napięcie udarowe 2500 V
- Temperatura pomiaru twardości kulkowej 100 °C

Pomiar odporności elektromagnetycznej (pomiar emisji zakłóceń) został przeprowadzony za pośrednictwem napięcia i prądu pomiarowego.

### Atesty i zgodność z normami



Wyrób odpowiada wymaganiom zawartym w odpowiednich dyrektywach UE.

Wyjaśnienia dotyczące zgodności można uzyskać pod następującym adresem:

### GROHE Deutschland Vertriebs GmbH

Zur Porta 9  
D-32457 Porta Westfalica

### Akcesoria

- Zdalne sterowanie na podczerwień (nr kat.: 36 407) w celu zmiany nastawy fabrycznej.

### Instalacja

Otynkować ścianę i wyłożyć płytkami do krawędzi osłony montażowej.

### Montaż końcowy

1. Odkręcić śruby (A1) i odciąć osłonę montażową (A) równo ze ścianą, zob. rys. [1].
2. Zamknąć główny zawór odcinający (H) i przepłukać przewody min. 5 s - zob. rys. [2].



### Odlączyć napięcie zasilające!

3. Zamknąć ponownie zawór odcinający, zob. rys. [2].
4. Wyrównać ramę (B) i zamocować przy użyciu śrub (B1), zob. rys. [3].
5. Wymienić element dystansowy (C) na zawór elektromagnetyczny (D), zwrócić uwagę na uszczelki (D1) i kierunek przepływu, zob. rys. [4].
6. Nałożyć górną część (F) transformatora na część dolną (G), zob. rys. [5], przedtem zdjąć osłonę.
7. Podłączyć górną część (F) transformatora do układu elektronicznego (E), zob. rys. [6].
8. Podłączyć zawór elektromagnetyczny (D) do układu elektronicznego (E), zob. rys. [6].
9. Otworzyć zawór odcinający (H), zob. rys. [7].
10. Zaczepić płytę (E) u góry na ramie (I) i zablokować poprzez lekkie przesunięcie w dół, zob. Rys. [8].
11. Zamocować płytę (E) przy użyciu śruby zabezpieczającej (E1), zob. rys. [8].

### Obsługa

Elektroniczny układ podczerwieni wyregulowany jest tak, aby po zbliżeniu się użytkownika wypływała przez 10 s woda. Zasięg detekcji układu czujników zależy od właściwości odbijania promieniowania podczerwonego przez otoczenie układu czujników.

### Regulacja

#### Tryb nastawczy

W trybie nastawczym możliwe jest sprawdzenie i regulacja objętości splukiwania (zob. *Regulacja objętości splukiwania*). Możliwe jest także sprawdzenie obszaru detekcji armatury. W trybie nastawczym powinna zapalić się lampka kontrolna układu czujników armatury, jeżeli osiągnięty zostanie obszar detekcji czujnika.

Opuszczenie obszaru detekcji spowoduje natychmiastowe uruchomienie splukiwania. W trybie nastawczym opóźnienie minimalne nie ma zastosowania.

Uruchomienie trybu nastawczego należy przeprowadzić w następujący sposób: Odlączyć napięcie zasilające układu elektronicznego i ponownie podłączyć po 5 s, zob. rys. [10]. Tryb nastawczy został uruchomiony. Tryb nastawczy zostanie automatycznie zakończony po upływie 3 min.

#### Regulacja objętości splukiwania

Nastawa fabryczna objętości splukiwania wynosi ok. 3 l, przy ciśnieniu przepływu 3 bar.

Objętość splukiwania można zmienić w następujący sposób:

1. Uruchomić tryb nastawczy, (zob. powyżej).
2. Ustawić dłoń w odległości 5 - 10cm przed układem czujników armatury.  
Lampka kontrolna w układzie czujników armatury powinna migać.
3. Po upływie ok. 5 s lampka kontrolna automatycznie gaśnie.
4. Usunąć dłoń z obszaru detekcji czujnika (min. 60cm).
5. Ponownie ustawić dłoń w odległości ok. 5 - 10cm przed układem czujników armatury.  
Objętości splukiwania będą sygnalizowane blokami sygnałów świetlnych lampki kontrolnej układu czujników, oddzielnymi każdorazowo pojedynczą przerwą.

6. Objętości splukiwania i wskazania:  
Liczba sygnałów świetlnych w kolejnych blokach odpowiada następującym wartościom objętości splukiwania:

1 = objętość 1 l

przerwa

2 = objętość 2 l

przerwa

3 = objętość 3 l (nastawa fabryczna)

przerwa

...

7 = objętość 7 l

przerwa

Po bloku z 7 sygnałami świetlnymi następuje powrót do początku procedury

1 = objętość 1 l

...

7. Wybór objętości splukiwania

W celu wybrania objętości splukiwania należy po zakończeniu kolejnego bloku sygnałów świetlnych usunąć dłoń z obszaru detekcji czujnika (min. 60cm). Po usunięciu dłoni, armatura zostaje automatycznie uruchomiona z wybraną objętością splukiwania, co zostanie potwierdzone pojawieniem się odpowiednich sygnałów świetlnych podczas splukiwania.

8. Objętość splukiwania może zostać ponownie ustawiona w ciągu następnych 20 s. W tym celu należy ponownie zbliżyć dłoń na odległość ok. 5 - 10cm przed układem czujników (zob. punkt 5).

Wybrana objętość splukiwania zostanie przejęta jako nowe ustawienie.

Tryb nastawczy zostanie automatycznie zakończony, jeżeli w ciągu 20 s po zakończeniu splukiwania dłoń nie znajdzie się przed układem czujników. W ciągu tych 20 s przed układem czujników nie może znaleźć się żaden obiekt, ponieważ w ten sposób może dojść do przypadkowej zmiany ustawień objętości splukiwania.

---

## Konserwacja

Sprawdzić wszystkie części, oczyścić i ewent. wymienić.



**Wyłączyć zasilanie elektryczne i odciąć dopływ wody!**

### Czyszczenie lub wymiana sitka

1. Odkręcić śrubę zabezpieczającą (E1), zob. rys. [9].
2. Zdjąć płytę (E) z ramy (I), podnosząc ją w górę, zob. rys. [9].
3. Rozłączyć połączenie wtykowe zaworu elektromagnetycznego (D) z układem elektronicznym (E), zob. rys. [11].
4. Zamknąć zawór odcinający (H), zob. rys. [12].
5. Wymontować zawór elektromagnetyczny (D) - zob. rys. [13].
6. Wyjąć sitko (K), oczyścić i ewent. wymienić, zob. rys. [14].
7. Założyć sitko (K).
8. Zamontować zawór elektromagnetyczny (D), zwrócić uwagę na uszczelki (D1) i kierunek przepływu, zob. rys. [15].
9. Podłączyć układ elektroniczny (E) do zaworu elektromagnetycznego (D), zob. rys. [16].
10. Otworzyć zawór odcinający (H), zob. rys. [7].

Montaż odbywa się w odwrotnej kolejności.

### Wymiana zaworu elektromagnetycznego

1. Odkręcić śrubę zabezpieczającą (E1), zob. rys. [9].
2. Zdjąć płytę (E) z ramy (I), podnosząc ją w górę, zob. rys. [9].
3. Rozłączyć połączenie wtykowe zaworu elektromagnetycznego (D) z układem elektronicznym (E), zob. rys. [11].
4. Zamknąć zawór odcinający (H), zob. rys. [12].
5. Wymontować zawór elektromagnetyczny (D) - zob. rys. [13].
6. Zamontować nowy zawór elektromagnetyczny (D), zwrócić uwagę na uszczelki (D1) i kierunek przepływu, zob. rys. [15].
7. Otworzyć zawór odcinający (H), zob. rys. [7].

Montaż odbywa się w odwrotnej kolejności.

### Wymiana transformatora

1. Odkręcić śrubę zabezpieczającą (E1), zob. rys. [9].
2. Zdjąć płytę (E) z ramy (I), podnosząc ją w górę, zob. rys. [9].
3. Rozłączyć połączenie wtykowe transformatora (F) z układem elektronicznym, zob. rys. [17].
4. Zdjąć górną część (F) transformatora z części dolnej (G), zob. rys. [17].
5. Nałożyć nową część górną, zob. rys. [18].
6. Połączyć układ elektroniczny z transformatorem (F), zob. rys. [18].

Montaż odbywa się w odwrotnej kolejności.

### Wymiana płytki osłaniającej z układem elektronicznym

1. Odkręcić śrubę zabezpieczającą (E1), zob. rys. [9].
2. Zdjąć płytę (E) z ramy (I), podnosząc ją w górę, zob. rys. [9].
3. Rozłączyć połączenia wtykowe modułu elektronicznego (E) z zaworem elektromagnetycznym (D) i transformatorem (F), zob. rys. [19].
4. Odkręcić śruby (E2) i wyjąć uchwyt (E3), zob. rys. [20].
5. Wymienić istniejący moduł elektroniczny (E4) i zamontować nowy moduł elektroniczny do płytki (E) w odwrotnej kolejności, zob. rys. [20].
6. Połączyć zawór elektromagnetyczny (D) i skrzynkę baterii (F) z układem elektronicznym (E), zob. rys. [6].

Montaż odbywa się w odwrotnej kolejności.

---

## Części zamienne

zob. strona rozkładana I (\* – wyposażenie dodatkowe)

---

## Pielęgnacja

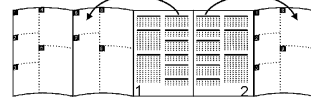
Wskazówki dotyczące pielęgnacji armatury zamieszczono w załączonej instrukcji pielęgnacji.

**Usterka / Przyczyna / Środek zaradczy**

<b>Usterka</b>	<b>Przyczyna</b>	<b>Środek zaradczy</b>
<b>Brak splukiwania</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Przerwany dopływ wody</li> <li>• Niedrożne sitko w zaworze elektromagnetycznym</li> <li>• Brak styku w połączeniu wtykowym</li> <li>• Obszar detekcji układu czujników jest zbyt mały/zbyt duży</li> <li>• Uszkodzony zawór elektromagnetyczny</li> <li>• Uszkodzony transformator</li> <li>• Uszkodzony układ elektroniczny (lampka kontrolna nie miga lub świeci na stałe)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Otworzyć zawór odcinający w skrzynce z podłączeniem ściennym</li> <li>- Oczyszczyć lub wymienić sitko, zob. <i>Czyszczenie lub wymiana sitka</i></li> <li>- Złączyć połączenie wtykowe</li> <li>- Zwiększyć/zmniejszyć obszar detekcji za pomocą zdalnego sterowania (nr kat.: 36 407).</li> <li>- Wymienić zawór elektromagnetyczny, zob. <i>Konserwacja zaworu elektromagnetycznego</i></li> <li>- Wymienić transformator, zob. <i>Wymiana transformatora</i></li> <li>- Wymienić układ elektroniczny, zob. <i>Wymiana płytki osłaniającej z układem elektronicznym</i></li> </ul>
<b>Woda wypływa nieprzerwanie</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Uszkodzony zawór elektromagnetyczny</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Wymienić zawór elektromagnetyczny, zob. <i>Konserwacja zaworu elektromagnetycznego</i></li> </ul>
<b>Splukiwanie przypadkowe</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Obszar detekcji układu czujników jest zbyt mały/zbyt duży</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- W obszarze detekcji znajduje się obiekt położony po przeciwnej stronie. Zmniejszyć obszar detekcji za pomocą zdalnego sterowania (nr kat.: 36 407).</li> </ul>
<b>Zbyt mała objętość splukiwania</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ustawiona została zbyt mała objętość splukiwania</li> <li>• Niedrożne sitko w zaworze elektromagnetycznym</li> <li>• Uszkodzony zawór elektromagnetyczny</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Ustawić objętość splukiwania, zob. <i>Regulacja objętości splukiwania</i></li> <li>- Oczyszczyć lub wymienić sitko, zob. <i>Czyszczenie lub wymiana sitka</i></li> <li>- Wymienić zawór elektromagnetyczny, zob. <i>Konserwacja zaworu elektromagnetycznego</i></li> </ul>
<b>Zbyt duża objętość splukiwania</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ustawiona została zbyt duża objętość splukiwania</li> <li>• Uszkodzony zawór elektromagnetyczny</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Ustawić objętość splukiwania, zob. <i>Regulacja objętości splukiwania</i></li> <li>- Wymienić zawór elektromagnetyczny, zob. <i>Konserwacja zaworu elektromagnetycznego</i></li> </ul>



إفتح الصفحات المطوية:



يرجى تسليم إرشادات الاستعمال هذه إلى مستخدم الخلاط!

### تنبيهات خاصة بالسلامة

- لا يجوز التركيب إلا في الغرفة الخالية من الجليد.
- إن نظام التحكم الإلكتروني صالح فقط للإستخدام في الغرفة المغلقة.

### البيانات الفنية

- فلطية التغذية (محول 230 فولت تيار متناوب/12 فولت تيار متناوب)
- الطاقة الكهربائية المسحوبة
- مجال الإستقبال وفقاً لـ Kodak Gray Card، الصفحة الرمادية، 8 x 10"، طباعة عرضية (القيمة المضبطة مسبقاً في المصنع):
- سعة الشطف
- الشطف البيئي
- الشطف الأوتوماتيكي
- نوع الحماية

### بيانات الفحص الكهربائي

- فئة البرنامج الحاسوبي
- درجة الإتساع
- فلطية دفعية قياسية
- درجة حرارة إختبار الضغط الكروي

أجري فحص التحملية الكهرومغناطيسية (فحص التشويش الصادر) على فلطية القياس والتيار الكهربائي القياسي.

### الترخيص والإمتثال

يفي هذا المنتج بمتطلبات توجيهات الإتحاد الأوروبي المتعلقة بذلك.



يمكنك طلب تصريحات الإمتثال لدى العنوان التالي:

**GROHE Deutschland Vertriebs GmbH**  
Zur Porta 9  
D-32457 Porta Westfalica

### إضافة خاصة (جهاز التحكم عن بعد بالأشعة تحت الحمراء)

- جهاز التحكم عن بعد بالأشعة تحت الحمراء (رقم الطابعية: 36 407) لتغيير القيم المضبطة مسبقاً في المصنع.

### التركيب

قم بتلميط الجدار وتبليطه حتى وافي التركيب الأساسي.

### التركيب النهائي

- قم بفك البراغي (A1) واقطع وافي التركيب الأساسي (A) بطريقة متوافقة مع الجدار، انظر الشكل [1].
- إفتح الصمام العازل الأساسي (H) واشطف شبكة المواسير لمدة 5 ثواني على الأقل، انظر الشكل [2].

### إقطع التغذية الفلطية!



- أعد إغلاق الصمام العازل الأساسي، انظر الشكل [2].
- قم بضبط الإطار (B) وثبته بالبراغي (B1)، انظر الشكل [3].
- إستبدل الفلحة المباعدة (C) بصمام الملف اللولبي (D) مع مراعاة الحلقات المانعة للتسرب (D1) وإتجاه التدفق، انظر الشكل [4].
- قم بتركيب الجزء العلوي (F) للمحول على الجزء السفلي (G)، انظر الشكل [5] مع إزالة الواقي مسبقاً.
- قم بتوصيل الجزء العلوي (F) للمحول مع النظام الإلكتروني (E)، انظر الشكل [6].
- قم بتوصيل صمام الملف اللولبي (D) مع النظام الإلكتروني (E)، انظر الشكل [6].
- إفتح الصمام العازل الأساسي (H)، انظر الشكل [7].
- قم بتعليق اللوحة (E) في أعلى الإطار (I) وأطبقتها في الأسفل عن طريق دفعها للأسفل بشكل خفيف، انظر الشكل [8].
- قم بتثبيت اللوحة (E) ببرغي الإغلاق (E1)، انظر الشكل [8].

### التشغيل

لقد تم ضبط إلكترونية الأشعة تحت الحمراء بحيث يتم شطف حوض الغسيل عند إقتراب المستخدم لزمن بقاء أدنى بالغ 10 ثواني تقريباً. ويعتمد مجال عمل جهاز التحسس على طبيعة الإنعكاسات للجسم المقرب.

### إجراء عمليات الضبط

#### نمط الضبط

في نمط الضبط يمكنك تغيير سعة الشطف والتحكم بها (انظر فقرة "ضبط سعة الشطف"). كما ويمكنك فحص مجال الكشف للخلاط. في نمط الضبط يضيء ضوء المراقبة في جهاز التحسس للخلاط عند الإقتراب وبلوغ مجال الكشف للخلاط.

وعند الخروج عن مجال الكشف يتم تنشيط عملية الشطف في الحال. إن زمن البقاء الأدنى غير متوفر في نمط الضبط.

ويتم تنشيط نمط الضبط كما يلي:

قم بفصل الكهرباء عن النظام الإلكتروني وأعد توصيل الكهرباء بعد 5 ثواني، انظر الشكل [10].

هكذا يكون نمط الضبط منشطاً. يتم إنهاء نمط الضبط بعد 3 دقائق بشكل تلقائي.

#### ضبط سعة الشطف

إن القيمة المضبطة مسبقاً في المصنع لسعة الشطف تبلغ 3 لتر تقريباً عند ضغط إنسياب بالغ 3 بار.

ويمكن تغيير سعة الشطف كما يلي:

- قم بتنشيط نمط الضبط (انظر أعلاه).
  - قم بوضع يدك أمام جهاز التحسس للخلاط على بعد 5-10 سم. ضوء المراقبة في جهاز التحسس للخلاط يومض بسرعة.
  - بعد 5 ثواني تقريباً ينطفئ ضوء المراقبة أوتوماتيكياً.
  - أبعد يدك عن مجال الكشف (60 سم على الأقل).
  - أعد وضع يدك أمام جهاز التحسس على بعد 5-10 سم.
- يتم بيان ساعات الشطف المختلفة بواسطة مجموعات من إشارات الوميض في ضوء المراقبة على جهاز التحسس والتي يتم فصلها عن بعضها البعض بواسطة توقف مؤقت يتخللها.

- إستبدال صمام الملف اللولبي**
- 1- قم بحل برغي الإغلاق (E1)، انظر الشكل [9].
  - 2- قم بإزالة اللوحة (E) إلى الأعلى عن الإطار (I)، انظر الشكل [9].
  - 3- قم بفصل واصل القبس بين صمام الملف اللولبي (D) والنظام الإلكتروني (E)، انظر الشكل [11].
  - 4- أغلق الصمام العازل الأساسي (H)، انظر الشكل [12].
  - 5- قم بفك وإخراج صمام الملف اللولبي (D)، انظر الشكل [13].
  - 6- قم بتركيب صمام الملف اللولبي الجديد (D)، وانتبه إلى الحلقات المانعة للتسرب (D1) واتجاه التدفق، انظر الشكل [15].
  - 7- إفتح الصمام العازل الأساسي (H)، انظر الشكل [7].
- التركيب يتم بالترتيب العكسي.

#### إستبدال المحول

- 1- قم بحل برغي الإغلاق (E1)، انظر الشكل [9].
  - 2- قم بإزالة اللوحة (E) إلى الأعلى عن الإطار (I)، انظر الشكل [9].
  - 3- قم بفصل واصل القبس بين المحول (F) والنظام الإلكتروني، انظر الشكل [17].
  - 4- قم بإزالة الجزء العلوي (F) من المحول عن الجزء السفلي (G)، انظر الشكل [17].
  - 5- ركب الجزء العلوي الجديد، انظر الشكل [18].
  - 6- أعد توصيل النظام الإلكتروني والمحول (F) ثانية، انظر الشكل [18].
- التركيب يتم بالترتيب العكسي.

#### إستبدال الغطاء مع النظام الإلكتروني

- 1- قم بحل برغي الإغلاق (E1)، انظر الشكل [9].
  - 2- قم بإزالة اللوحة (E) إلى الأعلى عن الإطار (I)، انظر الشكل [9].
  - 3- قم بفصل وصلات القبس من الموديول الإلكتروني (E) إلى صمام الملف اللولبي (D) والمحول (F)، انظر الشكل [19].
  - 4- قم بحل البرغي (E2) وأزل الكتيفة (E3)، انظر الشكل [20].
  - 5- إستبدل الموديول الإلكتروني القديم (E4) وركب الموديول الإلكتروني الجديد على اللوحة (E) بالترتيب العكسي، انظر الشكل [20].
  - 6- قم بتوصيل صمام الملف اللولبي (D) وصندوق البطارية (F) بالنظام الإلكتروني (E)، انظر الشكل [6].
- التركيب يتم بالترتيب العكسي.

#### قطع الغيار

انظر الصفحة المطوية | \* = إضافات خاصة

#### الخدمة والصيانة

إرشادات الخدمة والصيانة الخاصة بهذا الخلاط يمكنكم الإطلاع عليها في إرشادات الخدمة والصيانة المرفقة.

- 6- ساعات الشطف والبيان:  
عدد إشارات الوميض للمجموعات المتتالية يوافق ساعات الشطف التالية:  
1 = ساعة الشطف 1 لتر  
توقف مؤقت  
2 = ساعة الشطف 2 لتر  
توقف مؤقت  
3 = ساعة الشطف 3 لتر (القيمة المضبوطة مسبقاً في المصنع)  
توقف مؤقت  
...  
7 = ساعة الشطف 7 لتر  
توقف مؤقت  
بعد مجموعة إشارات الوميض السبعة يبدأ التسلسل مجدداً  
1 = ساعة الشطف 1 لتر  
...

#### 7- إختيار سعة الشطف

يتم إختيار سعة الشطف عن طريق إبعاد يدك عن مجال الكشف (60 سم على الأقل) أثناء التوقف المؤقت بعد مجموعة من الإشارات الوميضية. بعد إبعاد يدك يشطف الخلاط فوراً بسعة الشطف المضبوطة، حيث يتم مجدداً بيان إشارات الوميض الموافقة أثناء عملية الشطف.

8- يمكنك إعادة ضبط سعة الشطف عند الحاجة خلال الـ 20 ثانية التالية. لعمل ذلك يجب عليك وضع يدك أمام جهاز التحسس مجدداً على بعد 5-10 سم (انظر بند 5).

يتم إعتداد سعة الشطف المختارة كعملية ضبط جديدة. ويتم إنهاء نمط الضبط تلقائياً في حال عدم وضع اليد أمام جهاز التحسس بعد 20 ثانية من الشطف. ولا يجوز وضع أي جسم مباشرة أمام جهاز التحسس أثناء فترة الـ 20 ثانية حيث أنه بخلاف ذلك تتغير سعة الشطف مجدداً بشكل عفوي.

#### الصيانة

يتم فحص كافة الأجزاء وتنظيفها وعند اللزوم إستبدالها.



**إقطع التغذية القلبية وأغلق خط تغذية المياه!**

#### تنظيف المصفاة أو إستبدالها

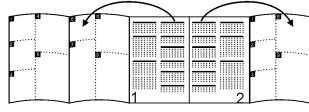
- 1- قم بحل برغي الإغلاق (E1)، انظر الشكل [9].
  - 2- قم بإزالة اللوحة (E) إلى الأعلى عن الإطار (I)، انظر الشكل [9].
  - 3- قم بفصل واصل القبس بين صمام الملف اللولبي (D) والنظام الإلكتروني (E)، انظر الشكل [11].
  - 4- أغلق الصمام العازل الأساسي (H)، انظر الشكل [12].
  - 5- قم بفك وإخراج صمام الملف اللولبي (D)، انظر الشكل [13].
  - 6- أخرج المصفاة (K) ونظفها أو إستبدالها، انظر الشكل [14].
  - 7- ادخل المصفاة (K).
  - 8- قم بتركيب صمام الملف اللولبي (D)، وانتبه إلى الحلقات المانعة للتسرب (D1) واتجاه التدفق، انظر الشكل [15].
  - 9- قم بتوصيل النظام الإلكتروني (E) وصمام الملف اللولبي (D)، انظر الشكل [16].
  - 10- إفتح الصمام العازل الأساسي (H)، انظر الشكل [7].
- التركيب يتم بالترتيب العكسي.

الخلل / السبب / الحل

الخلل	السبب	الحل
الشطف غير شغال	<ul style="list-style-type: none"> <li>خط تغذية المياه مقطوع</li> <li>المصفاة في صمام الملف اللولبي مسدودة</li> <li>وصلات القبس بدون تلامس</li> <li>مجال الكشف لجهاز التحسس مضبوط بصورة صغيرة/كبيرة جداً</li> <li>صمام الملف اللولبي معطوب</li> <li>المحول معطوب</li> <li>النظام الإلكتروني معطوب (ضوء المراقبة لا يومض أو يومض طوال الوقت)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>افتح الصمام العازل الأساسي في صندوق التركيب في الجدار</li> <li>قم بتنظيف المصفاة أو إستبدالها، أنظر فقرة "تنظيف المصفاة أو إستبدالها"</li> <li>قم بتوصيل وصلات القبس مع بعضها البعض</li> <li>قم بزيادة/بتخفيض مجال الكشف باستخدام جهاز التحكم عن بعد (إضافة خاصة 36 407)</li> <li>قم بإستبدال صمام الملف اللولبي، أنظر فقرة "إستبدال صمام الملف اللولبي"</li> <li>قم بإستبدال المحول، أنظر فقرة "إستبدال المحول"</li> <li>قم بإستبدال النظام الإلكتروني، أنظر فقرة "إستبدال الغطاء مع النظام الإلكتروني"</li> </ul>
المياه تتدفق دون توقف	<ul style="list-style-type: none"> <li>صمام الملف اللولبي معطوب</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>قم بإستبدال صمام الملف اللولبي، أنظر فقرة "إستبدال صمام الملف اللولبي"</li> </ul>
الشطف شغال بالخطأ	<ul style="list-style-type: none"> <li>مجال الكشف لجهاز التحسس مضبوط بصورة كبيرة جداً</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>لقد تم الكشف عن جسم ما في مجال جهاز التحسس. قم بتخفيض مجال الكشف باستخدام جهاز التحكم عن بعد (إضافة خاصة 36 407)</li> </ul>
سعة الشطف قليلة جداً	<ul style="list-style-type: none"> <li>لقد تم ضبط سعة الشطف بشكل منخفض جداً</li> <li>المصفاة في صمام الملف اللولبي مسدودة</li> <li>صمام الملف اللولبي معطوب</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>قم بضبط سعة الشطف، أنظر فقرة "ضبط سعة الشطف"</li> <li>قم بتنظيف المصفاة أو إستبدالها، أنظر فقرة "تنظيف المصفاة أو إستبدالها"</li> <li>قم بإستبدال صمام الملف اللولبي، أنظر فقرة "إستبدال صمام الملف اللولبي"</li> </ul>
سعة الشطف كبيرة جداً	<ul style="list-style-type: none"> <li>لقد تم ضبط سعة الشطف بشكل مرتفع جداً</li> <li>صمام الملف اللولبي معطوب</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>قم بضبط سعة الشطف، أنظر فقرة "ضبط سعة الشطف"</li> <li>قم بإستبدال صمام الملف اللولبي، أنظر فقرة "إستبدال صمام الملف اللولبي"</li> </ul>



Ξεδιπλώστε τις σελίδες:



Παρακαλούμε παραδώστε αυτές τις οδηγίες στο χρήστη της μπαταρίας!

### Πληροφορίες ασφαλείας

- Η εγκατάσταση επιτρέπεται να γίνει μόνο σε χώρους που προστατεύονται από παγετό.
- Το ηλεκτρονικό σύστημα ελέγχου προορίζεται αποκλειστικά και μόνο για χρήση σε κλειστούς χώρους.

### Τεχνικά στοιχεία

- |   |  |
|---|--|
| • Τάση τροφοδοσίας<br>(Μετατροπέας 230 V AC/12 V AC)  | 230 V AC   |
| • Λήψη ισχύος   | 3,2 VA   |
| • Περιοχή λήψης με Kodak Gray Card, γκρι πρότυπο σελίδας, 8x10", κάθετη διάταξη σελίδας (εργοστασιακή ρύθμιση): | 45cm   |
| • Ποσότητα πλύσης   | 31 (εργοστασιακή ρύθμιση)  |
| • Ενδιάμεση πλύση   | κάθε 2 λεπτά (έως 14 φορές)<br>(εργοστασιακή ρύθμιση:<br>ενεργοποιημένη) |
| • Αυτόματη πλύση  | 24 ώρες<br>(εργοστασιακή ρύθμιση:<br>ενεργοποιημένη)                     |
| • Βαθμός Προστασίας   | IP 55  |

### Ηλεκτρικά στοιχεία ελέγχου

- |  |        |
|--|--------|
| • Κατηγορία λογισμικού                   | A      |
| • Βαθμός ρύπανσης                        | 2      |
| • Κρουστική τάση μέτρησης                | 2500 V |
| • Θερμοκρασία του ελέγχου πίεσης σφαίρας | 100 °C |

Ο έλεγχος της ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας (έλεγχος εκπομπής κυμάτων παρεμβολής) πραγματοποιήθηκε με την τάση μέτρησης και το ρεύμα μέτρησης.

### Έγκριση και συμβατότητα



Αυτό το προϊόν πληροί τις προδιαγραφές των αντίστοιχων οδηγιών της ΕΕ.

Τα πιστοποιητικά συμβατότητας μπορείτε να τα προμηθευθείτε από την εξής διεύθυνση:

### GROHE Deutschland Vertriebs GmbH

Zur Porta 9  
D-32457 Porta Westfalica

### Πρόσθετος εξοπλισμός

- Τηλεχειριστήριο υπερύθρων (Αρ. παραγγελίας: 36 407) για την αλλαγή των εργοστασιακών ρυθμίσεων.

### Εγκατάσταση

Τοποθετήστε το επίχρισμα στον τοίχο και περάστε τα πλακάκια μέχρι το προστατευτικό πλαίσιο.

### Τελική τοποθέτηση

1. Ξεβιδώστε τις βίδες (A1) και κόψτε το προστατευτικό πλαίσιο (A) ακριβώς στον τοίχο, βλέπε εικ. [1].
2. Ανοίξτε τη βαλβίδα απομόνωσης (H) και ξεπλύνετε τις σωληνώσεις για τουλάχιστον 5 δευτερόλεπτα, βλέπε εικ. [2].



### Διακόψτε την τροφοδοσία τάσης!

3. Κλείστε πάλι τη βαλβίδα απομόνωσης, βλέπε εικ. [2].
4. Ευθυγραμμίστε το πλαίσιο (B) και στερεώστε το στον τοίχο με τις βίδες (B1), βλέπε εικ. [3].
5. Αντικαταστήστε το τεμάχιο απόστασης (C) με τη μαγνητική βαλβίδα (D), δώστε προσοχή στις μονώσεις (D1) και την κατεύθυνση ροής, βλέπε εικ. [4].
6. Τοποθετήστε το επάνω εξάρτημα (F) του μετατροπέα στη βάση (G), βλέπε εικ. [5], αφαιρέστε προηγουμένως την προστασία.
7. Συνδέστε το επάνω εξάρτημα (F) του μετατροπέα με το ηλεκτρονικό σύστημα βίδας (E), βλέπε εικ. [6].
8. Συνδέστε τη μαγνητική βαλβίδα (D) με το ηλεκτρονικό σύστημα (E), βλέπε εικ. [6].
9. Ανοίξτε τη βαλβίδα απομόνωσης (H), βλέπε εικ. [7].
10. Κρεμάστε την πλάκα (E) στο επάνω μέρος του πλαισίου (I) και κουμπώστε την πιέζοντας ελαφρά προς τα κάτω, βλέπε εικ. [8].
11. Στερεώστε την πλάκα (E) με τη βίδα ασφάλισης (E1), βλέπε εικ. [8].

### Λειτουργία

Το ηλεκτρονικό σύστημα υπερύθρων έχει ρυθμιστεί έτσι, ώστε όταν ένας χρήστης πλησιάσει για τουλάχιστον 10 s, να γίνεται πλύση της λεκάνης.

Η εμπέλεια του αισθητήρα εξαρτάται από τις ιδιότητες ανάκλασης του αντικειμένου που ανιχνεύεται από τον αισθητήρα.

### Πραγματοποιήστε τις ρυθμίσεις

#### Κατάσταση ρυθμίσεων

Στην κατάσταση ρυθμίσεων μπορείτε να ελέγξετε και να αλλάξετε την ποσότητα πλύσης (βλέπε *Ρύθμιση ποσότητας πλύσης*).

Μπορεί να ελεγχθεί η περιοχή ανίχνευσης των εξαρτημάτων. Στην κατάσταση ρύθμισης ανάβει η λυχνία ελέγχου του αισθητήρα, εάν κάποιος προσεγγίσει τη βαλβίδα και εισέλθει εντός της περιοχής ανίχνευσης.

Μετά την απομάκρυνση από την περιοχή ανίχνευσης, διενεργείται αμέσως μία πλύση. Στην κατάσταση ρυθμίσεων παραλείπεται ο ελάχιστος χρόνος υστέρησης.

Για την ενεργοποίηση της κατάστασης ρυθμίσεων ακολουθήστε τα παρακάτω βήματα: Διακόψτε την τροφοδοσία τάσης του ηλεκτρονικού συστήματος και αποκαταστήστε την μετά από 5 δευτερόλεπτα, βλέπε εικ. [10]. Η κατάσταση ρυθμίσεων είναι ενεργοποιημένη. Η κατάσταση ρύθμισης τερματίζεται αυτόματα μετά από 3 λεπτά.

#### Ρύθμιση ποσότητας πλύσης

Η εργοστασιακή ρύθμιση της ποσότητας πλύσης ανέρχεται σε 3 λίτρα σε πίεση ροής 3 bar.

Η ποσότητα πλύσης μπορεί να αλλάξει με τον εξής τρόπο:

1. Ενεργοποιήστε την κατάσταση ρυθμίσεων (βλέπε επάνω).
2. Φέρτε πάλι το χέρι σας μπροστά από τον αισθητήρα των εξαρτημάτων, σε απόσταση 5 - 10cm  
Η λυχνία ελέγχου στον αισθητήρα των εξαρτημάτων αναβοσβήνει γρήγορα.
3. Μετά από περ. 5 δευτερόλεπτα η λυχνία ελέγχου σβήνει αυτόματα.
4. Απομακρύνετε το χέρι σας από την περιοχή ανίχνευσης (τουλάχιστον 60cm).
5. Φέρτε πάλι το χέρι σας μπροστά από τον αισθητήρα, σε απόσταση 5 - 10cm  
Οι ποσότητες πλύσης επισημαίνονται από τη λυχνία ελέγχου του αισθητήρα με ομάδες φωτεινών σημάτων, οι οποίες χωρίζονται μεταξύ τους με παύσεις.

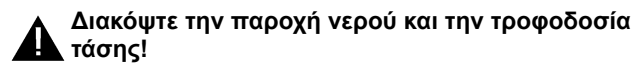


6. Ποσότητες πλύσης και ένδειξη:  
Ο αριθμός των φωτεινών σημάτων των ομάδων αντιστοιχεί στις εξής ποσότητες πλύσης:  
**1** = Ποσότητα πλύσης 1 λίτρα  
Παύση  
**2** = Ποσότητα πλύσης 2 λίτρα  
Παύση  
**3** = Ποσότητα πλύσης 3 λίτρα (εργοστασιακή ρύθμιση)  
Παύση  
...  
**7** = Ποσότητα πλύσης 7 λίτρα  
Παύση  
Μετά την ομάδα με τα 7 φωτεινά σήματα η ένδειξη ξεκινά πάλι από την αρχή  
**1** = Ποσότητα πλύσης 1 λίτρα  
...

7. Επιλογή ποσότητας πλύσης  
Η ποσότητα πλύσης επιλέγεται, απομακρύνοντας το χέρι από την περιοχή ανίχνευσης (τουλάχιστον 60cm) κατά τη διάρκεια μίας παύσης που ακολουθεί μετά από μία ομάδα φωτεινών σημάτων. Μετά την απομάκρυνση του χεριού γίνεται αυτόματα η πλύση με την επιλεγμένη ποσότητα πλύσης, όπου τα αντίστοιχα φωτεινά σήματα εμφανίζονται εκ νέου κατά τη διάρκεια της πλύσης.  
8. Εάν χρειαστεί, η ποσότητα πλύσης μπορεί να ρυθμιστεί μέσα στα επόμενα 20 s. Κρατήστε πάλι το χέρι σας μπροστά από τον αισθητήρα των εξαρτημάτων, σε απόσταση 5 - 10cm (βλέπε σημείο 5).  
Η επιλεγμένη ποσότητα πλύσης ορίζεται ως νέα ρύθμιση. Η κατάσταση ρύθμισης τερματίζεται αυτόματα, εάν μετά από 20 δευτερόλεπτα δεν κρατηθεί το χέρι μπροστά από τον αισθητήρα. Σ' αυτά τα 20 δευτερόλεπτα δεν πρέπει να κρατηθεί κανένα αντικείμενο μπροστά από τον αισθητήρα, διαφορετικά θα ρυθμιστεί εκ νέου η ποσότητα πλύσης.

### Συντήρηση

Ελέγξτε όλα τα εξαρτήματα, καθαρίστε τα και, αν χρειάζεται, αντικαταστήστε τα.



### Καθαρίστε ή αντικαταστήστε το φίλτρο

1. Λύστε τη βίδα ασφάλισης (E1), βλέπε εικ. [9].
  2. Αφαιρέστε την πλάκα (E) σπρώχνοντας την από το πλαίσιο (I) προς τα επάνω, βλέπε εικ. [9].
  3. Αποσυνδέστε τους συνδετήρες μεταξύ της μαγνητικής βαλβίδας (D) και του ηλεκτρονικού συστήματος (E), βλέπε εικ. [11].
  4. Κλείστε τη βαλβίδα απομόνωσης (H), βλέπε εικ. [12].
  5. Αφαιρέστε τη μαγνητική βαλβίδα (D), βλέπε εικ. [13].
  6. Αφαιρέστε και καθαρίστε και αντικαταστήστε το φίλτρο (K), βλέπε εικ. [14].
  7. Αφαιρέστε το φίλτρο (K).
  8. Τοποθετήστε τη μαγνητική βαλβίδα (D) προσέχοντας τις μονώσεις (D1) και την κατεύθυνση ροής, βλέπε εικ. [15].
  9. Συνδέστε το ηλεκτρονικό σύστημα (E) και τη μαγνητική βαλβίδα (D), βλέπε εικ. [16].
  10. Ανοίξτε τη βαλβίδα απομόνωσης (H), βλέπε εικ. [7].
- Η συναρμολόγηση πρέπει να γίνει με την αντίστροφη σειρά.

### Αντικατάσταση μαγνητικής βαλβίδας

1. Λύστε τη βίδα ασφάλισης (E1), βλέπε εικ. [9].
  2. Αφαιρέστε την πλάκα (E) σπρώχνοντας την από το πλαίσιο (I) προς τα επάνω, βλέπε εικ. [9].
  3. Αποσυνδέστε τους συνδετήρες μεταξύ της μαγνητικής βαλβίδας (D) και του ηλεκτρονικού συστήματος (E), βλέπε εικ. [11].
  4. Κλείστε τη βαλβίδα απομόνωσης (H), βλέπε εικ. [12].
  5. Αφαιρέστε τη μαγνητική βαλβίδα (D), βλέπε εικ. [13].
  6. Τοποθετήστε τη νέα μαγνητική βαλβίδα (D) προσέχοντας τις μονώσεις (D1) και την κατεύθυνση ροής, βλέπε εικ. [15].
  7. Ανοίξτε τη βαλβίδα απομόνωσης (H), βλέπε εικ. [7].
- Η συναρμολόγηση πρέπει να γίνει με την αντίστροφη σειρά.

### Αντικατάσταση μετατροπέα

1. Λύστε τη βίδα ασφάλισης (E1), βλέπε εικ. [9].
  2. Αφαιρέστε την πλάκα (E) σπρώχνοντας την από το πλαίσιο (I) προς τα επάνω, βλέπε εικ. [9].
  3. Αποσυνδέστε τους συνδετήρες μεταξύ του μετατροπέα (F) και του ηλεκτρονικού συστήματος, βλέπε εικ. [17].
  4. Αφαιρέστε το επάνω εξάρτημα (F) του μετατροπέα από τη βάση (G), βλέπε εικ. [17].
  5. Περάστε το νέο επάνω εξάρτημα, βλέπε εικ. [18].
  6. Συνδέστε πάλι το ηλεκτρονικό σύστημα και το μετατροπέα (F), βλέπε εικ. [18].
- Η συναρμολόγηση πρέπει να γίνει με την αντίστροφη σειρά.

### Αντικατάσταση της πλάκας με ηλεκτρονικό σύστημα

1. Λύστε τη βίδα ασφάλισης (E1), βλέπε εικ. [9].
  2. Αφαιρέστε την πλάκα (E) σπρώχνοντας την από το πλαίσιο (I) προς τα επάνω, βλέπε εικ. [9].
  3. Αποσυνδέστε τους συνδετήρες μεταξύ του ηλεκτρονικού στοιχείου (E) και της μαγνητικής βαλβίδας (D) και του μετασχηματιστή (F), βλέπε εικ. [19].
  4. Λύστε τις βίδες (E2) και αφαιρέστε το στήριγμα (E3), βλέπε εικ. [20].
  5. Αντικαταστήστε το παλιό ηλεκτρονικό στοιχείο (E4) και τοποθετήστε το νέο στην πλάκα (E) ακολουθώντας την αντίθετη σειρά, βλέπε εικ. [20].
  6. Συνδέστε τη μαγνητική βαλβίδα (D) και το κουτί της μπαταρίας (F) με το ηλεκτρονικό σύστημα (E), βλέπε εικ. [6].
- Η συναρμολόγηση πρέπει να γίνει με την αντίστροφη σειρά.

### Ανταλλακτικά

βλ. αναδιπλούμενη σελίδα I (\* = προαιρετικός εξοπλισμός)

### Περιποίηση

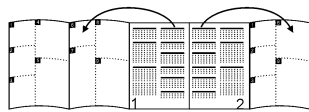
Τις οδηγίες που αφορούν την περιποίηση αυτής της μπαταρίας μπορείτε να τις πάρετε από τις συνημμένες οδηγίες περιποίησης.

**Βλάβη / Αιτία / Αντιμετώπιση**

<b>Βλάβη</b>	<b>Αιτία</b>	<b>Αντιμετώπιση</b>
<b>Δε γίνεται πλύση</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Η παροχή νερού έχει διακοπεί</li> <li>• Το φίλτρο της μαγνητικής βαλβίδας έχει βουλώσει</li> <li>• Ακροδέκτες χωρίς επαφή</li> <li>• Η περιοχή ανίχνευσης αισθητήρα είναι πολύ μεγάλη/πολύ μικρή</li> <li>• Βλάβη μαγνητικής βαλβίδας</li> <li>• Βλάβη μετατροπέα</li> <li>• Βλάβη ηλεκτρονικού συστήματος (η λυχνία ελέγχου δεν ανάβει ή ανάβει διαρκώς)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Ανοίξτε τη βαλβίδα απομόνωσης στο κουτί επιτοίχιας σύνδεσης</li> <li>- Καθαρίστε ή αντικαταστήστε το φίλτρο, βλέπε <i>Καθαρισμός ή αντικατάσταση φίλτρου</i></li> <li>- Συνδέστε τους ακροδέκτες</li> <li>- Αυξήστε/μειώστε την περιοχή ανίχνευσης με τον τηλεχειρισμό (Αρ. παραγγελίας: 36 407).</li> <li>- Αντικαταστήστε τη μαγνητική βαλβίδα, βλέπε <i>Αντικατάσταση μαγνητικής βαλβίδας</i></li> <li>- Αντικαταστήστε το μετατροπέα, βλέπε <i>Αντικατάσταση μετατροπέα</i></li> <li>- Αντικαταστήστε το ηλεκτρονικό σύστημα, βλέπε <i>Αντικατάσταση πλάκας με ηλεκτρονικό σύστημα</i></li> </ul>
<b>Το νερό ρέει αδιάκοπα</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Βλάβη μαγνητικής βαλβίδας</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Αντικαταστήστε τη μαγνητική βαλβίδα, βλέπε <i>Αντικατάσταση μαγνητικής βαλβίδας</i></li> </ul>
<b>Ακούσια πλύση</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Η περιοχή ανίχνευσης αισθητήρα είναι πολύ μεγάλη</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Ανιχνεύεται ένα αντικείμενο που βρίσκεται απέναντι από τον αισθητήρα. Μειώστε την περιοχή ανίχνευσης με τον τηλεχειρισμό (Αρ. παραγγελίας: 36 407).</li> </ul>
<b>Χαμηλή ποσότητα πλύσης</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Έχει ρυθμιστεί μία χαμηλή ποσότητα πλύσης</li> <li>• Το φίλτρο της μαγνητικής βαλβίδας έχει βουλώσει</li> <li>• Βλάβη μαγνητικής βαλβίδας</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Ρυθμίστε την ποσότητα πλύσης, βλέπε <i>Ρύθμιση ποσότητας πλύσης</i></li> <li>- Καθαρίστε ή αντικαταστήστε το φίλτρο, βλέπε <i>Καθαρισμός ή αντικατάσταση φίλτρου</i></li> <li>- Αντικαταστήστε τη μαγνητική βαλβίδα, βλέπε <i>Αντικατάσταση μαγνητικής βαλβίδας</i></li> </ul>
<b>Μεγάλη ποσότητα πλύσης</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Έχει ρυθμιστεί μία μεγάλη ποσότητα πλύσης</li> <li>• Βλάβη μαγνητικής βαλβίδας</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Ρυθμίστε την ποσότητα πλύσης, βλέπε <i>Ρύθμιση ποσότητας πλύσης</i></li> <li>- Αντικαταστήστε τη μαγνητική βαλβίδα, βλέπε <i>Αντικατάσταση μαγνητικής βαλβίδας</i></li> </ul>



Rozložení skládacích stran:



Předejte, prosím, tento návod k dispozici uživateli armatury!

### Bezpečnostní informace

- Toto zařízení je určeno pouze pro instalaci do místností chráněných proti mrazu.
- Elektronika řízení je učená výhradně pro použití v uzavřených místnostech.

### Technické údaje

- Napájecí napětí 230 V AC  
(transformátor 230 V AC/12 V AC)
- Příkon 3,2 VA
- Přijímací dosah s kartou Kodak Gray Card, šedá strana, 8x10", příčný formát (sériové nastavení): 45cm
- Množství splachovací vody 3 l (nastavení z výroby)
- Mezisplachování každé 2 min (max. 14x) (nastavení z výroby: aktivováno)
- Automatické splachování 24 hod. splachování (nastavení z výroby: aktivováno)
- Druh el. ochrany IP 55

### Elektrické kontrolní údaje

- Třída software A
- Stupeň znečištění 2
- Jmenovité rázové napětí 2500 V
- Teplota při zkoušce tvrdosti vtlačováním 100 °C

Zkouška elektromagnetické kompatibility (zkouška vysílání rušivých signálů) byla provedena při jmenovitém napětí a jmenovitém proudu.

### Schválení a konformita výrobku



Tento výrobek splňuje všechny požadavky příslušných směrnic EU.

Prohlášení o shodnosti výrobku lze na požádání obdržet na následující adrese:

### GROHE Deutschland Vertriebs GmbH

Zur Porta 9  
D-32457 Porta Westfalica

### Zvláštní příslušenství

- Infračervené dálkové ovládání (obj. č.: 36 407) pro změnu základního nastavení z výroby.

### Instalace

Načisto omítnutou stěnu obložte obkládačkami až po kryt hrubé montáže.

### Konečná instalace

1. Vyšroubujte šrouby (A1) a kryt hrubé montáže (A) odřízněte těsně u zdi, viz obr. [1].
2. Otevřete předuzávěr (H) a vypláchněte potrubí po dobu nejméně 5 s, viz obr. [2].



### Vypněte napájecí síťové napětí!

3. Předuzávěr opět uzavřete, viz obr. [2].
4. Rám (B) vyrovnejte a připevněte na stěnu pomocí šroubů (B1), viz obr. [3].
5. Distanční trubku (C) nahraďte magnetickým ventilem (D), přitom dbejte na těsnění (D1) a na správný směr průtoku, viz obr. [4].
6. Horní díl (F) transformátoru nasuňte na spodní díl (G), viz obr. [5], předtím sejměte ochranný kryt.
7. Horní díl (F) transformátoru připojte na elektroniku (E), viz obr. [6].
8. Magnetický ventil (D) připojte na elektroniku (E), viz obr. [6].
9. Otevřete předuzávěr (H), viz obr. [7].
10. Krycí desku (E) zavěste na horní část rámu (I) a zaaretujte lehkým posunutím směrem dolů, viz obr. [8].
11. Krycí desku (E) upevněte pojistným šroubem (E1), viz obr. [8].

### Obsluha

Elektronický systém řízení infračervenými paprsky je nastaven tak, aby při přiblížení uživatele po dobu asi 10 s, došlo k vypláchnutí mísy.

Přijímací dosah senzoriky řízení závisí na reflexních vlastnostech přibližujícího se objektu.

### Postup nastavení

#### Režim nastavování

V režimu nastavování lze kontrolovat a měnit množství splachovací vody (viz *Nastavení množství splachovací vody*). Kontrolovat lze také přijímací dosah armatury. Dojde-li při přiblížování se objektu k armatuře k dosažení přijímacího dosahu, rozsvítí se v režimu nastavování kontrolka senzoriky armatury.

Po opětovném opuštění přijímacího dosahu se okamžitě aktivuje splachování. V režimu nastavování odpadá minimální doba prodlevy.

K aktivaci režimu nastavování dodržujte následující postup:

Přerušete přívod napájecího napětí k elektronice a po uplynutí 5 s opět zapojte, viz obr. [10].

Režim nastavování je aktivní. Režim nastavování se automaticky ukončí po uplynutí 3 minut.

#### Nastavení množství splachovací vody

Množství splachovací vody je z výroby nastaveno na cca 3 l při proudovém tlaku 3 bary.

Množství splachovací vody lze změnit podle následujícího postupu:

1. Aktivujte režim nastavování (viz nahoře).

2. Podržte ruku ve vzdálenosti 5 - 10cm před senzorikou armatury.

Kontrolka senzoriky armatury začne rychle blikat.

3. Po uplynutí asi 5 s kontrolní svítílka automaticky zhasne.

4. Ruku odtáhněte z přijímacího dosahu (minimálně 60cm).

5. Ruku opět podržte před senzorikou ve vzdálenosti 5 - 10cm.

Jednotlivé intervaly množství splachovací vody jsou zobrazovány kontrolkou senzoriky prostřednictvím odpočítávaných světelných znaků (blikáním), vzájemně oddělených krátkou přestávkou.

#### 6. Indikace množství splachovací vody:

Počet blikání kontrolky pro příslušné, za sebou následující skupiny, odpovídá následujícímu množství splachovací vody:

1 = množství splachovací vody 1 l

Přestávka

2 = množství splachovací vody 2 l

Přestávka

3 = množství splachovací vody 3 l (nastavení z výroby)

Přestávka

...

7 = množství splachovací vody 7 l

Přestávka

Po skupině se 7-násobným blikáním začíná celý cyklus opět od začátku.

1 = množství splachovací vody 1 l

...

#### 7. Volba požadovaného množství splachovací vody

Množství splachovací vody, odpovídající příslušné skupině blikání se nastaví tak, že v následující přestávce po této zvolené skupině blikání se ruka z přijímacího dosahu armatury oddálí (minimálně 60cm). Po oddálení ruky se okamžitě aktivuje splachování se zvoleným množstvím splachovací vody, toto množství je přitom během splachování indikováno odpovídajícím blikáním kontrolky.

#### 8. Množství splachovací vody lze podle potřeby během následujících 20 s opět změnit. K tomu opět podržte ruku ve vzdálenosti 5 - 10cm před senzorikou armatury (viz bod 5).

Zvolené množství splachovací vody systém převezme jako nové nastavení.

Pokud se před senzorikou znovu nevloží po dobu 20 s po spláchnutí ruka, režim nastavování se automaticky ukončí. Během těchto 20 s se nesmí v snímacím dosahu senzoriky nacházet žádný objekt, jinak se opět aktivuje nechtěné přestavení množství splachovací vody.

---

### Údržba

Všechny díly zkontrolujte, vyčistěte a podle potřeby vyměňte.

#### **Vypněte napájecí síťové napětí a uzavřete přívod vody!**

#### **Vyčištění nebo výměna sítka**

1. Uvolněte pojistný šroub (E1), viz obr. [9].
2. Krycí desku (E) vyjměte z rámu (I) směrem nahoru, viz obr. [9].
3. Odpojte zásuvný kontakt mezi magnetickým ventilem (D) a elektronikou (E), viz obr. [11].
4. Uzavřete předuzávěr (H), viz obr. [12].
5. Vymontujte magnetický ventil (D), viz obr. [13].
6. Vyjměte sítko (K) a vyčistěte nebo vyměňte, viz obr. [14].
7. Vložte sítko (K).
8. Namontujte magnetický ventil (D), přitom dbejte na těsnění (D1) a na správný směr průtoku, viz obr. [15].
9. Elektroniku (E) připojte na magnetický ventil (D), viz obr. [16].
10. Otevřete předuzávěr (H), viz obr. [7].

Montáž se provádí v obráceném pořadí.

#### **Výměna magnetického ventilu**

1. Uvolněte pojistný šroub (E1), viz obr. [9].
2. Krycí desku (E) vyjměte z rámu (I) směrem nahoru, viz obr. [9].
3. Odpojte zásuvný kontakt mezi magnetickým ventilem (D) a elektronikou (E), viz obr. [11].
4. Uzavřete předuzávěr (H), viz obr. [12].
5. Vymontujte magnetický ventil (D), viz obr. [13].
6. Namontujte nový magnetický ventil (D), přitom dbejte na těsnění (D1) a na správný směr průtoku, viz obr. [15].
7. Otevřete předuzávěr (H), viz obr. [7].

Montáž se provádí v obráceném pořadí.

#### **Výměna transformátoru**

1. Uvolněte pojistný šroub (E1), viz obr. [9].
2. Krycí desku (E) vyjměte z rámu (I) směrem nahoru, viz obr. [9].
3. Odpojte zásuvný kontakt mezi transformátorem (F) a elektronikou, viz obr. [17].
4. Horní díl (F) transformátoru stáhněte ze spodního dílu (G), viz obr. [17].
5. Nasuňte nový horní díl, viz obr. [18].
6. Opět spojte konektor elektroniky a transformátoru (F), viz obr. [18].

Montáž se provádí v obráceném pořadí.

#### **Výměna krycí desky s elektronikou**

1. Uvolněte pojistný šroub (E1), viz obr. [9].
2. Krycí desku (E) vyjměte z rámu (I) směrem nahoru, viz obr. [9].
3. Odpojte zásuvný kontakt vedení od elektronického modulu (E) k magnetickému ventilu (D) a k transformátoru (F), viz obr. [19].
4. Uvolněte šrouby (E2) a vyjměte držák (E3), viz obr. [20].
5. Starý elektronický modul (E4) vyměňte a nový elektronický modul namontujte na krycí desku (E) v obráceném pořadí, viz obr. [20].
6. Elektrické kontakty magnetického ventilu (D) a skříňky baterie (F) spojte s elektronikou (E), viz obr. [6].

Montáž se provádí v obráceném pořadí.

---

### Náhradní díly

viz skládací strana I (\* = zvláštní příslušenství)

---

### Ošetřování

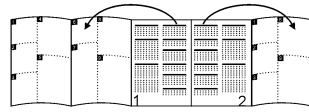
Pokyny k ošetřování této armatury jsou uvedeny v příloženém návodu k údržbě.

### Závada/příčina/odstranění

Závada	Příčina	Odstranění
<b>Nefunguje splachování</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Přerušený přívod vody</li> <li>• Ucpané sítko magnetického ventilu</li> <li>• Zásuvný konektor nemá kontakt</li> <li>• Přijímací dosah sensoriky je nastaven na příliš malou/velkou vzdálenost</li> <li>• Vadný magnetický ventil</li> <li>• Vadný transformátor</li> <li>• Vadná elektronika (kontrolka neblíká nebo trvale svítí)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Otevřete předuzávěr v přípojkové skříni ve stěně</li> <li>- Sítko vyčistěte nebo vyměňte, viz <i>Vyčištění nebo výměna sítka</i></li> <li>- Spojte zásuvný konektor</li> <li>- Přijímací dosah zredukujte/zvyšte pomocí dálkového ovládání (zvláštní příslušenství 36 407).</li> <li>- Magnetický ventil vyměňte, viz <i>Výměna magnetického ventilu</i></li> <li>- Transformátor vyměňte, viz <i>Výměna transformátoru</i></li> <li>- Elektroniku vyměňte, viz <i>Výměna krycí desky s elektronikou</i></li> </ul>
<b>Voda vytéká nepřetržitě</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vadný magnetický ventil</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Magnetický ventil vyměňte, viz <i>Výměna magnetického ventilu</i></li> </ul>
<b>Nechtěné splachování</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Přijímací dosah sensoriky je nastaven na příliš velkou vzdálenost</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Snímán je protilehlý objekt. Přijímací dosah zredukujte pomocí dálkového ovládání (zvláštní příslušenství 36 407).</li> </ul>
<b>Příliš malé množství splachovací vody</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Nastaveno je příliš malé množství splachovací vody</li> <li>• Ucpané sítko magnetického ventilu</li> <li>• Vadný magnetický ventil</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Nastavte množství splachovací vody, viz <i>Nastavení množství splachovací vody</i></li> <li>- Sítko vyčistěte nebo vyměňte, viz <i>Vyčištění nebo výměna sítka</i></li> <li>- Magnetický ventil vyměňte, viz <i>Výměna magnetického ventilu</i></li> </ul>
<b>Příliš velké množství splachovací vody</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Nastaveno je příliš velké množství splachovací vody</li> <li>• Vadný magnetický ventil</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Nastavte množství splachovací vody, viz <i>Nastavení množství splachovací vody</i></li> <li>- Magnetický ventil vyměňte, viz <i>Výměna magnetického ventilu</i></li> </ul>



Hajtsa ki a lapokat:



Kérjük, hogy adja tovább ezt az útmutatót a szerelvény használójának!

### Biztonsági információk

- A berendezés szerelését csak fagymentes helyiségekben szabad végezni.
- A vezérlő elektronika használata kizárólag csak belső terekben engedélyezett.

### Műszaki adatok

- Feszültségellátás 230 V AC  
(Transzformátor 230 V AC/12 V AC)
- Fogyasztás 3,2 VA
- Vételi terület a Kodak Gray Card szerint, szürke oldal, 8 x 10", keresztformátum (gyári beállítás): 45cm
- Öblítési mennyiség 3 l (gyári beállítás)
- Köztesöblítés 2 percenként (max. 14x) (Gyári beállítás: aktiválva)
- Automatikus öblítés 24 óra (Gyári beállítás: aktiválva)
- Védelmi forma IP 55

### Villamossági vizsgálati adatok

- Szoftver osztály A
- Szennyezettség fok 2
- Mérési lökfeszültség 2500 V
- A golyónyomás-vizsgálat hőmérséklete 100 °C

Az elektromágneses összeférhetőség (zavarkibocsátás) vizsgálata a mérési feszültség és mérési áram segítségével történik.

### Engedélyezés és konformitás



Jelen termék eleget tesz az idevágó EU-követelményeknek.

A megfelelőségi nyilatkozatok a következő címről rendelhetők meg:

### GROHE Deutschland Vertriebs GmbH

Zur Porta 9  
D-32457 Porta Westfalica

### Speciális tartozék

- Infravörös távirányító (megr. sz.: 36 407) a gyári beállítások módosítására.

### Felszerelés

A falat vakolja készre, és csempézzé be a nyersfalazat védőjéig.

### Készreszerelés

1. Csavarja ki a csavart (A1) és vágja le a nyersfalvédőt (A) a falnál, lásd [1]. ábra.
2. Nyissa ki az elészert elzárókart (H) és legalább 5 másodpercig öblítse a vezetékét, lásd [2]. ábra.



### Kapcsolja ki a feszültségellátást!

3. Zárja el az elészert elzárókart, lásd [2]. ábra.
4. Igazítsa be a (B) keretet és rögzítse a (B1) csavarokkal, lásd [3]. ábra.
5. Cserélje ki a távtartót (C) a mágnesszelepre (D), közben ügyeljen a (D1) tömítésekre és az átfolyás irányára, lásd [4]. ábra.
6. Helyezze fel a transzformátor felső részét (F) az alsó részre (G), lásd [5]. ábra, előtte vegye le a védőt.
7. Kösse össze a transzformátor felsőrészét (F) az elektronikával (E), lásd [6]. ábra.
8. Kösse össze a mágnesszelepet (D) az elektronikával (E), lásd [6]. ábra.
9. Nyissa ki a (H) elzárócsapot, lásd [7]. ábra.
10. Akassza be a lemezt (E) felül a keretbe (I) és enyhe lefelé tolással pattintsa be alul, lásd [8]. ábra.
11. Rögzítse a lemezt (E) a biztosítócsavarral (E1), lásd [8]. ábra.

### Kezelés

Az infravörös elektronikát úgy állították be, hogy egy használó közelítésekor egy kb 10 másodperces minimális idő eltelté után a kagylót leöblíti.

Az érzékelő hatótávolsága a céltárgy fényvisszaverő tulajdonságaitól függ.

### Beállítások végrehajtása

#### Beállítási módusz

A beállítási móduszban lehet az öblítési mennyiséget ellenőrizni és módosítani (lásd *Öblítési mennyiség beállítása*). A szerelvény érzékelési területét le lehet ellenőrizni.

A beállítási móduszban a szerelvény érzékelőjében az ellenőrzőlámpa világít, amikor a szerelvényhez történő közelítés során eléri az érzékelési területet.

Amint elhagyja az érzékelési területet, azonnal megindul az öblítés. A beállítási móduszban elmarad a minimálisan szükséges eltelt idő.

A beállítási módusz aktiválásához a következőképpen járjon el: Szakítsa meg az elektronikán a feszültségellátást és 5 másodperc után kapcsolja vissza, lásd [10]. ábra.

A beállítási módusz aktivált. A beállítási módusz 3 perc után automatikusan befejeződik.

#### Öblítési mennyiség beállítása

Az öblítési mennyiség gyári beállítása kb. 3 liter, 3 bar áramlási nyomás esetén.

Az öblítési mennyiséget a következőképpen lehet módosítani:

1. Beállítási módusz aktiválása (lásd fent).
2. Tartsa a kezét 5 - 10cm távolságban a szerelvény érzékelője elé.

A szerelvény szenzorában az ellenőrzőlámpa gyorsan villog.

3. Kb. 5 mp után az ellenőrzőlámpa automatikusan kialszik.
4. Vegye el a kezét az érzékelési területről (legalább 60cm).

5. Tartsa ismét a kezét 5 - 10cm távolságban az érzékelő elé. Az öblítési mennyiséget a villogások száma mutatja meg az érzékelő ellenőrzőlámpáján, amelyeket mindig egy szünet választ el egymástól.

6. Öblítési mennyiség és kijelzés:  
Az egymás után következő villogások mennyisége megfelel az öblítési mennyiségnek:  
1 = öblítési mennyiség 1 liter szünet  
2 = öblítési mennyiség 2 liter szünet  
3 = öblítési mennyiség 3 liter (gyári beállítás) szünet  
...  
7 = öblítési mennyiség 7 liter szünet  
A 7 villogásból álló csoport után az átfolyás előlről kezdődik  
1 = öblítési mennyiség 1 liter  
...
7. Öblítési mennyiség kiválasztása  
Az a mennyiség kerül kiválasztásra, amelyik után a kezét a megfelelő számú villogás utáni szünetben elveszi az érzékelési területről (legalább 60cm). A kéz elvétele után a szerelvény azonnal egy öblítést hajt végre a kiválasztott mennyiséggel, ahol a megfelelő villogásokat az öblítés ideje alatt újra megmutatja.
8. Az öblítési mennyiséget igény esetén a rákövetkező 20 másodpercben újra módosítani lehet. Ehhez a kezét újra 5 - 10cm távolságban a szerelvény érzékelője előtt kell tartania (lásd 5. pont).  
A kiválasztott öblítési mennyiséget, mint új beállítást veszi át. A beállítási módusz automatikusan befejeződik, ha az öblítés utáni 20 másodpercben nem tartja már a kezét az érzékelő elé. Ebben a 20 másodpercben nem szabad semmilyen tárgyat közvetlenül az érzékelő elé tartani, mert az öblítési mennyiség akaratlanul újra elállítódik.

### Karbantartás

Az összes alkatrészt ellenőrizze, tisztítsa meg, szükség esetén cserélje ki.

**⚠ Kapcsolja ki a feszültségellátást és zárja el a vízbevezetést!**

### Szűrő tisztítása vagy cseréje

1. Lazítsa meg a biztosítócsavart (E1), lásd [9]. ábra.
  2. Vegye le az (E) lapot felfelé az (I) keretről, lásd [9]. ábra.
  3. Húzza szét a mágnesszelep (D) és az elektronika (E) közötti dugaszoló csatlakozót, lásd [11]. ábra.
  4. Zárja el a (H) elzárócsapot, lásd [12]. ábra
  5. A mágnesszelep (D) kiszerezése, lásd [13]. ábra.
  6. Vegye ki a szűrőt (K) és tisztítsa meg vagy cserélje ki, lásd [14]. ábra.
  7. Helyezze be a szűrőt (K).
  8. Szerelje be a mágnesszelepet (D), közben ügyeljen a (D1) tömítésekre és az átfolyás irányára, lásd [15]. ábra.
  9. Kösse össze a mágnesszelepet (D) és az elektronikát (E), lásd [16]. ábra.
  10. Nyissa ki a (H) elzárócsapot, lásd [7]. ábra.
- Az összeszerelés fordított sorrendben történik.

### Mágnesszelep cseréje

1. Lazítsa meg a biztosítócsavart (E1), lásd [9]. ábra.
  2. Vegye le az (E) lapot felfelé az (I) keretről, lásd [9]. ábra.
  3. Húzza szét a mágnesszelep (D) és az elektronika (E) közötti dugaszoló csatlakozót, lásd [11]. ábra.
  4. Zárja el a (H) elzárócsapot, lásd [12]. ábra
  5. A mágnesszelep (D) kiszerezése, lásd [13]. ábra.
  6. Szerelje be az új mágnesszelepet (D), közben ügyeljen a (D1) tömítésekre és az átfolyás irányára, lásd [15]. ábra.
  7. Nyissa ki a (H) elzárócsapot, lásd [7]. ábra
- Az összeszerelés fordított sorrendben történik.

### Transzformátor cseréje

1. Lazítsa meg a biztosítócsavart (E1), lásd [9]. ábra.
  2. Vegye le az (E) lapot felfelé az (I) keretről, lásd [9]. ábra.
  3. Húzza szét a transzformátor (F) és az elektronika közötti dugaszoló csatlakozót, lásd [17]. ábra.
  4. Húzza le a transzformátor felső részét (F) az alsó részéről (G), lásd [17]. ábra.
  5. Helyezze fel az új felsőrészt, lásd [18]. ábra.
  6. Kösse össze a transzformátort (F) és az elektronikát, lásd [18]. ábra.
- Az összeszerelés fordított sorrendben történik.

### Borítólemez és az elektronika cseréje

1. Lazítsa meg a biztosítócsavart (E1), lásd [9]. ábra.
  2. Vegye le az (E) lapot felfelé az (I) keretről, lásd [9]. ábra.
  3. Húzza szét az elektronikai modul (E) a mágnesszeleppel (D) és a transzformátorral (F) összekötő dugaszoló csatlakozót, lásd [19]. ábra.
  4. Oldja a csavarokat (E2) és vegye le a tartót (E3), lásd [20]. ábra.
  5. Cserélje ki a régi elektronikai modul (E4) és szerelje az új elektronikai modul fordított sorrendben a lemezre (E), lásd [20]. ábra.
  6. Kösse össze a mágnesszelepet (D) és az elemtartót (F) az elektronikával (E), lásd [6]. ábra.
- Az összeszerelés fordított sorrendben történik.

### Pótalkatrészek

Lásd I. kihajtható oldal (\* = speciális tartozékok)

### Ápolás

A szerelvény tisztítására vonatkozó útmutatást a mellékelt ápolási utasítás tartalmazza.

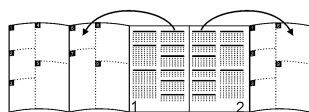
**Zavar /oka / elhárítása**

<b>Hiba</b>	<b>Ok</b>	<b>Elhárítás</b>
<b>Nincs öblítés</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• A vízbevezetés megszakítva</li> <li>• A mágnesszelepben található szűrő eldugult</li> <li>• Dugaszoló csatlakozó nem érintkezik</li> <li>• A szenzorok érzékelési területe túl kicsire/ túl nagyra lett állítva</li> <li>• Mágnesszelep meghibásodott</li> <li>• Transzformátor hibás</li> <li>• Elektronika meghibásodott (az ellenőrzőlámpa nem villog, vagy folyamatosan világít)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Nyissa ki az elészertelt elzárókart a fali csatlakozódobozban</li> <li>- Tisztítsa meg vagy cserélje ki a szűrőt, lásd <i>Szűrő tisztítása vagy cseréje</i></li> <li>- Nyomja össze a dugaszoló csatlakozót</li> <li>- Növelje/csökkentse az érzékelési távolságot a távirányítóval (megr. sz.: 36 407).</li> <li>- Cserélje ki a mágnesszelepet, lásd <i>Mágnesszelep cseréje</i></li> <li>- Cserélje ki a transzformátort, lásd <i>Transzformátor cseréje</i></li> <li>- Cserélje ki az elektronikát, lásd <i>Elektronikus borítólemez cseréje</i></li> </ul>
<b>A víz megszakítás nélkül folyik</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Mágnesszelep meghibásodott</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Cserélje ki a mágnesszelepet, lásd <i>Mágnesszelep cseréje</i></li> </ul>
<b>Nem kívánt öblítés</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• A szenzorok érzékelési területe túl nagyra lett állítva</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Egy szemben lévő tárgyat észlelt. Csökkentse az érzékelési távolságot a távirányítóval (megr. sz.: 36 407).</li> </ul>
<b>Az öblítési mennyiség túl kevés</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Az öblítési mennyiséget túl kevésre állította be</li> <li>• A mágnesszelepben található szűrő eldugult</li> <li>• Mágnesszelep meghibásodott</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Állítsa be az öblítési mennyiséget, lásd <i>Öblítési mennyiség beállítása</i></li> <li>- Tisztítsa meg vagy cserélje ki a szűrőt, lásd <i>Szűrő tisztítása vagy cseréje</i></li> <li>- Cserélje ki a mágnesszelepet, lásd <i>Mágnesszelep cseréje</i></li> </ul>
<b>Az öblítési mennyiség túl sok</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Az öblítési mennyiséget túl sokra állították be</li> <li>• Mágnesszelep meghibásodott</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Állítsa be az öblítési mennyiséget, lásd <i>Öblítési mennyiség beállítása</i></li> <li>- Cserélje ki a mágnesszelepet, lásd <i>Mágnesszelep cseréje</i></li> </ul>





Abrir as páginas:



Por favor, entregar estas instruções ao utilizador da misturadora!

### Informações de segurança

- A instalação apenas pode ser feita em compartimentos protegidos do gelo.
- O dispositivo electrónico de comando destina-se exclusivamente ao uso em compartimentos fechados.

### Dados Técnicos

- Tensão de alimentação 230 V AC  
(Transformador 230 V AC/12 V AC)
- Consumo de energia 3,2 VA
- Gama de recepção com Kodak Gray Card, lado cinzento, 8x10", formato oblongo (regulação de fábrica): 45cm
- Caudal de descarga 3 l (regulação de fábrica) a cada 2 min (máx. 14x)
- Descarga intermédia (regulação de fábrica: activada) às 24 horas
- Descarga automática (regulação de fábrica: activada)
- Tipo de protecção IP 55

### Dados de teste eléctricos

- Classe de software A
- Grau de sujidade 2
- Tensão transitória de dimensionamento 2500 V
- Temperatura do ensaio de Brinell 100 °C

O teste de compatibilidade electromagnética (teste de interferências) foi efectuado com a tensão de dimensionamento e a corrente de dimensionamento.

### Licença e conformidade



Este produto satisfaz as exigências das directivas comunitárias aplicáveis.

As declarações de conformidade poderão ser requeridas para o seguinte endereço:

#### GROHE Deutschland Vertriebs GmbH

Zur Porta 9  
D-32457 Porta Westfalica, Alemanha

### Acessórios especiais

- controlo remoto por infravermelhos (nº enc.: 36 407) para modificar a regulação de fábrica.

### Instalação

Acabar de rebocar a parede e colocar azulejos até ao resguardo de instalação básica.

### Instalação completa

1. Desapertar os parafusos (A1) e cortar o resguardo de instalação básica (A) rente à parede, ver fig. [1].
2. Abrir a válvula de segurança (H) e lavar a tubagem durante pelo menos 5 s, ver fig. [2].



### Desligar a alimentação de corrente!

3. Voltar a fechar a válvula de segurança, ver fig. [2].
4. Alinhar a moldura (B) e fixar com os parafusos (B1), ver fig. [3].
5. Substituir a peça intercalar (C) pela electroválvula (D) - prestar atenção às juntas (D1) e ao sentido de fluxo, ver fig. [4].
6. Encaixar a parte superior (F) do transformador na parte inferior (G), ver fig. [5], tendo antes retirado a protecção.
7. Estabelecer a ligação entre a parte superior (F) do transformador e o dispositivo electrónico (E), ver fig. [6].
8. Estabelecer a ligação da electroválvula (D) com o dispositivo electrónico (E), ver fig. [6].
9. Abrir a válvula de segurança (H), ver fig. [7].
10. Prender a placa (E) em cima, na moldura (I) e fazê-la encaixar, deslocando-a ligeiramente para baixo, ver fig. [8].
11. Fixar a placa (E) com o parafuso de fixação (E1), ver fig. [8].

### Manuseamento

Este dispositivo encontra-se regulado de modo a que, quando o utilizador se aproxima por um período mínimo de permanência de 10 s, o urinol é lavado. O alcance do sensor depende das propriedades reflectoras dos objectos a serem detectados.

### Efectuar as regulações

#### Modo de regulação

No modo de regulação pode-se controlar e alterar o caudal de descarga (ver *Regular o caudal de descarga*). O campo de detecção do placa electrónica pode ser testado. No modo de regulação, a luz de controlo do sensor acende à aproximação da placa quando se entra no campo de detecção.

Ao abandonar o campo de detecção, é imediatamente desencadeada uma descarga. No modo de regulação não há tempo mínimo de permanência.

Para activar o modo de regulação, proceder da seguinte maneira: interromper a alimentação de corrente ao dispositivo electrónico e repô-la após 5 s, ver fig. [10].

O modo de regulação foi activado. O modo de regulação termina automaticamente passados 3 minutos.

#### Regular o volume de descarga

O volume da descarga que vem regulado de fábrica é de cerca de 3 litros à pressão de caudal de 3 bar.

O volume de descarga pode ser alterado da maneira seguinte:

1. Activar o modo de regulação (ver acima).
2. Aproximar a mão do sensor da misturadora, a uma distância de 5 a 10cm.  
A luz de controlo no sensor do fluxómetro pisca rapidamente.
3. Após cerca de 5 s, a luz de controlo desliga-se automaticamente.
4. Afastar a mão do campo de detecção (pelo menos 60cm).
5. Voltar a posicionar a mão 5 a 10cm à frente do sensor.  
Os caudais de descarga são indicados por grupos de sinais intermitentes da luz de controlo do sensor; cada um dos grupos é separado por uma pausa.

#### 6. Caudais de descarga e indicação:

O número de sinais intermitentes de cada um dos grupos que se segue corresponde aos seguintes caudais de descarga:

**1** = caudal de descarga de 1 litros

Pausa

**2** = caudal de descarga de 2 litros

Pausa

**3** = caudal de descarga de 3 litros (regulação de origem)

Pausa

...

**7** = caudal de descarga de 7 litros

Pausa

Após o grupo com 7 sinais intermitentes, reinicia-se a sequência

**1** = caudal de descarga de 1 litros

...

#### 7. Seleccionar o volume de descarga

O caudal de descarga é seleccionado retirando a mão do campo de detecção (pelo menos 60cm) durante a pausa que se segue a um grupo de sinais intermitentes. Depois de afastar a mão, o autoclismo efectua imediatamente uma descarga do caudal escolhido e, durante este procedimento, são novamente apresentados os respectivos sinais intermitentes.

#### 8. Se necessário, o caudal de descarga pode voltar a ser reajustado nos 20 s seguintes. Para tal, é necessário voltar a aproximar a mão do sensor, a uma distância de 5 - 10cm (ver o ponto 5).

O caudal de descarga escolhido é aceite como nova regulação.

O modo de regulação termina automaticamente, se não mantiver nem aproximar a mão do sensor 20 s depois da descarga. Dentro destes 20 s não se pode aproximar directamente nenhum objecto do sensor, uma vez que isso desregularia acidentalmente o volume de descarga.

---

### Manutenção

Verificar, limpar e, se necessário, substituir todas as peças.



**Desligar a alimentação de corrente eléctrica e fechar a entrada de água!**

#### Limpar ou substituir o filtro

1. Soltar o parafuso de fixação (E1), ver fig. [9].
2. Retirar a placa (E) para cima, para fora da moldura (I), ver fig. [9].
3. Desligar a ficha entre a electroválvula (D) e o dispositivo electrónico (E), ver fig. [11].
4. Fechar a válvula de segurança (H), ver fig. [12].
5. Desmontar a electroválvula (D), ver fig. [13].
6. Retirar, limpar ou substituir o filtro (K), ver fig. [14].
7. Inserir o filtro (K).
8. Montar a electroválvula (D) – prestar atenção às juntas (D1) e ao sentido de fluxo, ver fig. [15].
9. Estabelecer a ligação entre o dispositivo electrónico (E) e a electroválvula (D), ver fig. [16].
10. Abrir a válvula de segurança (H), ver fig. [7].

A montagem é feita pela ordem inversa.

#### Substituir a electroválvula

1. Soltar o parafuso de fixação (E1), ver fig. [9].
2. Retirar a placa (E) para cima, para fora da moldura (I), ver fig. [9].
3. Desligar a ficha entre a electroválvula (D) e o dispositivo electrónico (E), ver fig. [11].
4. Fechar a válvula de segurança (H), ver fig. [12].
5. Desmontar a electroválvula (D), ver fig. [13].
6. Montar a nova electroválvula (D) – prestar atenção às juntas (D1) e ao sentido de fluxo, ver fig. [15].
7. Abrir a válvula de segurança (H), ver fig. [7].

A montagem é feita pela ordem inversa.

#### Substituir o transformador

1. Soltar o parafuso de fixação (E1), ver fig. [9].
2. Retirar a placa (E) para cima, para fora da moldura (I), ver fig. [9].
3. Desligar a ficha entre o transformador (F) e o dispositivo electrónico, ver fig. [17].
4. Extrair a parte superior (F) do transformador da parte inferior (G), ver fig. [17].
5. Inserir uma parte superior nova, ver fig. [18].
6. Estabelecer a ligação entre o dispositivo electrónico e o transformador (F), ver fig. [18].

A montagem é feita pela ordem inversa.

#### Substituir a placa de cobertura com o dispositivo electrónico

1. Soltar o parafuso de fixação (E1), ver fig. [9].
2. Retirar a placa (E) para cima, para fora da moldura (I), ver fig. [9].
3. Desligar as fichas do módulo electrónico (E) à electroválvula (D) e ao transformador (F), ver fig. [19].
4. Soltar os parafusos (E2) e retirar o suporte (E3), ver fig. [20].
5. Substituir o módulo electrónico antigo (E4) e montar o novo à placa (E), pela ordem inversa, ver fig. [20].
6. Estabelecer a ligação da electroválvula (D) e da caixa da bateria (F) ao dispositivo electrónico (E), ver fig. [6].

A montagem é feita pela ordem inversa.

---

### Peças sobresselentes

Ver página desdobrável I (\* = acessórios especiais)

---

### Conservação

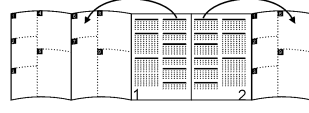
As instruções para a conservação desta misturadora constam das Instruções de conservação em anexo.

**Avaria / Causa / Solução**

<b>Avaria</b>	<b>Causa</b>	<b>Solução</b>
<b>A descarga não funciona</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Foi interrompida a entrada de água</li> <li>• O filtro da electroválvula está entupido</li> <li>• Ficha sem contacto</li> <li>• O campo de detecção do sensor é muito reduzido/muito grande</li> <li>• Electroválvula avariada</li> <li>• Avaria do transformador</li> <li>• Dispositivo electrónico avariado (a lâmpada de controlo não pisca ou está acesa sem piscar)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Abrir a válvula de corte na caixa de ligação encastrada na parede</li> <li>- Limpar ou substituir o filtro, ver <i>Limpar ou substituir o filtro</i></li> <li>- Unir as fichas</li> <li>- Aumentar/reduzir o âmbito de detecção com o controlo remoto (nº enc.: 36 407).</li> <li>- Substituir a electroválvula, ver <i>Substituir a electroválvula</i></li> <li>- Substituir o transformador, ver <i>Substituir o transformador</i></li> <li>- Substituir o dispositivo electrónico, ver <i>Substituir a placa de cobertura com o dispositivo electrónico</i></li> </ul>
<b>A água corre ininterruptamente</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Electroválvula avariada</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Substituir a electroválvula, ver <i>Substituir a electroválvula</i></li> </ul>
<b>Descarga indevida</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• O campo de detecção do sensor é muito grande</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- O sensor capta um objecto localizado do outro lado. Reduzir o âmbito de detecção com o controlo remoto (nº enc.: 36 407).</li> </ul>
<b>Muito pouco volume de descarga</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Foi regulado muito pouco volume de descarga</li> <li>• O filtro da electroválvula está entupido</li> <li>• Electroválvula avariada</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Regular o caudal de descarga, ver <i>Regular o caudal de descarga</i></li> <li>- Limpar ou substituir o filtro, ver <i>Limpar ou substituir o filtro</i></li> <li>- Substituir a electroválvula, ver <i>Substituir a electroválvula</i></li> </ul>
<b>Volume de descarga muito grande</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Foi regulado um caudal de descarga muito grande</li> <li>• Electroválvula avariada</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Regular o caudal de descarga, ver <i>Regular o caudal de descarga</i></li> <li>- Substituir a electroválvula, ver <i>Substituir a electroválvula</i></li> </ul>

TR

Sayfaların açılması:



Lütfen bu talimatı batarya kullanıcısına verin!

### Emniyet bilgileri

- Montaj ancak don olmayan odalarda yapılabilir.
- Elektronik kontrol, sadece kapalı mekanlarda kullanım için tasarlanmıştır.

### Teknik Veriler

- Elektrik girişi 230 V AC  
(Transformatör 230 V AC/12 V AC)
- Performans girişi 3,2 VA
- Kodak Gray Card ile çekim alanı, gri taraf, 8x10", en formatı (fabrika ayarı): 45cm
- Yıkama miktarı 3 l (Fabrika ayarı)
- Ara yıkama her 2 dakikada bir (maks. 14x)  
(Fabrika ayarı: aktif)
- Otomatik durulama 24 saat (Fabrika ayarı: aktif)
- Koruma türü IP 55

### Elektrik Kontrol Verileri

- Yazılım sınıfı A
- Kirlenme derecesi 2
- Şok gerilimi ölçümleri 2500 V
- Bilye baskı kontrolü sıcaklığı 100 °C

Elektromanyetik uygunluğun (parazit yollayarak sınıma) sınıması ölçüm gerilimi ve ölçüm akımı ile yapılır.

### Ehliyet ve konformite



Bu ürün AB'nin öngördüğü şartlara uymaktadır.

Uygunluk beyanları aşağıdaki adresten alınabilir:

### GROHE Deutschland Vertriebs GmbH

Zur Porta 9  
D-32457 Porta Westfalica

### Özel aksesuar

- Fabrika ayarlarını değiştirmek için fotoselli uzaktan kumanda (Sip. No.: 36 407).

### Montaj

Duvarın sıva işlerini bitirin ve ön montaj korumasına kadar fayans döşeyin.

### Son montaj

1. Cıvataları (A1) sökün ve ön montaj korumasını (A) duvara silme olacak şekilde kesin, bkz. şekil [1].
2. İzole valfini (H) açın ve boruyu en az 5 s yıkayın, bkz. şekil [2].

### ! Elektrik girişini kapatın!

3. İzole valfini tekrar kapatın, bkz. şekil [2].
4. Çerçeveyi (B) hizalayın ve cıvatalarla (B1) tespit edin, bkz. şekil [3].
5. Uzatmayı (C) solenoid valfle (D) değiştirin, bu esnada contalara (D1) ve akış yönüne dikkat edin, bkz. şekil [4].
6. Transformatörün üst parçasını (F) alt parçaya (G) takın, bkz. şekil [5], koruyucuyu önceden çıkartın.
7. Transformatörün üst parçasını (F) elektroniğe (E) bağlayın, bkz. şekil [6].
8. Solenoid valfi (D) elektroniğe (E) bağlayın, bkz. şekil [6].
9. İzole valfini (H) açın, bkz. şekil [7].
10. Plakayı (E) çerçevenin (I) üstüne asın ve hafifçe aşağı iterek alta oturtun, bkz. şekil [8].
11. Plakayı (E) emniyet cıvatası (E1) ile sabitleyin, bkz. şekil [8].

### Kullanım

Fotoselli elektroniği, bir kullanıcı yakl. 10 saniyelik bir süreyle yaklaştığında lavabo durulanacak şekilde ayarlanır. Sensör algı mesafesi, algılanacak objenin yansıma özelliğine bağlıdır.

### Ayarların yapılması

#### Ayar modu

Ayar modunda yıkama miktarı kontrol edilebilir ve değiştirilebilir (bkz. *Yıkama miktarının ayarlanması*). Bataryanın algı sahası kontrol edilebilir. Ayar modunda, bataryaya yaklaşıldığında algı sahasına girilmişse, batarya sensör sistemindeki kontrol lambası yanar. Tekrar algı sahasından çıktığında, hemen yıkama gerçekleşir. Ayar modunda, minimum gecikme süresi yoktur. Ayar modunun aktive edilmesi için şu şekilde hareket edin: Elektronikteki gerilim beslemesini kesin ve 5 s sonra tekrar başlatın, bkz. şekil [10]. Ayar modu aktive edilmiştir. Ayar modu 3 dakika sonra otomatik olarak sona erer.

#### Yıkama miktarının ayarlanması

Yıkama miktarı fabrika tarafından 3 bar akış basıncında yakl. 3 litreye ayarlanmıştır.

Yıkama miktarı şu şekilde değiştirilir:

1. Ayar modunu aktive edin (bkz. üstte).
2. Elinizi bataryadaki sensör sisteminin 5 - 10cm önünde tutun. Batarya sensör sistemindeki kontrol lambası yanıp söner.
3. Yakl. 5 s sonra kontrol lambası otomatik olarak kapanır.
4. Elinizi algı sahasından (en az 60cm) uzaklaştırın.
5. Elinizi tekrar sensör sistemine 5 - 10cm'lik mesafede tutun. Yıkama miktarları, molalarla birbirinden ayrılmış sinyal işareti grupları ile sensör sisteminin kontrol lambası üzerinden gösterilir.

6. Yıkama miktarları ve gösterge:  
Birbirini takip eden gruplardaki sinyal işaretlerinin sayısı şu yıkama miktarlarına karşılıktır:  
1 = 1 litre yıkama miktarı  
Mola  
2 = 2 litre yıkama miktarı  
Mola  
3 = 3 litre yıkama miktarı (fabrika ayarı)  
Mola  
...  
7 = 7 litre yıkama miktarı  
Mola  
7 sinyal işaretli gruptan sonra tekrar başa dönülür  
1 = 1 litre yıkama miktarı  
...
7. Yıkama miktarının seçilmesi  
Yıkama miktarı, bir sinyal işareti grubundan sonraki mola içerisinde kişinin elini algı sahasından (en az 60cm) çekmesi ile seçilir. Kişi elini çektikten sonra, batarya hemen seçilen yıkama miktarıyla yıkama yapar, bu yıkama esnasında ilgili sinyal işaretleri tekrar gösterilir.
8. Yıkama miktarı gerekirse bundan sonraki 20 saniye içerisinde tekrar değiştirilebilir. Bunun için elinizi tekrar bataryadaki sensör sisteminin 5 - 10cm önünde tutun (bkz. madde 5).  
Seçilen yıkama miktarı yeni ayar olarak devralınır  
Yıkamadan sonraki 20 sn. içerisinde sensör sisteminin önünde herhangi bir el algılanmadığı takdirde ayar modu otomatik olarak sona erer. Bu 20 sn. içerisinde herhangi bir obje doğrudan sensör sisteminin önünde tutulmamalıdır, aksi takdirde istenmediği halde yıkama miktarı tekrar değiştirilecektir.

## Bakım

Tüm parçaları kontrol edin, temizleyin, gerekirse değiştirin.

### Gerilim beslemesini ve su girişini kapatın!

#### Süzgecin temizlenmesi veya değiştirilmesi

1. Emniyet cıvatasını (E1) çözün, bkz. şekil [9].
  2. Plakayı (E) yukarı doğru çekerek çerçeveden (I) çıkartın, bkz. şekil [9].
  3. Solenoid valf (D) ile elektronik (E) arasındaki soket bağlantısını ayırın, bkz. şekil [11].
  4. İzole valfini (H) kapatın, bkz. şekil [12].
  5. Solenoid valfi (D) sökün, bkz. şekil [13].
  6. Süzgeci (K) alın, temizleyin veya değiştirin, bkz. şekil [14].
  7. Süzgeci (K) yerleştirin.
  8. Solenoid valfi (D) monte edin, bu esnada contalara (D1) ve akış yönüne dikkat edin, bkz. şekil [15].
  9. Elektroniği (E) ve solenoid valfi (D) bağlayın, bkz. şekil [16].
  10. İzole valfini (H) açın, bkz. şekil [7].
- Montaj ters sıralamayla yapılır.

#### Solenoid valfin değiştirilmesi

1. Emniyet cıvatasını (E1) çözün, bkz. şekil [9].
  2. Plakayı (E) yukarı doğru çekerek çerçeveden (I) çıkartın, bkz. şekil [9].
  3. Solenoid valf (D) ile elektronik (E) arasındaki soket bağlantısını ayırın, bkz. şekil [11].
  4. İzole valfini (H) kapatın, bkz. şekil [12].
  5. Solenoid valfi (D) sökün, bkz. şekil [13].
  6. Yeni solenoid valfi (D) monte edin, bu esnada contalara (D1) ve akış yönüne dikkat edin, bkz. şekil [15].
  7. İzole valfini (H) açın, bkz. şekil [7].
- Montaj ters sıralamayla yapılır.

#### Transformatörün değiştirilmesi

1. Emniyet cıvatasını (E1) çözün, bkz. şekil [9].
  2. Plakayı (E) yukarı doğru çekerek çerçeveden (I) çıkartın, bkz. şekil [9].
  3. Transformatör (F) ile elektronik arasındaki soket bağlantısını ayırın, bkz. şekil [17].
  4. Transformatörün üst parçasını (F) alt parçasından (G) çekin, bkz. şekil [17].
  5. Yeni üst parça takın, bkz. şekil [18].
  6. Elektroniği ve transformatörü (F) bağlayın, bkz. şekil [18].
- Montaj ters sıralamayla yapılır.

#### Kapağın elektronik ile birlikte değiştirilmesi

1. Emniyet cıvatasını (E1) çözün, bkz. şekil [9].
  2. Plakayı (E) yukarı doğru çekerek çerçeveden (I) çıkartın, bkz. şekil [9].
  3. Elektronik modülü (E) ile solenoid valf (D) ve transformatör (F) arasındaki soket bağlantılarını ayırın, bkz. şekil [19].
  4. Cıvataları (E2) sökün ve braketini (E3) alın, bkz. şekil [20].
  5. Eski elektronik modülünü (E4) değiştirin ve yeni elektronik modülünü ters sıralamayla kapağa (E) monte edin, bkz. şekil [20].
  6. Solenoid valfi (D) ve pil kutusunu (F) elektroniğe (E) bağlayın, bkz. şekil [6].
- Montaj ters sıralamayla yapılır.

## Yedek parçalar

bkz. katlanır sayfa I (\* = özel aksesuar)

## Bakım

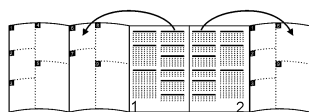
Bu bataryanın bakımı ile ilgili gerekli açıklamalar için lütfen birlikte verilen bakım talimatına başvurunuz.

**Arıza / Neden / Çözümü**

<b>Arıza</b>	<b>Nedeni</b>	<b>Çözümü</b>
<b>Yıkama yapılmıyor</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Su girişi kapalı</li><li>• Solenoid valfte bulunan süzgeç tıkalı</li><li>• Priz bağlantısı temas etmiyor</li><li>• Sensör sisteminin algı sahası fazla küçük/fazla büyük ayarlanmış</li><li>• Solenoid valf bozuk</li><li>• Transformatör arızalı</li><li>• Elektronik bozuk (Kontrol lambası yanıp sönmüyor veya sürekli yanıyor)</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Duvar bağlantı kutusundaki izole valfini açın</li><li>- Süzgeci temizleyin veya değiştirin, bkz. <i>Süzgecin temizlenmesi veya değiştirilmesi</i></li><li>- Priz bağlantısını birleştirin</li><li>- Algı sahasını uzaktan kumanda (Sip. No.: 36 407) ile büyütün/küçültün.</li><li>- Solenoid valfi değiştirin, bkz. <i>Solenoid valfin değiştirilmesi</i></li><li>- Transformatörü değiştirin, bkz. <i>Transformatörün değiştirilmesi</i></li><li>- Elektroniği değiştirin, bkz. <i>Kapağın elektronik ile birlikte değiştirilmesi</i></li></ul>
<b>Su sürekli akıyor</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Solenoid valf bozuk</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Solenoid valfi değiştirin, bkz. <i>Solenoid valfin değiştirilmesi</i></li></ul>
<b>İstenmediği halde yıkama yapılıyor</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Sensör sisteminin algı sahası fazla büyük ayarlanmış</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Karşıdaki bir obje algılanıyor. Algı sahasını uzaktan kumanda (Sip. No.: 36 407) ile küçültün.</li></ul>
<b>Yıkama miktarı az</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Yıkama miktarı düşük bir değere ayarlanmış</li><li>• Solenoid valfte bulunan süzgeç tıkalı</li><li>• Solenoid valf bozuk</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Yıkama miktarını ayarlayın, bkz. <i>Yıkama miktarının ayarlanması</i></li><li>- Süzgeci temizleyin veya değiştirin, bkz. <i>Süzgecin temizlenmesi veya değiştirilmesi</i></li><li>- Solenoid valfi değiştirin, bkz. <i>Solenoid valfin değiştirilmesi</i></li></ul>
<b>Yıkama miktarı fazla</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Yıkama miktarı fazla yüksek bir değere ayarlanmış</li><li>• Solenoid valf bozuk</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Yıkama miktarını ayarlayın, bkz. <i>Yıkama miktarının ayarlanması</i></li><li>- Solenoid valfi değiştirin, bkz. <i>Solenoid valfin değiştirilmesi</i></li></ul>



Rozloženie skladacích strán



Odvzdajte, prosím, tento návod užívateľovi armatúry!

### Bezpečnostné informácie

- Toto zariadenie je určené výlučne pre inštaláciu do miestností chránených proti mrazu.
- Elektronika ovládacieho systému je učená len pre použitie v uzavretých miestnostiach.

### Technické údaje

- Napájacie napätie (transformátor 230 V AC/12 V AC) 230 V AC
- Príkion 3,2 VA
- Prijímací dosah s kartou Kodak Gray Card, šedá strana, 8x10", priečny formát (nastavenie z výroby): 45cm
- Množstvo splachovacej vody 3 l (nastavenie z výroby)
- Medzispľachovanie každé 2 min (max. 14x) (nastavenie z výroby: aktivované)
- Automatické splachovanie 24-hod. splachovanie (nastavenie z výroby: aktivované)
- Druh el. ochrany IP 55

### Elektrické kontrolné údaje

- Trieda software A
- Stupeň znečistenia 2
- Zaťažovacie rázové napätie 2500 V
- Teplota pri skúške tvrdosti vtláčovaním 100 °C

Skúška elektromagnetickej kompatibility (skúška vysielania rušivých signálov) bola vykonaná pri zaťažovacom napätí a pri zaťažovacom prúde.

### Schválenie a konformita výrobu



Tento výrobok spĺňa všetky požiadavky príslušných smerníc EÚ.

Prehlásenia o zhodnosti výroby je možné vyžiadať na nasledujúcej adrese:

### GROHE Deutschland Vertriebs GmbH

Zur Porta 9  
D-32457 Porta Westfalica

### Zvláštne príslušenstvo

- Infračervené diaľkové ovládanie (obj. č.: 36 407) pre zmenu základného nastavenia z výroby.

### Inštalácia

Načisto omietnutú stenu obložte obkladačkami až po kryt hrubej montáže.

### Konečná inštalácia

1. Vyskrutkujte skrutky (A1) a kryt hrubej montáže (A) odrežte tesne pri stene, pozri obr. [1].
2. Otvorte preduzáver (H) a potrubie vypláchnite po dobu min. 5 s, pozri obr. [2].



### Vypnite napájacie sieťové napätie!

3. Preduzáver opäť uzavrite, pozri obr. [2].
4. Rám (B) vyrovnajte a pripevnite na stenu pomocou skrutiek (B1), pozri obr. [3].
5. Distančnú trubku (C) nahraďte magnetickým ventilom (D), dbajte pritom na tesnenia (D1) a na správny smer prietoku, pozri obr. [4].
6. Horný diel (F) transformátora nasuňte na spodný diel (G), pozri obr. [5], predtým vyberte ochranu.
7. Horný diel (F) transformátora pripojte na elektroniku (E), pozri obr. [6].
8. Magnetický ventil (D) pripojte na elektroniku (E), pozri obr. [6].
9. Otvorte preduzáver (H), pozri obr. [7].
10. Kryciu dosku (E) zaveste na hornú časť rámu (I) a zaareťujte ľahkým posunutím smerom nadol, pozri obr. [8].
11. Kryciu dosku (E) upevnite poistnou skrutkou (E1), pozri obr. [8].

### Obsluha

Elektronický systém s infračerveným riadením je nastavený tak, aby pri priblížení užívateľa na dobu asi 10 s, došlo k spláchnutiu misy. Prijímací dosah senzoriky je závislý na reflexných vlastnostiach približujúceho sa objektu.

### Postup nastavenia

#### Režim nastavovania

V režime nastavovania je možné kontrolovať a meniť množstvo splachovacej vody (pozri *Nastavenie množstva splachovacej vody*).

Kontrolovať sa dá tiež prijímací dosah armatúry. Ak sa pri približovaní objektu k armatúre dosiahne prijímací dosah, v režime nastavovania sa rozsvieti kontrolka senzoriky armatúry.

Po opätovnom opustení prijímacieho dosahu sa okamžite aktivuje splachovanie. V režime nastavovania odpadá minimálny interval oneskorenia.

Pre aktiváciu režimu nastavovania dodržujte nasledujúci postup: Prerušte prívod napájacieho napätia k elektronike a po uplynutí 5 s opäť zapojte, pozri obr. [10].

Tým sa aktivuje režim nastavovania. Režim nastavovania sa po uplynutí 3 minút automaticky ukončí.

#### Nastavenie množstva splachovacej vody

Množstvo splachovacej vody je z výroby nastavené na cca 3 l pri hydraulickom tlaku 3 bary.

Množstvo splachovacej vody je možné zmeniť podľa nasledujúceho postupu:

1. Aktivujte režim nastavovania (pozri vyššie).
2. Podržte ruku vo vzdialenosti 5 - 10cm pred senzorikou armatúry. Kontrolka senzoriky armatúry začne rýchlo blikať.
3. Po uplynutí asi 5 s kontrolka automaticky zhasne.
4. Ruku odtiahnite z prijímacieho dosahu (minimálne 60cm).
5. Potom ruku opäť podržte pred senzorikou vo vzdialenosti 5 - 10cm.

Jednotlivé intervaly množstva splachovacej vody sú indikované kontrolkou senzoriky prostredníctvom odpočítavaných svetelných znakov (blikaním), vzájomne oddelených krátkou prestávkou.

6. Indikácia množstva splachovacej vody:  
Počet blikania kontrolky pre príslušné, za sebou nasledujúce skupiny, odpovedá nasledujúcemu množstvu splachovacej vody:  
1 = množstvo splachovacej vody 1 l  
Prestávka  
2 = množstvo splachovacej vody 2 l  
Prestávka  
3 = množstvo splachovacej vody 3 l (nastavenie z výroby)  
Prestávka  
...  
7 = množstvo splachovacej vody 7 l  
Prestávka  
Po skupine so 7-násobným blikaním začína celý cyklus od začiatku  
1 = množstvo splachovacej vody 1 l  
...  
7. Voľba požadovaného množstva splachovacej vody  
Množstvo splachovacej vody, odpovedajúce príslušnej skupine blikania sa nastaví tak, že sa v nasledujúcej prestávke po tejto zvolenej skupine blikania oddialí ruka z prijímacieho dosahu armatúry (minimálne 60cm). Po oddialení ruky sa okamžite aktivuje splachovanie so zvoleným množstvom splachovacej vody, toto množstvo je pritom počas splachovania indikované odpovedajúcim blikaním kontrolky.  
8. Množstvo splachovacej vody sa dá podľa potreby v priebehu nasledujúcich 20 s opäť zmeniť. Za tým účelom znovu podržte ruku vo vzdialenosti 5 - 10cm pred senzorikou armatúry (pozri bod 5).  
Zvolené množstvo splachovacej vody je prevzaté ako nové nastavenie.  
Ak sa 20 s po poslednom splachovaní už ruka pred senzorikou armatúry nepriblíži, režim nastavovania sa automaticky ukončí. Počas týchto 20 s sa nesmie pred snímacím dosahom senzoriky nachádzať žiadny objekt, inak sa opäť aktivuje nechcené prestavenie množstva splachovacej vody.

## Údržba

Všetky diely skontrolujte, vyčistite a podľa potreby vymeňte.



### Vypnite sieťové napätie a uzavrite prívod vody!

#### Vyčistenie alebo výmena sítka

1. Uvoľnite poistnú skrutku (E1), pozri obr. [9].
2. Kryciu dosku (E) vyberte z rámu (I) smerom nahor, pozri obr. [9].
3. Odpojte zásuvný kontakt medzi magnetickým ventilom (D) a elektronikou (E), pozri obr. [11].
4. Uzavrte preduzáver (H), pozri obr. [12].
5. Vymontujte magnetický ventil (D), pozri obr. [13].
6. Sítka (K) vyberte, vyčistite alebo vymeňte, pozri obr. [14].
7. Vložte sítka (K).
8. Namontujte magnetický ventil (D), pritom dbajte na tesnenia (D1) a na správny smer prietoku, pozri obr. [15].
9. Elektroniku (E) pripojte na magnetický ventil (D), pozri obr. [16].
10. Otvorte preduzáver (H), pozri obr. [7].

Montáž nasleduje v opačnom poradí.

### Výmena magnetického ventilu

1. Uvoľnite poistnú skrutku (E1), pozri obr. [9].
2. Kryciu dosku (E) vyberte z rámu (I) smerom nahor, pozri obr. [9].
3. Odpojte zásuvný kontakt medzi magnetickým ventilom (D) a elektronikou (E), pozri obr. [11].
4. Uzavrte preduzáver (H), pozri obr. [12].
5. Vymontujte magnetický ventil (D), pozri obr. [13].
6. Namontujte nový magnetický ventil (D), pritom dbajte na tesnenia (D1) a na správny smer prietoku, pozri obr. [15].
7. Otvorte preduzáver (H), pozri obr. [7].

Montáž nasleduje v opačnom poradí.

### Výmena transformátora

1. Uvoľnite poistnú skrutku (E1), pozri obr. [9].
2. Kryciu dosku (E) vyberte z rámu (I) smerom nahor, pozri obr. [9].
3. Odpojte zásuvný kontakt medzi transformátorom (F) a elektronikou, pozri obr. [17].
4. Horný diel (F) transformátora vytriahnite zo spodného dielu (G), pozri obr. [17].
5. Nasuňte nový horný diel, pozri obr. [18].
6. Znovu spojte konektor elektroniky a transformátora (F), pozri obr. [18].

Montáž nasleduje v opačnom poradí.

### Výmena krycej dosky s elektronikou

1. Uvoľnite poistnú skrutku (E1), pozri obr. [9].
2. Kryciu dosku (E) vyberte z rámu (I) smerom nahor, pozri obr. [9].
3. Odpojte zásuvný kontakt vedenia od elektronického modulu (E) k magnetickému ventilu (D) a k transformátoru (F), pozri obr. [19].
4. Uvoľnite skrutky (E2) a vyberte držiak (E3), pozri obr. [20].
5. Starý elektronický modul (E4) vymeňte a nový elektronický modul namontujte na kryciu dosku (E) v opačnom poradí, pozri obr. [20].
6. Magnetický ventil (D) a skrinku batérie (F) spojte s elektronikou (E), pozri obr. [6].

Montáž nasleduje v opačnom poradí.

## Náhradné diely

pozri skladaciu stranu I (\* = zvláštne príslušenstvo)

## Ošetrovanie

Pokyny na ošetrovanie tejto armatúry sú uvedené v priloženom návode na údržbu.

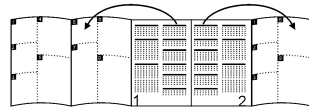


### Závada/príčina/odstránenie

Závada	Príčina	Odstránenie
<b>Nefunguje splachovanie</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Prerušený prívod vody</li> <li>• Zapchaté sitko magnetického ventilu</li> <li>• Zásuvný konektor nemá kontakt</li> <li>• Prijímací dosah senzorky je nastavený na príliš malú/veľkú vzdialenosť</li> <li>• Vadný magnetický ventil</li> <li>• Vadný transformátor</li> <li>• Vadná elektronika (kontrolka neblinká alebo trvale svieti)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Otvorte preduzáver v prípojkové skrini v stene</li> <li>- Sitko vyčistite alebo vymeňte, pozri <i>Vyčistenie alebo výmena sitka</i></li> <li>- Spojte zásuvný konektor</li> <li>- Prijímací dosah zredukujte/zvýšte pomocou diaľkového ovládania (obj. č.: 36 407).</li> <li>- Vymeňte magnetický ventil, pozri <i>Výmena magnetického ventilu</i></li> <li>- Vymeňte transformátor, pozri <i>Výmena transformátora</i></li> <li>- Vymeňte elektroniku, pozri <i>Výmena krycej dosky s elektronikou</i></li> </ul>
<b>Voda vyteká nepretržite</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vadný magnetický ventil</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Vymeňte magnetický ventil, pozri <i>Výmena magnetického ventilu</i></li> </ul>
<b>Nechcené splachovanie</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Prijímací dosah senzorky je nastavený na príliš veľkú vzdialenosť</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Snímaný je protiahly objekt. Prijímací dosah zredukujte pomocou diaľkového ovládania (obj. č.: 36 407).</li> </ul>
<b>Príliš malé množstvo splachovacej vody</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Nastavené je príliš malé množstvo splachovacej vody</li> <li>• Zapchaté sitko magnetického ventilu</li> <li>• Vadný magnetický ventil</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Nastavte množstvo splachovacej vody, pozri <i>Nastavenie množstva splachovacej vody</i></li> <li>- Sitko vyčistite alebo vymeňte, pozri <i>Vyčistenie alebo výmena sitka</i></li> <li>- Vymeňte magnetický ventil, pozri <i>Výmena magnetického ventilu</i></li> </ul>
<b>Príliš veľké množstvo splachovacej vody</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Nastavené je príliš veľké množstvo splachovacej vody</li> <li>• Vadný magnetický ventil</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Nastavte množstvo splachovacej vody, pozri <i>Nastavenie množstva splachovacej vody</i></li> <li>- Vymeňte magnetický ventil, pozri <i>Výmena magnetického ventilu</i></li> </ul>



Razgrnite strani:



Prosimo, dajte ta navodila uporabniku armature!

### Varnostne informacije

- Namestite le v prostorih, ki so varni pred zamrzovanjem.
- Krmilna elektronika je primerna izključno za uporabo v zaprtih prostorih.

### Tehnični podatki

- Napajalna napetost: 230 V AC  
(transformator: 230 V AC/12 V AC)
- Moč na vходу: 3,2 VA
- Območje zaznavanja s Kodak Gray Card, siva stran, 8x10", prečni format (tovarniška nastavitvev): 45cm
- Količina izplakovanja: 3 l (tovarniška nastavitvev)
- Vmesno izplakovanje: vsaki 2 minuti (največ 14x) (tovarniška nastavitvev: aktivirana)
- Samodejno izplakovanje: 24-urno (tovarniška nastavitvev: aktivirana)
- Vrsta zaščite IP 55

### Električne karakteristike

- Programska oprema – razred: A
- Stopnja onesnaženosti: 2
- Nazivna udarna napetost: 2500 V
- Temperatura med preizkusom tlaka krogle: 100 °C

Preizkus elektromagnetne združljivosti (preizkus oddajanja motenj) je bil izveden pri nazivni napetosti in nazivnem toku.

### Atest ali skladnost



Ta izdelek izpolnjuje zahteve ustreznih smernic EU.

Izjave o skladnosti lahko zahtevate na spodnjem naslovu:

### GROHE Deutschland Vertriebs GmbH

Zur Porta 9  
D-32457 Porta Westfalica

### Dodatna oprema

- Infrardeči daljinski upravljalnik (št. za naročanje: 36 407) za spreminjanje tovarniških nastavitvev.

### Napeljava

Na steno nanesite omet in steno do zaščitnega okvirja obložite s ploščicami.

### Končna montaža

1. Odvijte vijake (A1) in odrežite zaščitni okvir (A) tako, da je poravnat ob steni, glej sl. [1].
2. Odstranite predzaporo (H) in izpirajte cevi vsaj 5 sekund, glej sl. [2].



### Izklopite električno napajanje.

3. Ponovno namestite predzaporo, glej sl. [2].
4. Izravnajte okvir (B) in ga pritrдите z vijaki (B1), glej sl. [3].
5. Zamenjajte distančnik (C) z magnetnim ventilom (D), pri tem bodite pozorni na tesnila (D1) in smer pretoka, glej sl. [4].
6. Namestite zgornji del (F) transformatorja na spodnji del (G), glej sl. [5], prej odstranite zaščito.
7. Povežite zgornji del (F) transformatorja z elektroniko (E), glej sl. [6].
8. Povežite magnetni ventil (D) z elektroniko (E), glej sl. [6].
9. Odprite predzaporo (H), glej sl. [7].
10. Obesite ploščo (E) zgoraj na okvir (I) in jo rahlo potisnite navzdol, da se zaskoči na spodnji strani, glej sl. [8].
11. Pritrdite ploščo (E) z varovalnim vijakom (E1), glej sl. [8].

### Upravljanje

Elektronika je programirana tako, da vklopi pretok vode, če se približa uporabnik in v zaznavnem območju vztraja vsaj 10 sekund.

Doseg tipala je odvisen od odbojnih lastnosti zaznanega objekta.

### Izpeljava nastavitvev

#### Nastavitveni način

V nastavitvenemu načinu lahko preverite in spreminjate količino izplakovanja (glej poglavje *Nastavitvev količine izplakovanja*).

Preverite lahko območje zaznavanja armature. Ko vstopite v območje zaznavanja armature, posveti v nastavitvenem načinu opozorilna lučka na senzoriki armature.

Ko zapustite območje zaznavanja, se nemudoma sproži izplakovanje. V nastavitvenem načinu ni funkcije minimalnega časa zadrževanja.

Če želite aktivirati nastavitveni način, pojdite po naslednjih korakih: prekinite oskrbo elektronike z električno energijo in jo ponovno vzpostavite, ko preteče 5 sekund, glej sl. [10]. Aktiviral se je nastavitveni način. Nastavitveni način se bo samodejno izklopil po 3 minutah.

#### Nastavljanje količine izplakovanja

Tovarniška nastavitvev količine izplakovanja je 3 litre pri 3 barih pretočnega tlaka.

Količino izplakovanja lahko spremenite na naslednji način:

1. Aktivirajte nastavitveni način (glej zgoraj).
2. Pridržite roko v razdalji 5 - 10cm pred senzoriko armature. Kontrolna lučka senzorike armature začne hitro utripati.
3. Ko preteče pet sekund, se kontrolna lučka samodejno ugasne.
4. Umaknite roko z območja zaznavanja (vsaj 60cm odmika).
5. Roko ponovno približajte in pridržite pred senzoriko v razdalji 5 - 10cm. Kontrolna lučka senzorike prikaže količino izplakovanja s številom zaporednih vklopov in izklopov, vsakokrat ločenih s prekinitvijo.

#### 6. Količina izplakovanja in prikaz:

Število vklopov in izklopov kontrolne lučke, ki si sledijo v zaporedju, ustreza naslednjim količinam izplakovanja:

**1** = količina izplakovanja 1 liter

prekinitev

**2** = količina izplakovanja 2 litra

prekinitev

**3** = količina izplakovanja 3 litre (tovarniška nastavitve)

prekinitev

...

**7** = količina izplakovanja 7 litrov

prekinitev

Po skupini s 7 vklopi in izklopi kontrolne lučke se pretok ponovno nastavi na začetno vrednost.

**1** = količina izplakovanja 1 liter

...

#### 7. Izbira količine izplakovanja

Količino izplakovanja izberete tako, da med prekinitvijo, ki nastopi po vklopih in izklopih kontrolne lučke, odmaknete roko z območja zaznavanja (vsaj 60cm odmika). Ko odmaknete roko, armatura takoj začne izpirati z izbrano količino izplakovanja, pri tem med izplakovanjem kontrolna lučka ponovno signalizira ustrežno količino izplakovanja.

#### 8. Po potrebi lahko količino izplakovanja v naslednjih 20 sekundah ponovno nastavite. Da to storite, ponovno pridržite roko pred senzoriko v razdalji 5 - 10cm (glej točko 5).

Elektronika prevzame izbrano količino izplakovanja kot novo nastavitve.

Nastavitveni način se samodejno izklopi, če

v naslednjih 20 sekundah senzoriki ne približate roke.

V teh 20 sekundah ne smete v bližino senzorike postaviti nobenega predmeta, saj bi drugače nehote prestavili količino izplakovanja.

---

### Vzdrževanje

Preglejte in očistite vse dele, po potrebi jih zamenjajte.



**Izklopite električno napajanje in zaprite vodo.**

#### Čiščenje in zamenjava mrežice

1. Odvijte varovalni vijak (E1), glej sl. [9].
2. Odstranite ploščo (E) iz okvirja (I) v smeri navzgor, glej sl. [9].
3. Ločite električno povezavo med magnetnim ventilom (D) in elektroniko (E), glej sl. [11].
4. Zaprite predzavoro (H), glej sl. [12].
5. Demontirajte magnetni ventil (D), glej sl. [13].
6. Odstranite mrežico (K) in jo očistite ali zamenjajte, glej sl. [14].
7. Vstavite mrežico (K).
8. Montirajte magnetni ventil (D), pri tem bodite pozorni na tesnila (D1) in smer pretoka, glej sl. [15].
9. Povežite elektroniko (E) in magnetni ventil (D), glej sl. [16].
10. Odprite predzavoro (H), glej sl. [7].

Montažo izpeljete v obratnem vrstnem redu.

#### Zamenjava magnetnega ventila

1. Odvijte varovalni vijak (E1), glej sl. [9].
2. Odstranite ploščo (E) iz okvirja (I) v smeri navzgor, glej sl. [9].
3. Ločite električno povezavo med magnetnim ventilom (D) in elektroniko (E), glej sl. [11].
4. Zaprite predzavoro (H), glej sl. [12].
5. Demontirajte magnetni ventil (D), glej sl. [13].
6. Montirajte nov magnetni ventil (D), pri tem bodite pozorni na tesnila (D1) in smer pretoka, glej sl. [15].
7. Odprite predzavoro (H), glej sl. [7].

Montažo izpeljete v obratnem vrstnem redu.

#### Zamenjava transformatorja

1. Odvijte varovalni vijak (E1), glej sl. [9].
2. Odstranite ploščo (E) iz okvirja (I) v smeri navzgor, glej sl. [9].
3. Ločite električno povezavo med transformatorjem (F) in elektroniko, glej sl. [17].
4. Ločite zgornji del (F) transformatorja od spodnjega dela (G), glej sl. [17].
5. Namestite nov zgornji del, glej sl. [18].
6. Ponovno povežite elektroniko in transformator (F), glej sl. [18].

Montažo izpeljete v obratnem vrstnem redu.

#### Zamenjava krovne plošče z elektroniko

1. Odvijte varovalni vijak (E1), glej sl. [9].
2. Odstranite ploščo (E) iz okvirja (I) v smeri navzgor, glej sl. [9].
3. Ločite električne povezave modula elektronike (E) k magnetnemu ventilu (D) in transformatorju (F), glej sl. [19].
4. Odvijte vijake (E2) in odstranite nosilec (E3), glej sl. [20].
5. Demontirajte stari modul elektronike (E4) in montirajte novega na ploščo (E) v obratnem vrstnem redu, glej sl. [20].
6. Povežite magnetni ventil (D) in baterijo (F) z elektroniko (E), glej sl. [6].

Montažo izpeljete v obratnem vrstnem redu.

---

### Nadomestni deli

Glej stran I (\* = dodatna oprema).

---

### Nega

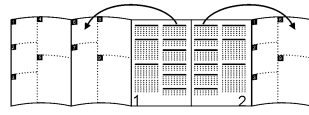
Upoštevajte napotke za nego armature, navedene v navodilu za uporabo.

**Motnje/vzroki/odprava motenj**

<b>Motnja</b>	<b>Vzrok</b>	<b>Odprava motnje</b>
<b>Ni izplakovanja</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Dotok vode je prekinjen</li> <li>• Mrežica v magnetnem ventilu je zamašena</li> <li>• Električna povezava je brez kontakta</li> <li>• Zaznavno območje senzorike je premajhno/preveliko</li> <li>• Magnetni ventil v okvari</li> <li>• Transformator v okvari</li> <li>• Elektronika v okvari (kontrolna lučka ne utripa ali sveti nepretrgano)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Odprite predzaporo v stenski priključni omarici</li> <li>- Očistite ali zamenjajte mrežico, glej poglavje <i>Čiščenje in menjava mrežice</i></li> <li>- Povežite vtični spoj električne povezave</li> <li>- Povečajte/zmanjšajte zaznavno območje z daljinskim upravljalnikom (št. za naročanje: 36 407).</li> <li>- Zamenjajte magnetni ventil, glej poglavje <i>Zamenjava magnetnega ventila</i></li> <li>- Zamenjajte transformator, glej poglavje <i>Zamenjava transformatorja</i></li> <li>- Zamenjajte elektroniko, glej poglavje <i>Zamenjava krovne plošče z elektroniko</i></li> </ul>
<b>Voda teče nepretrgano</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Magnetni ventil v okvari</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Zamenjajte magnetni ventil, glej poglavje <i>Zamenjava magnetnega ventila</i></li> </ul>
<b>Neželeno izplakovanje</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Zaznavno območje senzorike je preveliko</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Senzorika zaznava nasproti ležeči predmet, zmanjšajte zaznavno območje z daljinskim upravljalnikom (št. za naročanje: 36 407).</li> </ul>
<b>Količina vode za izplakovanje je premajhna</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Nastavljena je premajhna količina izplakovanja</li> <li>• Mrežica v magnetnem ventilu je zamašena</li> <li>• Magnetni ventil v okvari</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Nastavite količino izplakovanja, glej poglavje <i>Nastavitev količine izplakovanja</i></li> <li>- Očistite ali zamenjajte mrežico, glej poglavje <i>Čiščenje in menjava mrežice</i></li> <li>- Zamenjajte magnetni ventil, glej poglavje <i>Zamenjava magnetnega ventila</i></li> </ul>
<b>Količina izplakovanja je prevelika</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Nastavljena je prevelika količina izplakovanja</li> <li>• Magnetni ventil v okvari</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Nastavite količino izplakovanja, glej poglavje <i>Nastavitev količine izplakovanja</i></li> <li>- Zamenjajte magnetni ventil, glej poglavje <i>Zamenjava magnetnega ventila</i></li> </ul>



Otvorite stranice:



Ove upute predajte korisniku armature!

### Informacije za sigurnost

- Ugradnja se smije izvoditi samo u prostorijama u kojima ne postoji opasnost od smrzavanja.
- Upravljačka elektronika isključivo je namijenjena uporabi u zatvorenim prostorijama.

### Tehnički podaci

- |   |   |
|---|---|
| • Opskrba naponom (Transformator 230 V /12 V AC)  | 230 V AC  |
| • Potrošnja   | 3,2 VA  |
| • Područje prijema s Kodak Gray Card, siva strana, 8x10", pejzažni format (tvornički postav): | 45cm  |
| • Količina ispiranja  | 3 l (tvornički postav)                                    |
| • Međuispiranje   | svake 2 min (maks. 14x)<br>(tvornički postav: aktivirano) |
| • Automatsko ispiranje  | 24 sata<br>(tvorničko postav: aktivirano)                 |
| • Vrsta zaštite   | IP 55   |

### Električni ispitni podaci

- |                                    |        |
|------------------------------------|--------|
| • Softverska klasa                 | A      |
| • Stupanj nečistoće                | 2      |
| • Dimenzionirani udarni napon      | 2500 V |
| • Temperatura Brinellovog postupka | 100 °C |

Ispitivanje elektromagnetske podnošljivosti (ispitivanje odašiljanja smetnji) provodi se s dimenzioniranim naponom i dimenzioniranom strujom.

### Odobrenje i usklađenost



Ovaj proizvod ispunjava zahtjeve važećih EU-smjernica.

Izjave o usklađenosti mogu se zatražiti na sljedećoj adresi:

### GROHE Deutschland Vertriebs GmbH

Zur Porta 9  
D-32457 Porta Westfalica

### Dodatna oprema

- Infracrveni daljinski upravljač (kataloški br. 36 407) za promjenu tvorničkih postavki

### Ugradnja

Ožbukajte zid i postavite pločice do zaštite golog zida.

### Završna ugradnja

1. Odvrnite vijke (A1) i zaštitu golog zida (A) odrežite u ravnini zida, pogledajte sl. [1].
2. Otvorite zaporni ventil (H) i ispirite vod najmanje 5 sekundi, pogledajte sl. [2].



### Isključite napajanje!

3. Ponovno zatvorite zaporni ventil, pogledajte sl. [2].
4. Izravnajte okvir (B) i pričvrstite ga vijcima (B1), pogledajte sl. [3].
5. Zamijenite odstojni element (C) magnetskim ventilom (D), pritom pripazite na brtvila (D1) i smjer protoka, pogledajte sl. [4].
6. Nataknite gornji dio (F) transformatora na donji dio (G), pogledajte sl. [5], prije toga skinite zaštitu.
7. Spojite gornji dio (F) transformatora s elektronikom (E), pogledajte sl. [6].
8. Spojite magnetski ventil (D) s elektronikom (E), pogledajte sl. [6].
9. Otvorite zaporni ventil (H), pogledajte sl. [7].
10. Objesite ploču (E) odozgo na okvir (I) i uklopite je odozdo laganim pomicanjem prema dolje, pogledajte sl. [8].
11. Fiksirajte ploču (E) sigurnosnim vijkom (E1), pogledajte sl. [8].

### Rukovanje

Infracrvena elektronika je podešena tako da se, kad se korisnik približava, minimalnim vremenom reakcije od 10 sekundi školjka ispire.

Domet sustava senzora ovisi o reflektivnim svojstvima objekta koji se nalazi u osjetnom području.

### Podešavanje

#### Režim podešavanja

U režimu podešavanja može se kontrolirati i mijenjati količina ispiranja (pogledajte *Podešavanje količine ispiranja*).

Može se provjeriti osjetno područje senzora armature.

U režimu podešavanja, kontrolna žaruljica u sustavu senzora armature svijetli, ako prilikom približavanja armaturi uđete u osjetno područje senzora armature.

Kad izađete iz osjetnog područja senzora, odmah se aktivira ispiranje. U režimu podešavanja otpada minimalno vrijeme reakcije.

Za aktiviranje režima podešavanja treba učiniti sljedeće:

Prekinite napajanje na elektronicu i ponovno ga uspostavite nakon 5 sekundi, pogledajte sl. [10].

Režim podešavanja je aktiviran. Režim podešavanja automatski se prekida nakon 3 minute.

#### Podešavanje količine ispiranja

Tvornički podešena količina ispiranja iznosi cca. 3 litre kod protočnog tlaka od 3 bar.

Količina ispiranja može se promijeniti na sljedeći način:

1. Aktivirajte režim podešavanja (pogledajte gore).
2. Stavite ruku na udaljenost od oko 5 - 10cm ispred sustava senzora u armaturi.

Kontrolna žaruljica u sustavu senzora armature brzo treperi.

3. Nakon oko 5 sekundi kontrolna žaruljica se automatski gasi.
4. Maknite ruku iz osjetnog područja senzora (najmanje 60cm).

5. Ponovno stavite ruku na udaljenost od 5 - 10cm ispred sustava senzora.

Količine ispiranja se prikazuju kao skupine treptavih znakova uvijek razdvojenih stankom preko kontrolne žaruljice u sustavu senzora.

6. Količine ispiranja i prikaz:  
 Broj treptavih znakova slijednih skupina odgovara sljedećim količinama ispiranja:  
**1** = količina ispiranja 1 litra  
 Stanka  
**2** = količina ispiranja 2 litre  
 Stanka  
**3** = količina ispiranja 3 litre (tvornički postav)  
 Stanka  
 ...  
**7** = količina ispiranja 7 litara  
 Stanka  
 Nakon skupine sa 7 treptavih znakova, postupak počinje otpočetak  
**1** = količina ispiranja 1 litra  
 ...
7. Odabir količine ispiranja  
 Količina ispiranja odabire se tako da se ruka tijekom stanke makne iz osjetnog područja senzora nakon skupine treptavih znakova (najmanje 60cm). Nakon odmicanja ruke armatura odmah ispire odabranom količinom ispiranja, pri čemu se tijekom ispiranja ponovno prikazuju odgovarajući treptavi znakovi.
8. Količina ispiranja se po potrebi može unutar sljedećih 20 sekundi ponovno podesiti. Za to morate ruku ponovno držati na udaljenosti od oko 5 - 10cm ispred sustava senzora u armaturi (pogledajte točku 5).  
 Odabrana količina ispiranja se preuzima kao novi postav. Režim podešavanja automatski se završava ako se 20 sekundi nakon ispiranja ruka ne drži ispred sustava senzora. Tijekom tih 20 sekundi, ispred sustava senzora ne smije se nalaziti nikakav predmet jer će se inače količina ispiranja nehotice ponovno promijeniti.

## Održavanje

Pregledajte sve dijelove, očistite ih i po potrebi zamijenite.



**Isključite opskrbu naponom i zatvorite dovod vode!**

### Čišćenje ili zamjena sita

- Otpustite sigurnosni vijak (E1), pogledajte sl. [9].
- Skinite ploču (E) prema gore s okvira (I), pogledajte sl. [9].
- Razdvojite utični spoj između magnetskog ventila (D) i elektronike (E), pogledajte sl. [11].
- Zatvorite zaporni ventil (H), pogledajte sl. [12].
- Demontirajte magnetski ventil (D), pogledajte sliku [13].
- Izvadite sito (K) te ga očistite ili zamijenite, pogledajte sl. [14].
- Umetnite sito (K).
- Montirajte magnetski ventil (D), pritom pripazite na brtvila (D1) i smjer protoka, pogledajte sl. [15].
- Spojite elektroniku (E) i magnetski ventil (D), pogledajte sl. [16].
- Otvorite zaporni ventil (H), pogledajte sl. [7].

Montaža se obavlja obrnutim redoslijedom.

### Zamjena magnetskog ventila

- Otpustite sigurnosni vijak (E1), pogledajte sl. [9].
- Skinite ploču (E) prema gore s okvira (I), pogledajte sl. [9].
- Razdvojite utični spoj između magnetskog ventila (D) i elektronike (E), pogledajte sl. [11].
- Zatvorite zaporni ventil (H), pogledajte sl. [12].
- Demontirajte magnetski ventil (D), pogledajte sliku [13].
- Montirajte novi magnetski ventil (D), pritom pripazite na brtvila (D1) i smjer protoka, pogledajte sl. [15].
- Otvorite zaporni ventil (H), pogledajte sl. [7].

Montaža se obavlja obrnutim redoslijedom.

### Zamjena transformatora

- Otpustite sigurnosni vijak (E1), pogledajte sl. [9].
- Skinite ploču (E) prema gore s okvira (I), pogledajte sl. [9].
- Razdvojite utični spoj između transformatora (F) i elektronike, pogledajte sl. [17].
- Skinite gornji dio (F) transformatora s donjeg dijela (G), pogledajte sl. [17].
- Natakните novi gornji dio, pogledajte sl. [18].
- Povežite elektroniku i transformator (F), pogledajte sl. [18].

Montaža se obavlja obrnutim redoslijedom.

### Zamjena pokrovne ploče s elektronikom

- Otpustite sigurnosni vijak (E1), pogledajte sl. [9].
- Skinite ploču (E) prema gore s okvira (I), pogledajte sl. [9].
- Razdvojite utične spojeve od elektroničkog modula (E) prema magnetskom ventilu (D) i prema transformatoru (F), pogledajte sl. [19].
- Otpustite vijke (E2) i skinite držač (E3), pogledajte sl. [20].
- Zamijenite stari elektronički modul (E4) i novi elektronički modul montirajte obrnutim redoslijedom na ploču (E), pogledajte sl. [20].
- Spojite magnetski ventil (D) i baterijsku kutiju (F) s elektronikom (E), pogledajte sl. [6].

Montaža se obavlja obrnutim redoslijedom.

## Rezervni dijelovi

Pogledajte preklapnu stranicu I (\* = poseban pribor)

## Njega

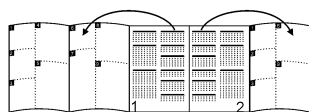
Napomene uz njegu ove armature možete pronaći u priloženim uputama za njegu.

**Problem / uzrok / rješenje**

<b>Problem</b>	<b>Uzrok</b>	<b>Rješenje</b>
<b>Nema ispiranja</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Prekinut je dovod vode</li> <li>• Sito u magnetskom ventilu je začepljeno</li> <li>• Utična spojnica nema kontakta</li> <li>• Podešeno je preveliko/premalo osjetno područje sustava senzora</li> <li>• Magnetski ventil je neispravan</li> <li>• Transformator je neispravan</li> <li>• Elektronika je neispravna (kontrolna žaruljica ne treperi ili stalno svijetli)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Otvorite zaporni ventil u zidnoj priključnoj kutiji</li> <li>- Očistite ili zamijenite sito, pogledajte <i>Čišćenje ili zamjena sita</i></li> <li>- Utaknite utičnu spojnicu</li> <li>- Daljinskim upravljačem povećajte/ smanjite osjetno područje senzora (kataloški br. 36 407).</li> <li>- Zamijenite magnetski ventil, pogledajte <i>Zamjena magnetskog ventila</i></li> <li>- Zamijenite transformator, pogledajte <i>Zamjena transformatora</i></li> <li>- Zamijenite elektroniku, pogledajte <i>Zamjena pokrovne ploče s elektronikom</i></li> </ul>
<b>Voda neprestano teče</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Magnetski ventil je neispravan</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Zamijenite magnetski ventil, pogledajte <i>Zamjena magnetskog ventila</i></li> </ul>
<b>Neželjeno ispiranje</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Podešeno je preveliko osjetno područje sustava senzora</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Senzori registriraju predmet koji se nalazi nasuprot. Daljinskim upravljačem smanjite osjetno područje senzora (kataloški br. 36 407).</li> </ul>
<b>Količina ispiranja je premala</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Podešena je premala vrijednost količine ispiranja</li> <li>• Sito u magnetskom ventilu je začepljeno</li> <li>• Magnetski ventil je neispravan</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Podesite količinu ispiranja, pogledajte <i>Podešavanje količine ispiranja</i></li> <li>- Očistite ili zamijenite sito, pogledajte <i>Čišćenje ili zamjena sita</i></li> <li>- Zamijenite magnetski ventil, pogledajte <i>Zamjena magnetskog ventila</i></li> </ul>
<b>Količina ispiranja je prevelika</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Podešena je previsoka vrijednost količine ispiranja</li> <li>• Magnetski ventil je neispravan</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Podesite količinu ispiranja, pogledajte <i>Podešavanje količine ispiranja</i></li> <li>- Zamijenite magnetski ventil, pogledajte <i>Zamjena magnetskog ventila</i></li> </ul>



Разгънете страниците:



Моля, предайте това упътване на потребителите на арматурата!

### Указания за безопасност

- Разрешен е монтажът само в помещения, в които не съществува опасност от замръзване.
- Управляващата електроника е предназначена само за употреба в затворени помещения.

### Технически данни

- |   |   |
|---|---|
| • Захранване  | 230 V AC  |
| (трансформатор 230 V AC/12 V AC)  |   |
| • Мощност   | 3,2 VA  |
| • Обхват на действие с Kodak Gray Card, сива страница, 8x10", напречен формат (фабрична настройка): | 45cm  |
| • Разход за изплакване  | 3 л (фабрична настройка)  |
| • Функция междинно изплакване   | на всеки 2 мин (макс. 14 пъти) (фабрична настройка: активирана) |
| • Функция на автоматично изплакване   | на всеки 24 часа (фабрична настройка: активирана)               |
| • Защитна степен  | IP 55   |

### Електрически данни от изпитването

- |   |        |
|---|--------|
| • Клас софтуеър                                   | A      |
| • Степен на замърсяване                           | 2      |
| • Измервателно ударно напрежение                  | 2500 V |
| • Температура при определяне твърдостта по Бринел | 100 °C |

Изпитването на електромагнитната съвместимост (изпитване излъчването на смущаващи сигнали) е извършено при максимално подавано напрежение и ток.

### Удостоверение за пускане в експлоатация и декларация за съответствие



Този продукт отговаря на изискванията на съответните норми на ЕС.

Декларации за съответствие могат да бъдат изискани на следния адрес:

**GROHE Deutschland Vertriebs GmbH**  
Zur Porta 9  
D-32457 Porta Westfalica

### Специални части

- Дистанционно управление с инфрачервени лъчи (Кат.№: 36 407) за промяна на фабричните настройки.

### Монтаж

Измажете стената и сложете плочки до монтажната защитна кутия.

### Монтаж на външните части на арматурата

1. Развийте винтовете (A1) и отрежете монтажната защитна кутия (A) така, че да се изравни със стената, виж фиг. [1].
2. Отворете спирателния кран (H) и промийте тръбопроводите за мин. 5 сек, виж фиг. [2].



### Изключете електрозахранването!

3. Затворете отново спирателния кран, виж фиг. [2].
4. Нивелирайте рамката (B) и я закрепете с помощта на винтовете (B1), виж фиг. [3].
5. Заменете ограничителния елемент (C) с електромагнитния вентил (D), като внимавате за уплътнителите (D1) и посоката на поток, виж фиг. [4].
6. Поставете горната част (F) на трансформатора върху долната част (G), виж фиг. [5], като преди това свалите капака.
7. Свържете горната част (F) на трансформатора към електронния блок (E), виж фиг. [6].
8. Свържете електромагнитния вентил (D) към електронния блок (E), виж фиг. [6].
9. Отворете спирателния кран (H), виж фиг. [7].
10. Окачете плочата (E) отгоре на рамката (I) и чрез лек натиск надолу я закрепете върху рамката, виж фиг. [8].
11. Фиксирайте плочата (E) посредством осигурителния винт (E1), виж фиг. [8].

### Управление

Инфрачервената електроника е настроена така, че при приближаване и задържане на ползвател за минимално времетраене от около 10 сек, писоарът се изплаква. Обхватът на сензорите зависи от рефлексните свойства на обекта, който се възприема като потребител.

### Извършване на настройките

#### Режим за настройка

В режима за настройка разходът за изплакване може да се контролира и да се променя (виж *Настройка на разхода за изплакване*).

Обхватът на действие на арматурата може да се провери. В режим за настройка контролната лампичка на сензорите на арматурата свети, когато при приближаване към арматурата се достигне обхвата на действие. Когато се излезе от обхвата на действие, веднага се активира изплакване. В режима за настройка минималното времетраене отпада.

За активиране на режима за настройка направете следното: Прекъснете електрозахранването на електронния блок и го включете отново след 5 сек, виж фиг. [10].

Режимът за настройка е активиран. Режимът за настройка се изключва автоматично след 3 мин.

#### Настройка на разхода за изплакване

Фабричната настройка на разхода за изплакване е около 3 литра при налягане на потока 3 бара.

Разходът за изплакване може да бъде променен както следва:

1. Активирайте режима за настройка (виж горе).
2. Задръжте ръка на разстояние 5 - 10cm пред сензорите на арматурата. Контролната лампичка на сензорите на арматурата мига бързо.
3. След припл. 5 сек контролната лампичка се изключва автоматично.
4. Отстранете ръката от обхвата на действие (на мин. 60cm).
5. Задръжте ръката отново на разстояние 5 - 10cm пред сензорите на арматурата. Разходът за изплакване се сигнализира чрез поредици от мигащи сигнали, разделяни от паузи, подавани от контролната лампичка на сензорите.



6. Разход за изплакване и сигнали:  
 Броят на мигащите сигнали от поредните групи отговаря на следния разход за изплакване:  
**1** = разход за изплакване 1 литър  
 Пауза  
**2** = разход за изплакване 2 литра  
 Пауза  
**3** = разход за изплакване 3 литра (фабрична настройка)  
 Пауза  
 ...  
**7** = разход за изплакване 7 литра  
 Пауза  
 След поредицата от 7 мигащи сигнала се започва отначало от  
**1** = разход за изплакване 1 литър  
 ...

7. Избиране на разхода за изплакване  
 Разходът за изплакване се избира, като отстраните ръката от обхвата на задействане (на мин. 60см) по време на паузата след избраната поредица от мигащи сигнали. След отстраняване на ръката арматурата изплаква веднага с избраното количество, като по време на изплакването се повтарят съответните мигащи сигнали.
8. При необходимост, разходът за изплакване може да се настрои отново през следващите 20 секунди. За целта задържите ръката отново на разстояние от 5 - 10см пред сензорите на арматурата (виж точка 5).  
 Избраният разход за изплакване се приема като нова настройка.  
 Режимът за настройване се изключва автоматично, ако до 20 сек след изплакването не задържите ръката пред сензорите на арматурата. През тези 20 сек не трябва да се задържа какъвто и да е обект пред сензорите на арматурата, в противен случай разходът за изплакване може неволно отново да бъде пренастроен.

### Техническо обслужване

Проверете всички части, почистете ги, ако е необходимо, ги подменете.

**⚠ Изключете електрозахранването и прекъснете притока на студена и топла вода!**

#### Почистване или подмяна на цедката

1. Развийте предпазния фиксиращ винт (E1), виж фиг. [9].
  2. Извадете капака (E) от рамката (I) чрез повдигане нагоре, виж фиг. [9].
  3. Освободете щепселното съединение между електромагнитния вентил (D) и електрониката (E), виж фиг. [11].
  4. Затворете спирателния кран (H), виж фиг. [12].
  5. Демонтирайте електромагнитния вентил (D), виж фиг. [13].
  6. Свалете цедката (K) и я почистете или подменете, виж фиг. [14].
  7. Поставете цедката (K).
  8. Монтирайте електромагнитния вентил (D), като внимавате за уплътнителите (D1) и посоката на поток, виж фиг. [15].
  9. Свържете електрониката (E) и електромагнитния вентил (D), виж фиг. [16].
  10. Отворете спирателния кран (H), виж фиг. [7].
- Монтажът се извършва в обратна последователност.

#### Подмяна на електромагнитния вентил.

1. Развийте предпазния фиксиращ винт (E1), виж фиг. [9].
  2. Извадете капака (E) от рамката (I) чрез повдигане нагоре, виж фиг. [9].
  3. Освободете щепселното съединение между електромагнитния вентил (D) и електрониката (E), виж фиг. [11].
  4. Затворете спирателния кран (H), виж фиг. [12].
  5. Демонтирайте електромагнитния вентил (D), виж фиг. [13].
  6. Монтирайте нов електромагнитен вентил (D), като внимавате за уплътнителите (D1) и посоката на поток, виж фиг. [15].
  7. Отворете спирателния кран (H), виж фиг. [7].
- Монтажът се извършва в обратна последователност.

#### Подмяна на трансформатора

1. Развийте предпазния фиксиращ винт (E1), виж фиг. [9].
  2. Извадете капака (E) от рамката (I) чрез повдигане нагоре, виж фиг. [9].
  3. Освободете щепселното съединение между трансформатора (F) и електрониката, виж фиг. [17].
  4. Изтеглете горната част (F) на трансформатора от долната част (G), виж фиг. [17].
  5. Поставете нова горна част, виж фиг. [18].
  6. Свържете отново трансформатора (F) към електрониката, виж фиг. [18].
- Монтажът се извършва в обратна последователност.

#### Подмяна на капака с електрониката

1. Развийте предпазния фиксиращ винт (E1), виж фиг. [9].
  2. Извадете капака (E) от рамката (I) чрез повдигане нагоре, виж фиг. [9].
  3. Освободете щепселното съединение на електронния модул (E) към електромагнитния вентил (D) и към трансформатора (F), виж фиг. [19].
  4. Развийте винтовете (E2) и свалете държача (E3), виж фиг. [20].
  5. Подменете стария електромодул (E4) и монтирайте в обратна последователност нов към капака (E), виж фиг. [20].
  6. Свържете електромагнитния вентил (D) и кутията за батерията (F) към електронния блок (E), виж фиг. [6].
- Монтажът се извършва в обратна последователност.

#### Резервни части

виж страница I (\* = Специални части)

#### Поддръжка

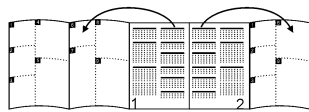
Указания за поддръжка на тази арматура можете да намерите в приложените инструкции за поддръжка.

Неизправност/Причина/Отстраняване

Неизправност	Причина	Отстраняване
<b>Не се извършва изплакване</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Прекъснато е подаването на водата</li> <li>• Цедката на електромагнитния вентил е запушена</li> <li>• Щепселният съединител не прави контакт</li> <li>• Твърде малък/голям настроен обхват на задействане на сензорите</li> <li>• Неизправен електромагнитен вентил</li> <li>• Неизправен трансформатор</li> <li>• Неизправен електронен блок (контролната лампичка не мига или свети постоянно)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Отворете спирателния кран от присъединителната кутия в стената</li> <li>- Почистете цедката или я подменете, виж <i>Почистване или подмяна на цедката</i></li> <li>- Свържете щепселните съединители</li> <li>- Увеличете/намалете обхвата на задействане посредством дистанционното (специални части 36 407).</li> <li>- Подменете електромагнитния вентил, виж <i>Подмяна на електромагнитния вентил</i></li> <li>- Подменете трансформатора, виж <i>Подмяна на трансформатора</i></li> <li>- Подменете електронния блок, виж <i>Подмяна на капака с електронния блок</i></li> </ul>
<b>Водата тече непрекъснато</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Неизправен електромагнитен вентил</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Подменете електромагнитния вентил, виж <i>Подмяна на електромагнитния вентил</i></li> </ul>
<b>Нежелано изплакване</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Твърде голям обхват на задействане на сензорите</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Регистрира се обект от противоположната страна. Намалете обхвата на задействане посредством дистанционното (специални части 36 407).</li> </ul>
<b>Разходът за изплакване е прекалено малък</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Настроен е малък разход за изплакване</li> <li>• Цедката на електромагнитния вентил е запушена</li> <li>• Неизправен електромагнитен вентил</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Настройте разхода за изплакване, виж <i>Настройка на разхода за изплакване</i></li> <li>- Почистете цедката или я подменете, виж <i>Почистване или подмяна на цедката</i></li> <li>- Подменете електромагнитния вентил, виж <i>Подмяна на електромагнитния вентил</i></li> </ul>
<b>Разходът за изплакване е твърде голям</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Настроеният разход за изплакване е твърде голям</li> <li>• Неизправен електромагнитен вентил</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Настройте разхода за изплакване, виж <i>Настройка на разхода за изплакване</i></li> <li>- Подменете електромагнитния вентил, виж <i>Подмяна на електромагнитния вентил</i></li> </ul>

**EST**

Avage voldik:



Palun edastage käesolev juhend segisti kasutajale!

### Ohutusteave

- Segisti tohib paigaldada ainult külmumiskindlatesse ruumidesse.
- Juhtelektroonika on ette nähtud üksnes siseruumides kasutamiseks.

### Tehnilised andmed

- Toitepinge 230 V vahelduvvool (transformaator 230 V vahelduvvool / 12 V vahelduvvool)
- Tarbitav võimsus 3,2 VA
- Vastuvõtuala Kodak Gray Card'iga, hall külg, 8x10", pöikformaad (tehaseseadistus) 45cm
- Loputusvee kogus 3 l (tehaseseadistus)
- Vaheloputus iga 2 min järel (maks 14x) (tehaseseadistus: aktiveeritud)
- Automaatne loputus 24 tundi (tehaseseadistus: aktiveeritud)
- Kaitseklass IP 55

### Elektrisüsteemi testandmed

- Tarkvara klass A
- Määrumisaste 2
- Mõõtmise impulsspinge 2500 V
- Temperatuur kõvaduse määramisel kuuli sissesurumismeetodil 100 °C

Elektromagnetilise ühilduvuse test (häiringute test) viidi läbi nimipinge ja nimivooluga.

### Kasutusluba ja vastavus



Käesolev toode vastab kohaldatavates EL-i direktiivides kehtestatud nõuetele.

Vastavustunnistusi võib vajadusel küsida järgmiselt aadressilt:

### GROHE Deutschland Vertriebs GmbH

Zur Porta 9  
D-32457 Porta Westfalica

### Eriosad

- Infrapunakaugjuhtimispunkt (tellimisnr: 36 407) tehaseseadistuste muutmiseks.

### Paigaldamine

Krohvige sein ja plaatige see kuni kaitsekilbini.

### Lõplik paigaldus

1. Keerake kruvid (A1) välja ja lõigake kaitsekilp (A) seinaga ühetasaseks, vt joonist [1].
2. Avage eeltõkesti (H) ja loputage toru vähemalt 5 sek, vt joonist [2].

### ! Lülitage toitepinge välja!

3. Sulgege eeltõkesti, vt joonist [2].
4. Rihtige raam (B) ja kinnitage see kruvidega (B1), vt joonist [3].
5. Asendage distantspuks (C) magnetventiiliga (D), jälgige seejuures tihendeid (D1) ja läbivoolusuunda, vt joonist [4].
6. Paigaldage transformaatori ülemine osa (F) alumisele osale (G), vt joonist [5], eelnevalt eemaldage kaitse.
7. Ühendage transformaatori ülemine osa (F) elektroonikaga (E), vt joonist [6].
8. Ühendage magnetventiil (D) elektroonikaga (E), vt joonist [6].
9. Avage eeltõkesti (H), vt joonist [7].
10. Asetage plaat (E) ülevalt raami (I) otsa ja lukustage see kergelt allapoole surudes oma kohale, vt joonist [8].
11. Fikseerige plaat (E) kinnituskraviga (E1), vt joonist [8].

### Kasutamine

Infrapunaelektroonika on selliselt seadistatud, et kasutaja lähenemine põhjustab pärast minimaalset ooteaega u 10 s kestva valamu loputamise. Sensori töötsoon oleneb objekti peegeldusomadustest.

### Seadistamine

#### Seadistusrežiim

Seadistusrežiimis saate loputusvee kogust kontrollida ja muuta (vt „Loputusvee koguse seadistamine“). Te saate kontrollida segisti reageerimispiirkonda. Seadistusrežiimis süttib segisti sensoris märgutuli, kui segistile lähenemisel on jõutud reageerimispiirkonda. Kui kasutaja on jõudnud reageerimisalast välja, käivitub kohe loputus. Seadistusrežiimis minimaalne ooteaeg ei toimi. Seadistusrežiimi aktiveerimiseks toimige järgmiselt: Katkestage elektroonika toitepinge ja ühendage see 5 sek pärast uuesti, vt joonist [10]. Seadistusrežiim on aktiveeritud. 3 min pärast lülitub seadistusrežiim automaatselt välja.

#### Loputusvee koguse seadistamine

Tehases on loputusvee koguseks seadistatud umbes 3 liitrit 3-baarise veesurve puhul.

Loputusvee kogust saate muuta järgmiselt:

1. Aktiveerige seadistusrežiim (vt ülal).
2. Hoidke kätt segisti sensorist 5–10cm kaugusel. Märgutuli segisti sensoris vilgub kiiresti.
3. Umbes 5 sekundi pärast kustub märgutuli automaatselt.
4. Eemaldage käsi toimealast (vähemalt 60cm).
5. Hoidke kätt uuesti segisti sensorist 5–10cm kaugusel. Loputusvee koguseid näitab sensori märgutuli üksteisest pausidega eraldatud vilkumisperiodidega.

6. Loputusvee kogused ja näit:  
Vilkumiste arv üksteisele järgnevates vilkumisperioodides vastab järgmistele loputusvee kogustele:  
1 = loputusvee kogus 1 liiter  
paus  
2 = loputusvee kogus 2 liitrit  
paus  
3 = loputusvee kogus 3 liitrit (tehases seadistatud)  
paus  
...  
7 = loputusvee kogus 7 liitrit  
paus  
Pärast 7 vilkumiskorruga perioodi algab tsükkel otsast peale:  
1 = loputusvee kogus 1 liiter  
...
7. Loputusvee koguse valimine  
Loputusvee koguse valimiseks eemaldage käsi toimealast (vähemalt 60cm) soovitud kogusele vastava vilkumiste arvuga perioodile järgneva pausi ajal. Pärast käe eemaldamist teeb segisti kohe valitud loputusvee kogusega loputuse, kusjuures märgutuli vilgub loputuse ajal uuesti vastav arv kordi.
8. Loputusvee kogust saab järgneva 20 s jooksul uuesti seadistada. Selleks tuleb kätt uuesti 5–10cm kaugusel sensoritest hoida (vt punkti 5).  
Valitud loputusvee kogus kinnitatakse uue seadistusena. Seadistusrežiim lõppeb automaatselt, kui 20 s pärast loputust ei hoita kätt enam sensorite ees. Selle 20 sek jooksul ei tohi ühtegi objekti sensori ees hoida, sest muidu muutub loputusvee kogus uuesti.

---

### Tehniline hooldus

Kõik osad tuleb kontrollida, puhastada ja vajadusel asendada.

#### Lülitage toitepinge välja ja sulgege vee juurdevool!

##### Sõela puhastamine või vahetamine

1. Keerake lahti kruvi (E1), vt joonist [9].
2. Võtke plaat (E) üles tõstes raamilt (I) maha, vt joonist [9].
3. Lahutage pistikühendused magnetventiili (D) ja elektroonika (E) vahel, vt joonist [11].
4. Sulgege eeltõkesti (H), vt joonist [12].
5. Eemaldage magnetventiil (D), vt joonist [13].
6. Eemaldage sõel (K) ja puhastage see või vahetage välja, vt joonist [14].
7. Paigaldage sõel (K).
8. Paigaldage magnetventiil (D), jälgige seejuures tihendeid (D1) ja läbivoolusuunda, vt joonist [15].
9. Ühendage magnetventiil (D) elektroonikaga (E), vt joonist [16].
10. Avage eeltõkesti (H), vt joonist [7].

Kokkupanemiseks tehke toimingud vastupidises järjekorras.

##### Magnetventiili vahetamine

1. Keerake lahti kruvi (E1), vt joonist [9].
2. Võtke plaat (E) üles tõstes raamilt (I) maha, vt joonist [9].
3. Eraldage pistikühendused magnetventiili (D) ja elektroonika (E) vahel, vt joonist [11].
4. Sulgege eeltõkesti (H), vt joonist [12].
5. Eemaldage magnetventiil (D), vt joonist [13].
6. Paigaldage uus magnetventiil (D), jälgige seejuures tihendeid (D1) ja läbivoolusuunda, vt joonist [15].
7. Avage eeltõkesti (H), vt joonist [7].

Kokkupanemiseks tehke toimingud vastupidises järjekorras.

##### Transformaatori vahetamine

1. Keerake lahti kruvi (E1), vt joonist [9].
2. Võtke plaat (E) üles tõstes raamilt (I) maha, vt joonist [9].
3. Lahutage pistikühendused transformaatori (F) ja elektroonika vahel, vt joonist [17].
4. Võtke transformaatori ülemine osa (F) alumise osa (G) küljest maha, vt joonist [17].
5. Paigaldage uus ülemine osa, vt joonist [18].
6. Ühendage transformaator (F) uuesti elektroonikaga, vt joonist [18].

Kokkupanemiseks tehke toimingud vastupidises järjekorras.

##### Elektroonikaga katteplaadi vahetamine

1. Keerake lahti kruvi (E1), vt joonist [9].
2. Võtke plaat (E) üles tõstes raamilt (I) maha, vt joonist [9].
3. Lahutage elektroonikamooduli (E) pistikühendused magnetventiilist (D) ja transformaatorist (F), vt joonist [19].
4. Keerake lahti kruvid (E2) ja eemaldage hoidik (E3), vt joonist [20].
5. Vahetage vana elektroonikamoodul (E4) välja ja paigaldage uus elektroonikamoodul plaadile (E), tehes toimingud vastupidises järjekorras, vt joonist [20].
6. Ühendage magnetventiil (D) ja patareikarp (F) segisti elektroonikaga (E), vt joonist [6].

Kokkupanemiseks tehke toimingud vastupidises järjekorras.

---

### Tagavaraosad

vt voldiku lk I (\* = eriosad)

---

### Hooldamine

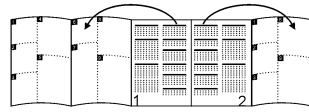
Segisti hooldusjuhised on toodud kaasasolevas hooldusjuhendis.

**Rike / põhjus / rikke kõrvaldamine**

<b>Rike</b>	<b>Põhjus</b>	<b>Kõrvaldamine</b>
<b>Loputus puudub.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vee juurdevool on katkenud.</li> <li>• Magnetventiili sõel on ummistunud.</li> <li>• Pistikühendusel puudub kontakt.</li> <li>• Sensori reageerimispiirkond on seadistatud liiga väikeseks/suureks.</li> <li>• Magnetventiil on rikkis.</li> <li>• Transformaator on defektne.</li> <li>• Elektroonikaplokk on defektne (märgutuli ei vilgu või põleb pidevalt).</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Avage eeltõkesti seinäühenduskarbis.</li> <li>- Puhastage sõel või vahetage see välja, vt „Sõela puhastamine või vahetamine“.</li> <li>- Ühendage pistikühendus.</li> <li>- Suurendage/vähendage toimeala kaugjuhtimispuldi (tellimisnr: 36 407) abil.</li> <li>- Vahetage magnetventiil, vt „Magnetventiili vahetamine“.</li> <li>- Vahetage transformaator välja, vt „Transformaatori vahetamine“.</li> <li>- Vahetage elektroonika välja, vt „Elektroonikaga katteplaadi vahetamine“.</li> </ul>
<b>Vesi voolab katkematult.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Magnetventiil on rikkis.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Vahetage magnetventiil, vt „Magnetventiili vahetamine“.</li> </ul>
<b>Soovimatu loputus.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sensori reageerimispiirkond on seadistatud liiga suureks.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Sensor reageerib vastasolevale objektile. Vähendage toimeala kaugjuhtimispuldi (tellimisnr: 36 407) abil.</li> </ul>
<b>Loputusvee kogus on liiga väike.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Loputusvee kogus on liiga väikeseks seadistatud.</li> <li>• Magnetventiili sõel on ummistunud.</li> <li>• Magnetventiil on rikkis.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Seadistage loputusvee kogust, vt „Loputusvee koguse seadistamine“.</li> <li>- Puhastage sõel või vahetage see välja, vt „Sõela puhastamine või vahetamine“.</li> <li>- Vahetage magnetventiil, vt „Magnetventiili vahetamine“.</li> </ul>
<b>Loputusvee kogus on liiga suur.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Loputusvee kogus on liiga suureks seadistatud.</li> <li>• Magnetventiil on rikkis.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Seadistage loputusvee kogust, vt „Loputusvee koguse seadistamine“.</li> <li>- Vahetage magnetventiil, vt „Magnetventiili vahetamine“.</li> </ul>



Sānu malu atvēršana:



Lūdzam nodot šo instrukciju iekārtas izmantotājam!

### Drošības informācija

- Instalācijas darbus drīkst veikt tikai telpās, kas nodrošinātas pret salu.
- Vadības elektronika paredzēta lietošanai tikai iekštelpās.

### Tehniskie dati

- Sprieguma padeve 230 V maiņstrāva  
(Transformators 230 V maiņstrāva/12 V maiņstrāva)
- Produktivitāte 3,2 VA
- Uztveres zona ar Kodak Gray Card, pelēkā karte 8 x 10", krusta formāts (rūpnīcas iestatījums): 45cm
- Skalojamā ūdens daudzums 3 l (rūpnīcas iestatījums)
- Starpskalošana ik pēc 2 minūtēm (maks. 14 x) (rūpnīcas iestatījums: aktivizēts)
- Automātiskā skalošana 24 stundas (rūpnīcas noregulējums: aktivizēts)
- Aizsardzības veids IP 55

### Elektriskās kontroles dati

- Programmatūras klase A
- Piesārņojuma pakāpe 2
- Mērāmais sprieguma impulss 2500 V
- Lodes spiediena kontroles temperatūra 100 °C

Elektromagnētiskās saderības pārbaude (traucējumu apziņošanas pārbaude) veikta ar mērāmo spriegumu un mērāmo strāvu.

### Pielaipe un atbilstība



Produkts atbilst uz to attiecināmo ES direktīvu pamatprasībām.

Atbilstības apliecinājumus pieprasiet, rakstot uz adresi:

### GROHE Deutschland Vertriebs GmbH

Zur Porta 9  
D-32457 Porta Westfalica

### Speciālie piederumi

- Infrasarkanā tālvadība (pasūt. nr.: 36 407) rūpnīcas iestatījumu veikšanai.

### Instalēšana

Pabeidziet sienas apmešanu un noklājiet ar flīzēm līdz karkasa aizsargmateriālam.

### Uzstādīšanas pabeigšana

1. Izskrūvējiet skrūves (A1), nogrieziet aizsargmateriālu (A) tieši pie sienas, skatiet [1.] attēlu.
2. Atveriet karstā ūdens noslēgu (H) un skalojiet cauruli vismaz 5 sekundes, skatiet [2.] attēlu.



### Atslēdziet spriegumu!

3. Noslēdziet noslēgu, skatiet [2.] attēlu.
4. Novietojiet rāmi (B) un nostipriniet ar skrūvēm (B1), skatiet [3.] attēlu.
5. Aizvietojiet distances detaļu (C) ar magnētivrastu (D), to darot, ņemiet vērā blīvījumus (D1) un caurplūdes virzienu, skatiet [4.] attēlu.
6. Uzlieciet transformatora augšējo daļu (F) uz apakšējās daļas (G), iepriekš noņemot aizsardzību, skatiet [5.] attēlu.
7. Savienojiet transformatora augšējo daļu (F) ar elektroniku (E), skatiet [6.] attēlu.
8. Savienojiet magnētivrastu (D) ar elektroniku (E), skatiet [6.] attēlu.
9. Atveriet noslēgu (H), skatiet [7.] attēlu.
10. Plāksni (E) iekariet rāmja (I) augšpusē un nofiksējiet, viegli pavelkot uz leju, skatiet [8.] attēlu.
11. Plāksni (E) nofiksējiet ar drošības skrūvi (E1), skatiet [8.] attēlu.

### Lietošana

Infrasarkanā elektronika ir iestatīta tā, lai, lietotājam tuvojoties un uzskavējoties vismaz aptuveni 10 sekundes, izlietne tiek izskalota.

Sensoru sistēmas uztveršanas spējas ir atkarīgas no reģistrētā objekta atspoguļošanās īpašībām.

### Veikt iestatījumus

#### Regulēšanas režīms

Iestatīšanas režīmā iespējams regulēt un mainīt skalošanas ūdens daudzumu (skatiet *Skalošanas daudzuma iestatīšana*). Armatūras uztveres zonu iespējams pārbaudīt. Iestatīšanas režīmā armatūras sensoru panelī deg kontrollampīņa, ja kāds tuvojas armatūrai un iekļūst uztveres zonā.

Ja uztveres zonā objekta vairs nav, ieslēdzas skalošana.

Iestatījuma režīmā minimālo aiztures laiku atceļ.

Lai aktivizētu iestatīšanas režīmu, jārīkojas šādi. Pārtrauciet elektrības padevi elektronikai un pievienojiet to pēc 5 sekundēm, skatiet [10.] attēlu.

Iestatīšanas režīms ir aktivizēts. Iestatīšanas režīmu automātiski pārtrauks pēc 3 minūtēm.

#### Skalošanas daudzuma iestatīšana

Rūpnīcā skalošanai paredzētais ūdens daudzums ir iestatīts uz aptuveni 3 litriem ar 3 bāru hidraulisko spiedienu.

Skalošanas daudzumu var mainīt šādi:

1. Aktivizējiet iestatīšanas režīmu (skatiet augšā).
2. Turiet roku 5–10cm attālumā no ūdens maisītāja sensoru paneļa. Ūdens maisītāja sensoru sistēmā strauji mirgo kontrollampīņa.
3. Pēc aptuveni 5 sekundēm kontrollampīņa automātiski nodziest.
4. Attāliniet roku no uztveres zonas (minimāli 60cm).
5. Roku atkal pietuviniet sensoru panelim 5–10cm attālumā. Skalošanas daudzumu sensoru panelī norāda ar mirgojošu kontrollampīņu grupām, kas atdalītas ar atstarpēm.

6. Skalošanas daudzums un rādījumi:  
 secīgo mirgojošo simbolu grupu skaits atbilst šādam skalošanas daudzumam:  
**1** = skalošanas daudzums 1 litrs  
 Pārtraukums  
**2** = skalošanas daudzums 2 litri  
 Pārtraukums  
**3** = skalošanas daudzums 3 litri (rūpnīcas iestatījums)  
 Pārtraukums  
 ...  
**7** = skalošanas daudzums 7 litri  
 Pārtraukums  
 Pēc grupas ar 7 mirgojošajiem simboliem process sākas no jauna  
**1** = skalošanas daudzums 1 litrs  
 ...
7. Izvēlieties skalošanas daudzumu  
 Skalošanas daudzumu var izvēlēties, attālinot roku no uztveres zonas (vismaz 60cm) simbolu pārslēgšanās pārtraukuma laikā. Pēc rokas noņemšanas armatūra nekavējoties sāk skalošanu ar izvēlēto skalošanas daudzumu, turklāt skalošanas laikā atkārtoti parāda atbilstošos mirgojošos simbolus.
8. Skalojamā ūdens daudzumu nepieciešamības gadījumā var atkārtoti pāriestatīt turpmāko 20 sekunžu laikā. Lai to paveiktu, atkal turiet roku 5–10cm attālumā no sensora paneļa (skatiet 5. punktu).  
 Izvēlētais skalojamā ūdens daudzums tiek pārņemts kā jaunais iestatījums.  
 Iestatīšanas režīms ir automātiski pabeigts, kad 20 sekundes pēc skalošanas pie sensora vairs neturat roku.  
 Šajās 20 sekundēs sensoru paneļa tiešā tuvumā nedrīkst turēt nevienu priekšmetu, jo skalošanas daudzumu var netīšām pāriestatīt.

### Tehniskā apkope

Pārbaudiet, noīriet un, ja nepieciešams, nomainiet visas daļas.

### Atslēdziet ūdens padevi un izslēdziet strāvu!

#### Sieta tīrīšana vai maiņa

1. Atskrūvējiet drošības skrūvi (E1), skatiet [9.] attēlu.
  2. Noņemiet plāksni (E) uz augšu no rāmja (I), skatiet [9.] attēlu.
  3. Atvienojiet magnētiskā vārsta (D) spraudsavienojumu un elektroniku (E), skatiet [11.] attēlu.
  4. Aizveriet noslēgu (H), skatiet [12.] attēlu.
  5. Noņemiet rokturi (D), skatiet [13.] attēlu.
  6. Izņemiet sietu (K) un izīriet vai nomainiet, skatiet [14.] attēlu.
  7. Ievietojiet sietu (K).
  8. Ievietojiet magnētivrastu (D), to darot, ņemiet vērā blīvījumus (D1) un caurplūdes virzienu, skatiet [15.] attēlu.
  9. Savienojiet elektroniku (E) ar magnētivrastu (D), skatiet [16.] attēlu.
  10. Atveriet noslēgu (H), skatiet [7.] attēlu.
- Salieciet pretējā secībā.

#### Magnētiskā vārsta nomainīšana

1. Atskrūvējiet drošības skrūvi (E1), skatiet [9.] attēlu.
2. Noņemiet plāksni (E) uz augšu no rāmja (I), skatiet [9.] attēlu.
3. Atvienojiet magnētiskā vārsta (D) spraudsavienojumu un elektroniku (E), skatiet [11.] attēlu.
4. Aizveriet noslēgu (H), skatiet [12.] attēlu.
5. Noņemiet rokturi (D), skatiet [13.] attēlu.
6. Ievietojiet jaunu magnētivrastu (D), to darot, ņemiet vērā blīvījumus (D1) un caurplūdes virzienu, skatiet [15.] attēlu.
7. Atveriet noslēgu (H), skatiet [7.] attēlu.

Salieciet pretējā secībā.

#### Transformatora nomainīšana

1. Atskrūvējiet drošības skrūvi (E1), skatiet [9.] attēlu.
2. Noņemiet plāksni (E) uz augšu no rāmja (I), skatiet [9.] attēlu.
3. Atvienojiet transformatora (F) un elektronikas spraudsavienojumu, skatiet [17.] attēlu.
4. Noņemiet transformatora augšējo daļu (F) no apakšējās daļas (G), skatiet [17.] attēlu.
5. Uzlieciet jaunu augšdaļu, skatiet [18.] attēlu.
6. Savienojiet elektroniku ar transformatoru (F), skatiet [18.] attēlu.

Salieciet pretējā secībā.

#### Nomainiet noseglplāksni ar elektroniku

1. Atskrūvējiet drošības skrūvi (E1), skatiet [9.] attēlu.
2. Noņemiet plāksni (E) uz augšu no rāmja (I), skatiet [9.] attēlu.
3. Atdaliet spraudsavienojumus no elektronikas moduļa (E) uz magnētisko vārstu (D) un uz transformatoru (F), skatiet [19.] attēlu.
4. Atskrūvējiet skrūves (E2) un noņemiet turētāju (E3), skatiet [20.] attēlu.
5. Aizstājiet veco elektronikas moduli (E4) un uzmontējiet jauno uz plates (E) elektronikas moduli apgriezta secībā, skatiet [20.] attēlu.
6. Savienojiet magnētivrastu (D) un bateriju kārbu (F) ar elektroniku (E), skatiet [6.] attēlu.

Salieciet pretējā secībā.

### Rezerves daļas

Rezerves daļas, skatiet I atvērumu (\* = Speciālie piederumi).

### Kopšana

Norādījumi ūdens maisītāja kopšanai atrodami pievienotajā apkopes instrukcijā.

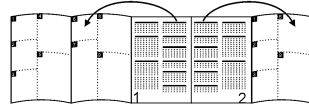
**Problēma / Iemesls / Novēršana**

<b>Problēma</b>	<b>Iemesls</b>	<b>Novēršana</b>
<b>Nenotiek skalošana.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Traucēta ūdens padeve.</li> <li>• Magnētiskā vārsta siets ir aizsērējis.</li> <li>• Spraudsavienojumā nav kontakta.</li> <li>• Sensoru paneļa uztveres zona ir iestatīta pārāk maza/pārāk liela.</li> <li>• Bojāts magnētiskais vārsts.</li> <li>• Bojāts transformators.</li> <li>• Bojāta elektronika (kontrollampīņa nemirgo vai deg nepārtraukti).</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Atveriet noslēgtu sienas pieslēguma skapī.</li> <li>- Iztīriet vai nomainiet sietu, skatiet <i>Sieta tīrīšana vai maiņa</i>.</li> <li>- Savienojiet kontaktus.</li> <li>- Palieliniet/samaziniet reģistrēšanas zonu ar tālvadību (pasūt. nr.: 36 407).</li> <li>- Nomainiet magnētisko vārstu, skatiet <i>Vārsta nomaīņa</i>.</li> <li>- Nomainiet transformatoru, skatiet <i>Transformatora nomaīņa</i>.</li> <li>- Nomainiet elektroniku, skatiet <i>Nomainiet nosegplāksni ar elektroniku</i>.</li> </ul>
<b>Ūdens plūst nepārtraukti.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Bojāts magnētiskais vārsts.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Nomainiet magnētisko vārstu, skatiet <i>Vārsta nomaīņa</i>.</li> </ul>
<b>Nejauša skalošana.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ir iestatīta pārāk liela sensoru paneļa uztveres zona.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Uztver pretī esošu objektu. Samazināt reģistrēšanas zonu ar tālvadību (pasūt. nr.: 36 407).</li> </ul>
<b>Pārāk mazs skalošanas daudzums.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Iestatīts pārāk mazs skalošanas daudzums.</li> <li>• Magnētiskā vārsta siets ir aizsērējis.</li> <li>• Bojāts magnētiskais vārsts.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Iestatiet skalošanas daudzumu, skatiet <i>Skalošanas daudzuma iestatīšana</i>.</li> <li>- Iztīriet vai nomainiet sietu, skatiet <i>Sieta tīrīšana vai maiņa</i>.</li> <li>- Nomainiet magnētisko vārstu, skatiet <i>Vārsta nomaīņa</i>.</li> </ul>
<b>Skalošanas daudzums pārāk liels.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Iestatīts pārāk liels skalošanas daudzums.</li> <li>• Bojāts magnētiskais vārsts.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Iestatiet skalošanas daudzumu, skatiet <i>Skalošanas daudzuma iestatīšana</i>.</li> <li>- Nomainiet magnētisko vārstu, skatiet <i>Vārsta nomaīņa</i>.</li> </ul>





Atlenkite puslapius:



Prašome perduoti šias instrukcijas maišytuvo naudotojui!

### Informacija apie saugą

- Montuoti galima tik šildomose patalpose.
- Valdymo elektronika pritaikyta naudoti tik uždarose patalpose.

### Techniniai duomenys

- Maitinimo tiekimas 230 V kintamoji srovė  
(Transformatorius 230 V kintamoji srovė /  
12 V kintamoji srovė)
- Energijos sąnaudos 3,2 VA
- Priėmimo diapazonas su kortele  
„Kodak Gray Card“, pilka pusė, 8 x 10",  
skersinis formatas (nustatyta gamykloje): 45cm
- Nuleidžiamo vandens kiekis 3 l (nustatyta gamykloje)
- Tarpinis vandens nuleidimas kas 2 min. (maks. 14 kartų)  
(gamyklinis nustatymas: įjungta)
- Automatinis vandens nuleidimas 24 valandos  
(gamyklinis nustatymas: įjungta)
- Apsaugos tipas IP 55

### Tikrinami elektros sistemos duomenys

- Programinės įrangos klasė A
- Užteršimo laipsnis 2
- Vardinė impulsinė įtampa 2 500 V
- Temperatūra atliekant spaudimo rutuliu bandymą 100 °C

Elektromagnetinio suderinamumo bandymas (trukdžių sklaidimo bandymas) atliktas esant vardinei įtampai ir vardinei srovei.

### Naudojimo leidimas ir atitikties



Šis gaminytis atitinka ES direktyvų reikalavimus.

Jei norite gauti atitikties deklaracijas, kreipkitės šiuo adresu:

### GROHE Deutschland Vertriebs GmbH

Zur Porta 9  
D-32457 Porta Westfalica

### Specialūs priedai

- Nuotolinis valdymas infraraudonaisiais spinduliais (užs. Nr.: 36 407) gamyklos nustatymams keisti.

### Įrengimas

Nutinkuokite sieną ir iškljuokite ją apdailos plytelėmis iki apsauginio gaubto.

### Galutinis įrengimas

1. Išsukite varžtus (A1), apsauginį gaubtą (A) apipjaukite prie pat sienos, žr. [1] pav.
2. Atsukite pirminį blokatorių (H), vamzdyną praplaukite ne mažiau kaip 5 sek., žr. [2] pav.



### Išjunkite elektros srovę!

3. Vėl užsukite pirminį blokatorių, žr. [2] pav.
4. Nustatykite tikslią rėmo (B) padėtį ir pritvirtinkite jį varžtais (B1), žr. [3] pav.
5. Vietoj skėtiklio (C) įstatykite magnetinį vožtuvą (D), atkreipkite dėmesį į sandariklius (D1) ir pratakos kryptį, žr. [4] pav.
6. Viršutinę transformatoriaus dalį (F) užmaukite ant apatinės dalies (G), prieš tai nuėmę apsaugą, žr. [5] pav.
7. Viršutinę transformatoriaus dalį (F) sujunkite su elektronikos sistema (E), žr. [6] pav.
8. Magnetinį vožtuvą (D) sujunkite su elektronikos sistema (E), žr. [6] pav.
9. Atsukite pirminį blokatorių (H), žr. [7] pav.
10. Plokštę (E) užkabinkite ant rėmo (I) viršaus ir lengvai stumdami žemyn užfiksuokite, žr. [8] pav.
11. Plokštę (E) priveržkite fiksavimo varžtu (E1), žr. [8] pav.

### Naudojimas

Infraraudonųjų spindulių elektroninė sistema nustatyta taip, kad priartėjus naudotojui mažiausiai apie 10 sek. yra leidžiamas vanduo. Daviklių sistemos veikimo spindulys priklauso nuo objekto atspindžio savybių.

### Nustatymai

#### Nustatymo režimas

Įjungus nustatymo režimą galima reguliuoti ir keisti nuleidžiamo vandens kiekį (žr. „Nuleidžiamo vandens kiekio nustatymas“).

Galima patikrinti maišytuvo jutimo sritį. Esant įjungtam nustatymo režimui, maišytuvo jutimo sistemos kontrolinė lemputė įsižiebia, kai žmogus, priartėjęs prie maišytuvo, įžengia į jutimo sritį.

Vėl išėjus iš jutimo srities, iš karto įjungiamas vandens nuleidimas. Kai įjungtas nustatymo režimas, netaikoma mažiausio veikimo laiko nuostata.

Nustatymo režimas įjungiamas taip: nutraukite įtampos tiekimą į elektronikos sistemą ir po 5 sek. vėl jį įjunkite, žr. [10] pav. Nustatymo režimas įjungtas. Po 3 min. nustatymo režimas automatiškai išjungiamas.

#### Nuleidžiamo vandens kiekio nustatymas

Gamykloje nustatytas nuleidžiamo vandens kiekis yra maždaug 3 l esant 3 barų vandens slėgiui.

Nuleidžiamo vandens kiekio nustatymą galima pakeisti taip:

1. Įjunkite nustatymo režimą (žr. anksčiau pateiktą aprašymą).
2. Ranką laikykite 5–10cm atstumu nuo maišytuvo jutimo sistemos.  
Maišytuvo jutiklių sistemos kontrolinė lemputė sumirksi.
3. Po maždaug 5 sekundžių kontrolinė lemputė automatiškai užgęsta.
4. Ranką patraukite tolyn nuo jutimo srities (ne mažiau kaip 60cm).
5. Vėl prikiškite ranką 5–10cm atstumu prie jutimo sistemos. Nuleidžiamo vandens kiekį rodo jutimo sistemos kontrolinės lemputės mirksinčių rodmenų grupės, kurias skiria pauzė.

#### 6. Nuleidžiamo vandens kiekis ir rodmenys

Viena po kitos einančių grupių mirksinčių rodmenų skaičius atitinka toliau nurodytą nuleidžiamo vandens kiekį:

1 – nuleidžiamo vandens kiekis yra 1 litras.

Pauzė.

2 – nuleidžiamo vandens kiekis yra 2 litrai.

Pauzė.

3 – nuleidžiamo vandens kiekis yra 3 litrai (gamyklinis nustatymas).

Pauzė.

...

7 – nuleidžiamo vandens kiekis yra 7 litrai.

Pauzė.

Po 7 mirksinčių rodmenų sekos vėl pradeda atskaita nuo pradžios.

1 – nuleidžiamo vandens kiekis yra 1 litras.

...

#### 7. Nuleidžiamo vandens kiekio parinkimas

Nuleidžiamo vandens kiekis parenkamas atitraukus ranką nuo jutimo srities (ne mažesniu kaip 60cm atstumu) pertraukus po mirksinčių rodmenų grupės metu. Atitraukus ranką, maišytuvas iškart nuleidžia pasirinktą vandens kiekį, o nuleidžiant vandenį vėl rodomas atitinkamas mirksintis rodmuo.

#### 8. Nuleidžiamo vandens kiekį prireikus galima pakeisti per tolesnes 20 sekundžių. Tuo atveju ranka vėl laikoma 5–10cm atstumu nuo daviklių sistemos (žr. 5 punktą).

Pasirinktas nuleidžiamo vandens kiekis yra perimamas kaip naujas nustatymas.

Nustatymo režimas baigiamas automatiškai, jei per 20 sekundžių nuo vandens nuleidimo prieš daviklių sistemą nebelaikoma ranka. Per šias 20 sek. prieš jutimo sistemą negalima laikyti jokio daikto, priešingu atveju vėl bus iš naujo pakeistas nuleidžiamo vandens kiekio nustatymas.

---

### Techninė priežiūra

Patikrinkite ir nuvalykite detales. Jei reikia, pakeiskite jas naujomis.

 **Išjunkite maitinimo įtampos tiekimą ir užsukite vandenį!**

#### Sietelio valymas arba keitimas

1. Atsukite fiksavimo varžtą (E1), žr. [9] pav.

2. Plokštę (E) išimkite iš rėmo (I) traukdami ją į viršų, žr. [9] pav.

3. Atjunkite kištukinę jungtį tarp magnetinio vožtuvo (D) ir elektronikos sistemos (E), žr. [11] pav.

4. Užsukite pirminį blokatorių (H), žr. [12] pav.

5. Nuimkite magnetinį vožtuvą (D), žr. [13] pav.

6. Ištraukite sietelį (K), jį išvalykite arba pakeiskite, žr. [14] pav.

7. Įstatykite sietelį (K).

8. Įstatykite magnetinį vožtuvą (D), atkreipkite dėmesį į sandariklius (D1) ir pratakos kryptį, žr. [15] pav.

9. Magnetinį vožtuvą (D) sujunkite su elektronikos sistema (E), žr. [16] pav.

10. Atsukite pirminį blokatorių (H), žr. [7] pav.

Sumontuokite atvirkštine tvarka.

#### Magnetinio vožtuvo keitimas

1. Atsukite fiksavimo varžtą (E1), žr. [9] pav.

2. Plokštę (E) išimkite iš rėmo (I) traukdami ją į viršų, žr. [9] pav.

3. Atjunkite kištukinę jungtį tarp magnetinio vožtuvo (D) ir elektronikos sistemos (E), žr. [11] pav.

4. Užsukite pirminį blokatorių (H), žr. [12] pav.

5. Nuimkite magnetinį vožtuvą (D), žr. [13] pav.

6. Įstatykite naują magnetinį vožtuvą (D), atkreipkite dėmesį į sandariklius (D1) ir pratakos kryptį, žr. [15] pav.

7. Atsukite pirminį blokatorių (H), žr. [7] pav.

Sumontuokite atvirkštine tvarka.

#### Transformatoriaus keitimas

1. Atsukite fiksavimo varžtą (E1), žr. [9] pav.

2. Plokštę (E) išimkite iš rėmo (I) traukdami ją į viršų, žr. [9] pav.

3. Atjunkite kištukinę jungtį tarp transformatoriaus (F) ir elektronikos sistemos, žr. [17] pav.

4. Viršutinę transformatoriaus dalį (F) nukabinkite nuo apatinės dalies (G), žr. [17] pav.

5. Užmaukite naują viršutinę dalį, žr. [18] pav.

6. Vėl sujunkite elektronikos sistemą ir transformatorių (F), žr. [18] pav.

Sumontuokite atvirkštine tvarka.

#### Dengiamosios plokštės su elektronikos sistema keitimas

1. Atsukite fiksavimo varžtą (E1), žr. [9] pav.

2. Plokštę (E) išimkite iš rėmo (I) traukdami ją į viršų, žr. [9] pav.

3. Atjunkite kištukinę jungtį, jungiančią elektronikos sistemos modulį (E) su magnetiniu vožtuvu (D) ir transformatoriumi (F), žr. [19] pav.

4. Atsukite varžtus (E2) ir nuimkite laikiklius (E3), žr. [20] pav.

5. Pakeiskite senąjį elektronikos sistemos modulį (E4) ir atvirkštine tvarka prie plokštės (E) pritvirtinkite naują elektronikos sistemos modulį, žr. [20] pav.

6. Magnetinį vožtuvą (D) ir baterijos dėžutę (F) sujunkite su elektronikos sistema (E), žr. [6] pav.

Sumontuokite atvirkštine tvarka.

---

### Atsarginės dalys

žr. I atlenkiamąjį puslapį (\* – specialūs priedai)

---

### Priežiūra

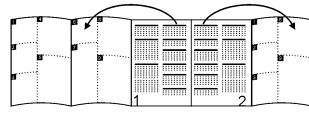
Maišytuvo priežiūros nurodymai pateikti pridėtoje instrukcijoje.

**Gedimas / Prižastis / Gedimo šalinimo būdai**

<b>Gedimas</b>	<b>Prižastis</b>	<b>Gedimo šalinimo būdai</b>
<b>Nenuleidžiamas vanduo.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Nebetiekiamas vanduo.</li> <li>• Užsikimšo elektromagnetinio vožtuvo sietelis.</li> <li>• Nėra kontakto tarp kištukinių jungčių.</li> <li>• Nustatyta per maža / per didelė jutiklių sistemos jutimo sritis.</li> <li>• Sugedo elektromagnetinis vožtuvas.</li> <li>• Sugedęs transformatorius.</li> <li>• Sugedo elektroninė įranga (kontrolinė lemputė nemirksi arba nuolat šviečia).</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Atsukite pirminį blokatorių sieninės jungties dėžėje.</li> <li>- Sietelį išvalykite arba pakeiskite, žr. <i>Sietelio valymas arba keitimas</i>.</li> <li>- Sujunkite kištukines jungtis.</li> <li>- Nuotolinio valdymo pultu (užs. Nr.: 36 407) padidinkite / sumažinkite jutimo sritį.</li> <li>- Pakeiskite magnetinį vožtuvą, žr. <i>Magnetinio vožtuvo keitimas</i>.</li> <li>- Pakeiskite transformatorių, žr. <i>Transformatoriaus keitimas</i>.</li> <li>- Pakeiskite elektronikos sistemą, žr. <i>Dengiamosios plokštės su elektronikos sistema keitimas</i>.</li> </ul>
<b>Ištisai teka vanduo.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sugedo elektromagnetinis vožtuvas.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Pakeiskite magnetinį vožtuvą, žr. <i>Magnetinio vožtuvo keitimas</i>.</li> </ul>
<b>Nepageidaujamas vandens nuleidimas.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Nustatyta per didelė jutiklių sistemos jutimo sritis.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Jutiklių sistema reaguoja į priešais esantį daiktą. Nuotolinio valdymo pultu (užs. Nr.: 36 407) sumažinkite jutimo sritį.</li> </ul>
<b>Per mažas nuleidžiamo vandens kiekis.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Nustatytas per mažas nuleidžiamo vandens kiekis.</li> <li>• Užsikimšo elektromagnetinio vožtuvo sietelis.</li> <li>• Sugedo elektromagnetinis vožtuvas.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Nustatykite nuleidžiamo vandens kiekį, žr. <i>Nuleidžiamo vandens kiekio nustatymas</i>.</li> <li>- Sietelį išvalykite arba pakeiskite, žr. <i>Sietelio valymas arba keitimas</i>.</li> <li>- Pakeiskite magnetinį vožtuvą, žr. <i>Magnetinio vožtuvo keitimas</i>.</li> </ul>
<b>Per didelis nuleidžiamo vandens kiekis.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Nustatytas per didelis nuleidžiamo vandens kiekis.</li> <li>• Sugedo elektromagnetinis vožtuvas.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Nustatykite nuleidžiamo vandens kiekį, žr. <i>Nuleidžiamo vandens kiekio nustatymas</i>.</li> <li>- Pakeiskite magnetinį vožtuvą, žr. <i>Magnetinio vožtuvo keitimas</i>.</li> </ul>



Desfășurați paginile:



Vă rugăm să predați aceste instrucțiuni utilizatorului bateriei!

### Informații privind siguranța

- Instalația trebuie realizată numai în spații asigurate împotriva înghețului.
- Sistemul electronic de comandă este destinat exclusiv pentru utilizare în încăperi închise.

### Specificații tehnice

- Tensiunea de alimentare (Transformator 230 Vca/12 Vca) 230 Vca
- Putere absorbită 3,2 VA
- Domeniu de sensibilitate conform Kodak Gray Card, pagina gri, 8x10", format transversal (setare din fabrică): 45cm
- Cantitate de apă pentru spălare 3 l (setare din fabrică)
- Spălare intermediară la fiecare 2 min. (max. 14x) (setare din fabrică: activată)
- Spălare automată 24 de ore (Setare din fabrică: activată)
- Grad de protecție IP 55

### Caracteristici electrice de încercare

- Clasă software A
- Grad de murdărire 2
- Valoare de dimensionare pentru tensiunea de impuls 2500 V
- Temperatură de verificare la apăsare cu bilă 100 °C

Verificarea compatibilității electromagnetice (verificarea emisiei de semnale parazite) a fost efectuată la valorile de proiectare ale tensiunii și curentului.

### Atestare și conformitate



Acest produs corespunde cerințelor cuprinse în directivele CE aferente.

Declarațiile de conformitate pot fi solicitate la următoarea adresă:

### GROHE Deutschland Vertriebs GmbH

Zur Porta 9  
D-32457 Porta Westfalica

### Accesorii speciale

- Telecomandă cu infraroșii (nr. comandă: 36 407) pentru modificarea setărilor de fabrică.

### Instalare

Se va finisa tencuiala și se va placa cu faianță până la apărătoare.

### Finalizarea instalării

1. Se deșurubează șuruburile (A1) și se taie apărătoarea (A) la nivelul peretelui; a se vedea fig. [1].
2. Se deschide ventilul de separare (H) și se spală conducta cel puțin 5 s; a se vedea fig. [2].



### Se deconectează alimentarea cu tensiune!

3. Se închide din nou ventilul de separare; a se vedea fig. [2].
4. Se aliniază cadrul (B) și se fixează cu șuruburile (B1); a se vedea fig. [3].
5. Se înlocuiește piesa distanțieră (C) prin electrovalva (D); atenție la garniturile de etanșare (D1) și la sensul de curgere; a se vedea fig. [4].
6. Partea superioară (F) a transformatorului se introduce în partea inferioară (G) (a se vedea fig. [5]), scoțându-se în prealabil apărătoarea.
7. Se conectează partea superioară (F) a transformatorului la sistemul electronic (E); a se vedea fig. [6].
8. Se conectează electrovalva (D) la sistemul electronic (E); a se vedea fig. [6].
9. Se deschide ventilul de separare (H); a se vedea fig. [7].
10. Se agață placa (E) pe cadrul (I) la partea superioară și, prin împingere ușoară în jos, se fixează pe partea inferioară; a se vedea fig. [8].
11. Se fixează placa (E) cu șurubul de fixare (E1); a se vedea fig. [8].

### Utilizare

Sistemul electronic cu infraroșu este astfel reglat încât la apropierea unui utilizator pe o perioadă minimă de 10 s, vasul este spălat.

Zona de acțiune a sistemului de senzori depinde de proprietățile de reflexie ale obiectului detectat.

### Efectuarea reglajelor

#### Modul de reglare

În modul de reglare se poate controla și regla cantitatea de apă pentru spălare (a se vedea *Reglarea cantității de apă pentru spălare*).

Se poate verifica domeniul de detecție al bateriei. În modul de reglare, se aprinde lampa de control de la sistemul de senzori al bateriei atunci când, la apropiere, se pătrunde în domeniul de detecție al acesteia.

De îndată ce se părăsește domeniul de detecție, se declanșează o spălare. În modul reglare se dezactivează durata minimă de acționare.

Pentru activarea modului de reglare se procedează în felul următor: Se întrerupe alimentarea cu tensiune a sistemului electronic și se restabilește după 5 s; a se vedea fig. [10]. Modul de reglare este activat. După 3 minute, modul de reglare este dezactivat automat.

#### Reglarea cantității de apă pentru spălare

Cantitatea de apă pentru spălare este reglată din fabrică la cca. 3 litri pentru o presiune de curgere de 3 bar.

Cantitatea de apă pentru spălare poate fi modificată în felul următor:

1. Se activează modul de reglare (a se vedea mai sus).
2. Se ține mâna la o distanță de 5 - 10cm de sistemul de senzori al bateriei.  
Lampa de control din sistemul de senzori al bateriei se aprinde intermitent în ritm rapid.
3. După cca. 5 s, lampa de control se stinge automat.
4. Se depărtează mâna de domeniul de sensibilitate (cel puțin la 60cm).
5. Se ține din nou mâna la o distanță de 5 - 10cm de sistemul de senzori.  
Volumele de spălare sunt indicate de lampa de control din sistemul de senzori sub forma unor serii de semnale intermitente, care sunt separate de către o pauză.

6. Cantități de apă pentru spălare și semnalarea lor:  
 Numărul de aprinderi intermitente ale seriilor succesive corespunde următoarelor cantități de spălare:  
**1** = cantitate de spălare 1 litru  
 Pauză  
**2** = cantitate de spălare 2 litri  
 Pauză  
**3** = cantitate de spălare 3 litri (reglaj din fabrică)  
 Pauză  
 ...  
**7** = cantitate de spălare 7 litri  
 Pauză  
 După seria cu 7 aprinderi intermitente, se reia circuitul de la început  
**1** = cantitate de spălare 1 litru  
 ...
7. Selectarea cantității de apă pentru spălare  
 Cantitatea de apă pentru spălare se selectează prin îndepărtarea mâinii din zona de sensibilitate (la minim 60cm) în pauza de după o serie de aprinderi intermitente. După îndepărtarea mâinii, bateria spală imediat cu cantitatea selectată de apă, în timpul spălării fiind din nou efectuate aprinderile intermitente în numărul corespunzător.
8. Dacă este necesar, cantitatea de apă de spălare poate fi reglată din nou, în interval de 20 secunde. Pentru aceasta, mâna trebuie ținută la o distanță de 5 - 10cm de sistemul de senzori (a se vedea punctul 5).  
 Cantitatea de apă de spălare selectată este preluată ca nouă setare.  
 Modul de reglare este încheiat automat dacă, timp de 20 s după spălare, nu se mai apropie mâna de sistemul de senzori. În aceste 20 de secunde nu trebuie să se apropie nici un obiect de sistemul de senzori, în caz contrar modificându-se din nou, involuntar, cantitatea de apă pentru spălare.

### Întreținerea

Toate piesele se verifică, se curăță, eventual se înlocuiesc.

**⚠ Se deconectează alimentarea cu tensiune și se închide alimentarea cu apă!**

#### Se curăță sau se schimbă sita.

1. Se slăbește șurubul (E1); a se vedea fig. [9].
2. Placa (E) se scoate din rama (I) în sus; a se vedea fig. [9].
3. Se separă conectorul dintre electrovalva (D) și sistemul electronic (E); a se vedea fig. [11].
4. Se închide ventilul de separare (H); a se vedea fig. [12].
5. Se demontează electrovalva (D); a se vedea fig. [13].
6. Se scoate sita (K) și se curăță sau se schimbă; a se vedea fig. [14].
7. Se introduce sita (K).
8. Se montează electrovalva (D); atenție la garniturile (D1) și la sensul de curgere; a se vedea fig. [15].
9. Se conectează sistemul electronic (E) la electrovalva (D); a se vedea fig. [16].
10. Se deschide ventilul de separare (H); a se vedea fig. [7].

Montarea se face în ordine inversă.

#### Schimbarea electrovalvei

1. Se slăbește șurubul (E1); a se vedea fig. [9].
2. Placa (E) se scoate din rama (I) în sus; a se vedea fig. [9].
3. Se separă conectorul dintre electrovalva (D) și sistemul electronic (E); a se vedea fig. [11].
4. Se închide ventilul de separare (H); a se vedea fig. [12].
5. Se demontează electrovalva (D); a se vedea fig. [13].
6. Se montează noua electrovalvă (D); atenție la garniturile (D1) și la sensul de curgere; a se vedea fig. [15].
7. Se deschide ventilul de separare (H); a se vedea fig. [7].

Montarea se face în ordine inversă.

#### Înlocuirea transformatorului

1. Se slăbește șurubul (E1); a se vedea fig. [9].
2. Placa (E) se scoate din rama (I) în sus; a se vedea fig. [9].
3. Se separă conectorul dintre transformatorul (F) și sistemul electronic; a se vedea fig. [17].
4. Se scoate partea superioară (F) a transformatorului de pe partea inferioară (G); a se vedea fig. [17].
5. Se introduce noua parte superioară; a se vedea fig. [18].
6. Se conectează sistemul electronic cu transformatorul (F); a se vedea fig. [18].

Montarea se face în ordine inversă.

#### Înlocuirea plăcii de închidere cu sistem electronic

1. Se slăbește șurubul (E1); a se vedea fig. [9].
2. Placa (E) se scoate din rama (I) în sus; a se vedea fig. [9].
3. Se separă conectorii de la modulul electronic (E) la electrovalva (D) și la transformatorul (F); a se vedea fig. [19].
4. Se slăbesc șuruburile (E2) și se scoate suportul (E3); a se vedea fig. [20].
5. Se înlocuiește vechiul modul electronic (E4) și se montează, în ordine inversă, noul modul electronic pe placa (E); a se vedea fig. [20].
6. Se conectează electrovalva (D) și cutia bateriei electrice (F) la sistemul electronic (E); a se vedea fig. [6].

Montarea se face în ordine inversă.

#### Piese de schimb

A se vedea pagina pliantă I (\* = accesorii speciale)

#### Îngrijire

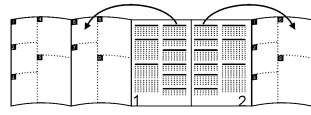
Indicațiile de îngrijire pentru această baterie se găsesc în instrucțiunile de îngrijire atașate.

**Defecțiuni / Cauze / Remedii**

<b>Defecțiune</b>	<b>Cauză</b>	<b>Remediu</b>
<b>Nu se efectuează spălarea</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Alimentarea cu apă este întreruptă</li> <li>• Sita electrovalvei este înfundată</li> <li>• Conectorul nu face contact</li> <li>• Domeniul de detecție al sistemului de senzori este reglat la o valoare prea mică/ prea mare</li> <li>• Electrovalvă defectă</li> <li>• Transformator defect</li> <li>• Sistem electronic defect (lampa de control nu se aprinde intermitent sau este permanent aprinsă)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Se deschide ventilul de separare din caseta de racord de pe perete</li> <li>- Se curăță sau se înlocuiește sita; a se vedea <i>Curățarea sau înlocuirea sitei</i></li> <li>- Se cuplează corect conectorul</li> <li>- Se mărește/ se reduce domeniul de sensibilitate folosind telecomanda (nr. comandă: 36 407)</li> <li>- Se înlocuiește electrovalva; a se vedea <i>Înlocuirea electrovalvei</i></li> <li>- Se înlocuiește transformatorul; a se vedea <i>Înlocuirea transformatorului</i></li> <li>- Se înlocuiește sistemul electronic; a se vedea <i>Înlocuirea plăcii de închidere cu sistem electronic</i></li> </ul>
<b>Apa curge continuu</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Electrovalvă defectă</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Se înlocuiește electrovalva; a se vedea <i>Înlocuirea electrovalvei</i></li> </ul>
<b>Spălare involuntară</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Domeniul de detecție al sistemului de senzori este reglat la o valoare prea mare</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Se detectează un obiect aflat în față, la distanță. Se reduce domeniul de sensibilitate folosind telecomanda (nr. comandă: 36 407)</li> </ul>
<b>Cantitate de apă pentru spălare prea mică</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Cantitate de apă pentru spălare este reglată la o valoare prea mică</li> <li>• Sita electrovalvei este înfundată</li> <li>• Electrovalvă defectă</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Se reglează cantitatea de spălare; a se vedea <i>Reglarea cantității de apă pentru spălare</i></li> <li>- Se curăță sau se înlocuiește sita; a se vedea <i>Curățarea sau înlocuirea sitei</i></li> <li>- Se înlocuiește electrovalva; a se vedea <i>Înlocuirea electrovalvei</i></li> </ul>
<b>Cantitate de apă pentru spălare prea mare</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Cantitatea de apă pentru spălare este reglată la o valoare prea mare</li> <li>• Electrovalvă defectă</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Se reglează cantitatea de spălare; a se vedea <i>Reglarea cantității de apă pentru spălare</i></li> <li>- Se înlocuiește electrovalva; a se vedea <i>Înlocuirea electrovalvei</i></li> </ul>



附页:



请向龙头用户提供这些说明!

### 安全说明

- 只能在无霜房间内安装。
- 控制电子装置只适合室内使用。

### 技术参数

- 电源: 230 V AC  
(变压器 230 V AC/12 V AC)
- 功耗: 3.2 VA
- 接收距离  
(出厂设置, 采用灰面 8x10" 的横向柯达灰卡): 45cm
- 流量: 3 L (出厂设置)
- 中间冲洗: 每隔 2 分钟 (最长 14 次)  
(出厂设置: 启用)
- 自动冲洗: 24 小时 (出厂设置: 启用)
- 防护类型: IP 55

### 电气测试参数

- 软件级别: A
- 污染级别: 2
- 额定浪涌电压: 2500 V
- 落球冲击测试温度: 100 °C

电磁兼容性测试 (发射干扰测试) 是以额定电压和额定电流进行的。

### 认证与合规性



本产品符合欧盟相关规定的要求。

合规性声明可以从以下地址获得:

**GROHE Deutschland Vertriebs GmbH**  
Zur Porta 9  
D-32457 Porta Westfalica

### 特殊配件

- 用于更改出厂设置的红外遥控器 (产品编号: 36 407)

### 安装

用石膏和瓷砖镶贴墙面, 预留出安装结构外壳保护装置的区域。

### 最终安装

1. 卸下螺钉 (A1) 并将结构外壳保护装置 (A) 齐平地嵌入墙面, 参见图 [1]。
2. 打开截止阀 (H) 并冲洗管道不短于 5 秒钟, 参见图 [2]。

### ! 关闭电源!

3. 再次关闭截止阀, 参见图 [2]。
4. 校直边框 (B) 并使用螺钉紧固 (B1), 参见图 [3]。
5. 将定位件 (C) 更换为电磁阀 (D); 在此过程中, 请注意密封圈 (D1) 和水流方向, 参见图 [4]。
6. 将变压器的头部 (F) 安装在底座 (G) 上, 参见图 [5]; 安装前, 请先卸下保护装置。
7. 将变压器的头部 (F) 连接到电子装置 (E), 参见图 [6]。
8. 将电磁阀 (D) 连接到电子装置 (E), 参见图 [6]。
9. 打开截止阀 (H), 参见图 [7]。
10. 在边框 (I) 的顶部啮合面板 (E), 轻压面板, 将其卡入底部的正确位置, 参见图 [8]。
11. 用锁紧螺丝 (E1) 固定面板 (E), 参见图 [8]。

### 操作

红外电子装置经过调整, 可以在用户停留在龙头附近约 10 秒钟时冲洗便槽。  
传感器系统的有效距离取决于被测物的反射性能。

### 进行设置

#### 设置模式

可以在设置模式中检查和更改流量 (参见 *设置流量*)。  
可以检查龙头的监测区域。当用户进入到龙头的监测区域时, 在设置模式下龙头传感器系统中的指示灯会亮起。  
当用户再次退出监测区域时, 就会立即触发冲洗。设置模式中不存在最短延迟时间。  
要激活设置模式, 请按以下步骤操作: 断开电子装置的电源并在 5 秒后重新连接, 参见图 [10]。  
这样就激活了设置模式。设置模式会在 3 分钟后自动终止。

#### 设置流量

厂商设定的流量约为 3 升 (动压为 3 bar)。

可以按照以下操作更改流量:

1. 激活设置模式 (参见上述内容)。
2. 将手放在龙头传感器系统前面 5 至 10 厘米的位置。  
龙头传感器系统中的指示灯会快速闪烁。
3. 大约 5 秒后, 指示灯会自动停止闪烁。
4. 将手移出监测区域 (至少 60 厘米)。
5. 再次将手放在传感器系统前面 5 至 10 厘米的位置。  
通过传感器系统中的指示灯以闪烁信号组 (各组信号间有停顿) 指示出流量。

6. 流量及其显示方式：  
各个连续的组中闪烁信号的数量与以下流量相对应：  
**1 = 1 升流量**  
停顿  
**2 = 2 升流量**  
停顿  
**3 = 3 升流量**（出厂设置）  
停顿  
...  
**7 = 7 升流量**  
停顿  
到了包含 7 个闪烁信号的组之后，流程会从头开始  
**1 = 1 升流量**  
...


7. 选择流量  
在一组闪烁信号的停顿期间将手移出监测区域（至少 60 厘米）  
就可以选择流量。手移出监测区域后，龙头立即以所选流量  
进行冲洗。  
8. 如有必要，可以在接下来的 20 秒内重新调整流量。为此，  
请再次将手放在传感器系统前面 5 至 10 厘米的位置。（参见  
第 5 点）。

所选流量将作为新的设置采用。  
如果在冲洗的 20 秒内没有将手放在传感器前面，设置模式就会  
自动停止。在这 20 秒内，传感器系统的正前方不能有任何物  
体，否则将会在无意中再次调整流量。

---

## 维护

检查和清洁所有部件，根据需要更换部件。

 **关闭电源并关闭进水管。**

### 清洁或更换过滤网

1. 卸下锁紧螺丝 (E1)，参见图 [9]。
2. 从边框 (I) 上掀起面板 (E)，参见图 [9]。
3. 断开电磁阀 (D) 和电子装置 (E) 之间的插入式连接器，参见图 [11]。
4. 关闭截止阀 (H)，参见图 [12]。
5. 卸下电磁阀 (D)，参见图 [13]。
6. 卸下过滤网 (K) 并进行清洁或更换，参见图 [14]。
7. 插入过滤网 (K)。
8. 安装电磁阀 (D)；在此过程中，请注意密封圈 (D1) 和水流方向，参见图 [15]。
9. 将电子装置 (E) 连接到电磁阀 (D)，参见图 [16]。
10. 打开截止阀 (H)，参见图 [7]。

安装时请按相反顺序进行操作。

### 更换电磁阀

1. 卸下锁紧螺丝 (E1)，参见图 [9]。
2. 从边框 (I) 上掀起面板 (E)，参见图 [9]。
3. 断开电磁阀 (D) 和电子装置 (E) 之间的插入式连接器，参见图 [11]。
4. 关闭截止阀 (H)，参见图 [12]。
5. 卸下电磁阀 (D)，参见图 [13]。
6. 安装新的电磁阀 (D)；在此过程中，请注意密封圈 (D1) 和水流方向，参见图 [15]。
7. 打开截止阀 (H)，参见图 [7]。

安装时请按相反顺序进行操作。

### 更换变压器

1. 卸下锁紧螺丝 (E1)，参见图 [9]。
2. 从边框 (I) 上掀起面板 (E)，参见图 [9]。
3. 断开变压器 (F) 和电子装置之间的插入式连接器，参见图 [17]。
4. 将变压器头 (F) 从底座 (G) 上取下，参见图 [17]。
5. 接上新头，参见图 [18]。
6. 重新连接电子装置和变压器 (F)，参见图 [18]。

安装时请按相反顺序进行操作。

### 更换盖板中的电子装置

1. 卸下锁紧螺丝 (E1)，参见图 [9]。
2. 从边框 (I) 上掀起面板 (E)，参见图 [9]。
3. 断开电子模块 (E) 与电磁阀 (D) 和变压器 (F) 间的插入式连接器，参见图 [19]。
4. 卸下螺丝 (E2) 和托架 (E3)，参见图 [20]。
5. 更换旧电子模块 (E4)，并按相反顺序在面板 (E) 上安装新电子模块，参见图 [20]。
6. 将电磁阀 (D) 和电池盒 (F) 连接到电子装置 (E)，参见图 [6]。

安装时请按相反顺序进行操作。

---

## 备件

参见折页 I (\* = 特殊配件)

---

## 保养

有关该龙头的保养说明，请参考附带的《保养指南》。

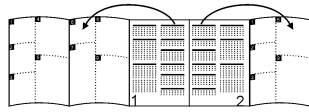


故障 / 原因 / 故障排除方法

故障	原因	故障排除方法
不能进行冲洗	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 供水中断</li> <li>• 电磁阀中的过滤网堵塞</li> <li>• 插入式连接器接触不良</li> <li>• 传感器系统的监测区域设置得过小 / 过大</li> <li>• 电磁阀发生故障</li> <li>• 变压器发生故障</li> <li>• 电子装置发生故障 (指示灯不闪烁或一直亮着)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- 打开墙壁式连接盒中的截止阀</li> <li>- 清洁或更换过滤网, 参见<i>清洁或更换过滤网</i></li> <li>- 连接插入式连接器</li> <li>- 使用遥控器 (特殊配件 36407) 增大 / 减小监测区域</li> <li>- 更换电磁阀, 参见<i>更换电磁阀</i></li> <li>- 更换变压器, 参见<i>更换变压器</i></li> <li>- 更换电子装置, 参见<i>更换盖板中的电子装置</i></li> </ul>
水流无法停止	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 电磁阀发生故障</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- 更换电磁阀, 参见<i>更换电磁阀</i></li> </ul>
不必要的冲洗	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 传感器系统的监测区域设置得过大</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- 监测到有效物体。使用遥控器 (特殊配件 36 407) 减小监测区域。</li> </ul>
流量过低	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 流量设置得过低</li> <li>• 电磁阀中的过滤网堵塞</li> <li>• 电磁阀发生故障</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- 调整流量, 参见<i>设置流量</i></li> <li>- 清洁或更换过滤网, 参见<i>清洁或更换过滤网</i></li> <li>- 更换电磁阀, 参见<i>更换电磁阀</i></li> </ul>
流量过高	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 流量设置得过高</li> <li>• 电磁阀发生故障</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- 调整流量, 参见<i>设置流量</i></li> <li>- 更换电磁阀, 参见<i>更换电磁阀</i></li> </ul>

**RUS**

Страницы в развернутом виде:



Данное руководство передайте, пожалуйста, пользователю системы!

### Информация по технике безопасности

- Установку разрешается производить только в теплых помещениях.
- Управляющая электроника пригодна только для использования в закрытых помещениях.

### Технические данные

- Питающее напряжение (трансформатор 230 V перем. тока/12 V перем. тока) 230 V перем. тока
- Потребляемая мощность 3,2 VA
- Диапазон зоны чувствительности с Kodak Gray Card, серая сторона, 8x10", поперечный формат (заводская установка): 45см
- Объем смыва 3 л (заводская установка)
- Промежуточный смыв каждые 2 мин. (макс. 14 раз) (заводская установка: активирован)
- Автоматический смыв 24-часовой режим (заводская установка: активирован)
- Вид защиты IP 55

### Данные электрооборудования

- Класс программного обеспечения A
- Степень загрязнения 2
- Рабочее импульсное напряжение 2500 V
- Температура при испытании на твердость 100 °C

Проверка на электромагнитную совместимость (излучение помех) произведена с рабочими значениями напряжения и тока.

### Допуск к эксплуатации и соответствие



Данное изделие удовлетворяет требованиям соответствующих директив ЕС.

Удостоверения о соответствии можно запросить по нижеуказанному адресу:

### GROHE Deutschland Vertriebs GmbH

Zur Porta 9  
D-32457 Porta Westfalica

### Специальные принадлежности

- Пульт дистанционного управления с инфракрасным излучением (№ артикула: 36 407) для изменения заводских установок.

### Установка

Стену оштукатурить и покрыть плиткой до защитного кожуха.

### Окончательный монтаж

1. Вывинтить винты (A1) и отрезать защитный кожух (A) заподлицо к стене, см. рис. [1].
2. Открыть предварительный запорный вентиль (H) и промыть трубопровод не менее 5 сек., см. рис. [2].

### ⚠ Отключить подачу напряжения!

3. Снова закрыть предварительный запорный вентиль, см. рис. [2].
4. Выставить раму (B) и закрепить винтами (B1), см. рис. [3].
5. Заменить удлинитель (C) на электромагнитный клапан (D), при этом следить за уплотнениями (D1) и направлением течения, см. рис. [4].
6. Установить верхнюю часть (F) трансформатора на нижнюю часть (G), см. рис. [5], предварительно сняв защиту.
7. Подсоединить верхнюю часть (F) трансформатора к электронике (E), см. рис. [6].
8. Подсоединить электромагнитный клапан (D) к электронике (E), см. рис. [6].
9. Открыть предварительный запорный вентиль (H), см. рис. [7].
10. Навесить панель (E) сверху на раму (I) и слегка сместить ее вниз до защелкивания, см. рис. [8].
11. Зафиксировать панель (E) стопорным винтом (E1), см. рис. [8].

### Обслуживание

Электроника с инфракрасным излучением отрегулирована таким образом, что при приближении пользователя к электронике на период времени прикл. 10 сек., происходит смыв унитаза. Диапазон действия сенсора зависит от отражающих свойств объекта.

### Выполнение настроек

#### Режим установки

В режиме установки можно контролировать и изменять объем смыва (см. *Установка объема смыва*). Диапазон действия устройства можно проверить. В режиме установки светится контрольная лампа в сенсоре устройства, если при приближении к оборудованию человек попадает в диапазон действия. При покидании диапазона смыв сразу приводится в действие. В режиме установки время минимальной готовности отсутствует.

Для активирования режима установки следует действовать следующим образом: Прервать подачу напряжения для электроники и снова восстановить ее через 5 сек., см. рис. [10].

Режим установки активирован. Режим установки через 3 мин. автоматически прерывается.

#### Установка объема смыва

Заводская установка объема воды для смыва составляет прикл. 3 литра при давлении воды 3 бара.

Объем смыва можно изменять следующим образом:

1. Активировать режим установки (см. выше).
2. Держать руку перед сенсором на расстоянии прикл. 5 - 10см. Контрольная лампа в сенсоре арматуры быстро мигает.
3. Прикл. через 5 секунд контрольная лампа автоматически выключается.
4. Убрать руку из диапазона действия (миним. 60см).
5. Вновь поставить руку перед сенсором на расстоянии 5 - 10см. Объемы смыва можно определять по группам световых сигналов, разделенных между собой паузами, при помощи контрольной лампы в сенсоре.

#### 6. Объемы смыва и индикация:

Количество световых сигналов следующих друг за другом групп соответствует следующими объемам смыва:

**1** = объем смыва 1 литр

Пауза

**2** = объем смыва 2 литра

Пауза

**3** = объем смыва 3 литра (заводская установка)

Пауза

...

**7** = объем смыва 7 литров

Пауза

После группы с 7 световыми сигналами все повторяется сначала

**1** = объем смыва 1 литр

...

#### 7. Выбор объема смыва

Объем смыва выбирается во время паузы после появления группы световых сигналов за счет удаления руки из диапазона действия сенсора (не менее 60см).

После удаления руки сразу производится смыв с выбранным объемом, причем во время смыва снова поступают соответствующие световые сигналы.

#### 8. При необходимости объем смыва можно отрегулировать заново в течение следующих 20 секунд. Для этого рука снова должна удерживаться перед сенсором на расстоянии прибл. 5 - 10см (см. пункт 5).

Выбранный объем смыва принимается в качестве новой установки.

Выход из режима установки происходит автоматически, если через 20 сек. после смыва рука более не находится перед сенсором. В течение этих 20 секунд запрещается нахождение любого объекта перед сенсором, так как в противном случае снова происходит непреднамеренная переустановка объема смыва.

---

### Техническое обслуживание

Все детали проверить, очистить, при необходимости заменить.



**Отключить подачу напряжения и перекрыть подачу воды!**

#### Очистка или замена фильтра

1. Открутить стопорный винт (E1), см. рис. [9].
2. Снять вверх панель (E) с рамы (I), см. рис. [9].
3. Отсоединить электромагнитный клапан (D) от электроники (E), см. рис. [11].
4. Закрыть предварительный запорный вентиль (H), см. рис. [12].
5. Демонтировать электромагнитный клапан (D), см. рис. [13].
6. Вынуть фильтр (K) и очистить или заменить, см. рис. [14].
7. Вставить фильтр (K).
8. Установить электромагнитный клапан (D), при этом следить за уплотнениями (D1) и направлением течения, см. рис. [15].
9. Подсоединить электромагнитный клапан (D) к электронике (E), см. рис. [16].
10. Открыть предварительный запорный вентиль (H), см. рис. [7].

Монтаж производится в обратной последовательности.

#### Замена электромагнитного клапана

1. Открутить стопорный винт (E1), см. рис. [9].
2. Снять вверх панель (E) с рамы (I), см. рис. [9].
3. Отсоединить электромагнитный клапан (D) от электроники (E), см. рис. [11].
4. Закрыть предварительный запорный вентиль (H), см. рис. [12].
5. Демонтировать электромагнитный клапан (D), см. рис. [13].
6. Установить новый электромагнитный клапан (D), при этом следить за уплотнениями (D1) и направлением течения, см. рис. [15].
7. Открыть предварительный запорный вентиль (H), см. рис. [7].

Монтаж производится в обратной последовательности.

#### Замена трансформатора

1. Открутить стопорный винт (E1), см. рис. [9].
2. Снять вверх панель (E) с рамы (I), см. рис. [9].
3. Отсоединить трансформатор (F) от электроники, см. рис. [17].
4. Снять верхнюю часть (F) трансформатора с нижней части (G), см. рис. [17].
5. Установить новую верхнюю часть, см. рис. [18].
6. Снова подсоединить трансформатор (F) к электронике, см. рис. [18].

Монтаж производится в обратной последовательности.

#### Замена накладной панели с электроникой

1. Открутить стопорный винт (E1), см. рис. [9].
2. Снять вверх панель (E) с рамы (I), см. рис. [9].
3. Отсоединить разъемы электронного модуля (E) к электромагнитному клапану (D) и трансформатору (F), см. рис. [19].
4. Открутить винты (E2) и снять держатель (E3), см. рис. [20].
5. Заменить старый электронный модуль (E4) и смонтировать новый электронный модуль с панелью (E) в обратной последовательности, см. рис. [20].
6. Подсоединить электромагнитный клапан (D) и трансформатор (F) к электронике (E), см. рис. [6].

Монтаж производится в обратной последовательности.

---

### Запчасти

См. складной лист I (\* = специальные принадлежности)

---

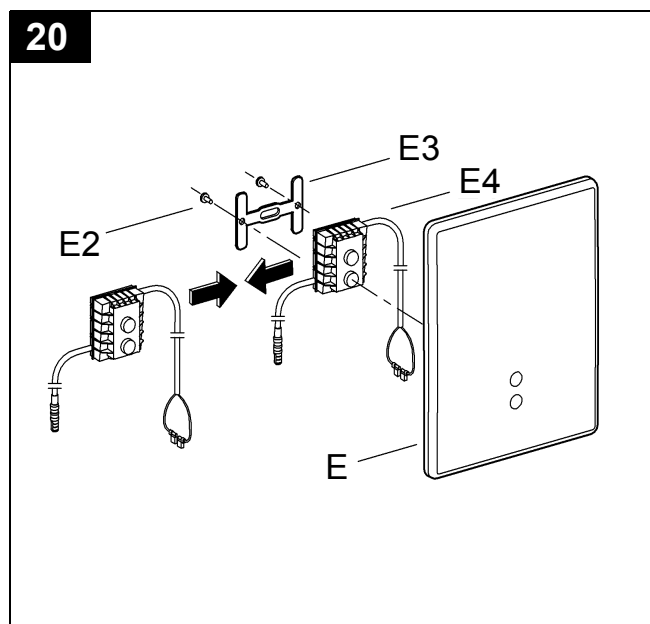
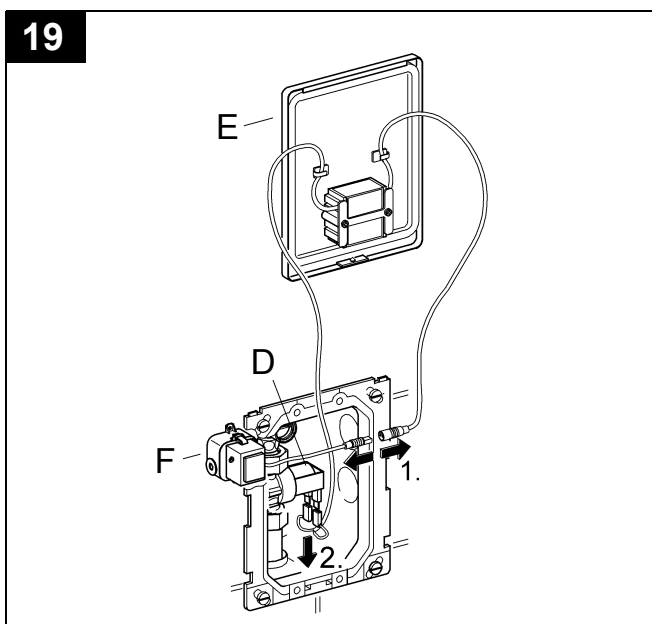
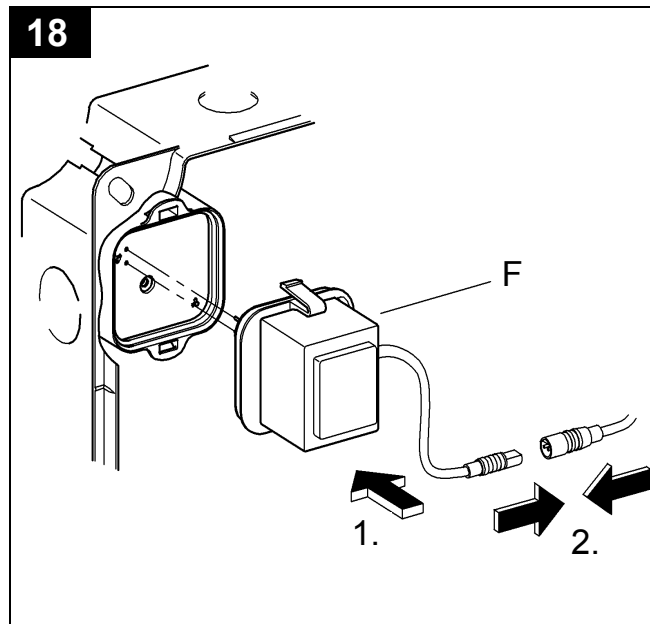
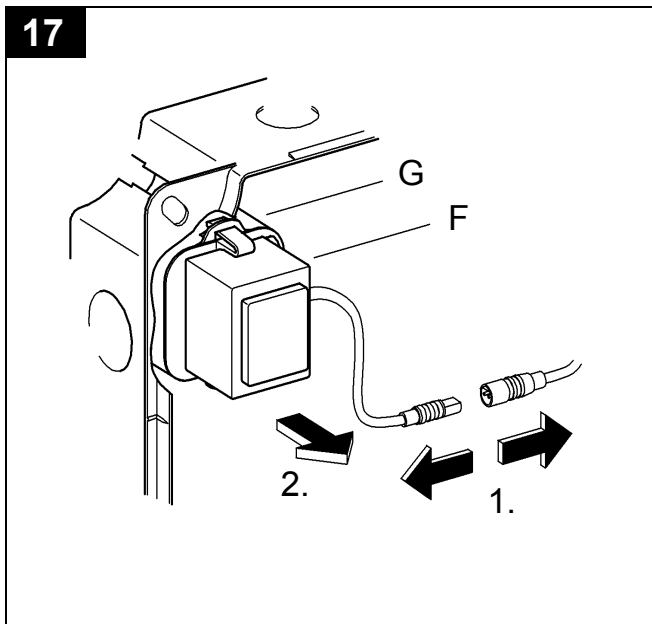
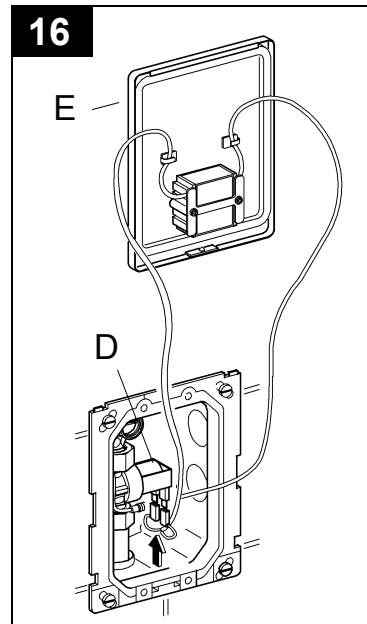
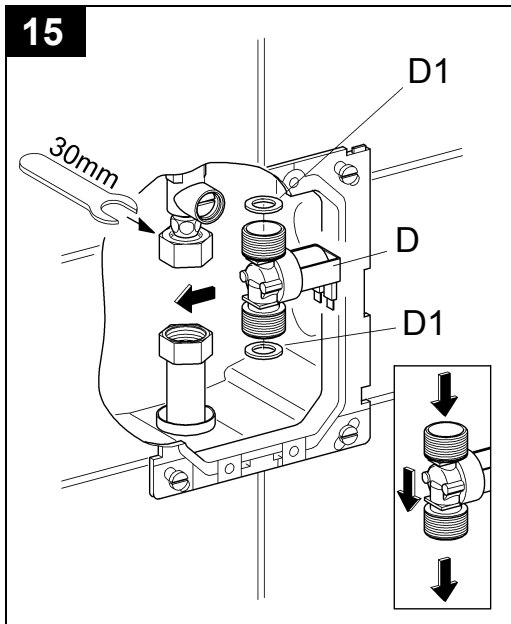
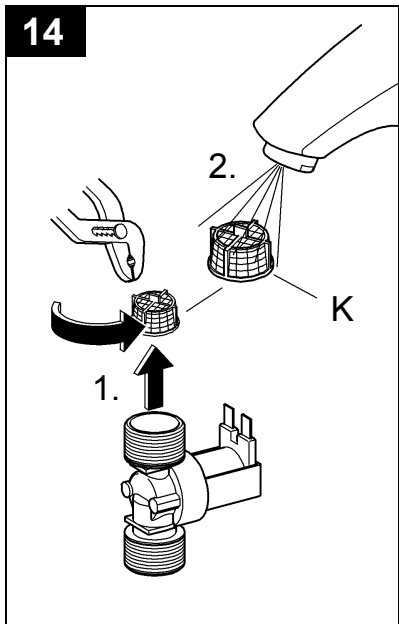
### Уход

Указания по уходу за настоящим изделием приведены в прилагаемой инструкции по уходу.

Неисправность / причина / устранение

Неисправность	Причина	Устранение причины
<b>Отсутствует смыв</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Поступление воды прервано</li> <li>• Фильтр в электромагнитном клапане забился</li> <li>• Отсутствует контакт у штекерного разъема</li> <li>• Диапазон действия сенсора установлен на слишком малое/ большое значение</li> <li>• Электромагнитный клапан имеет дефект</li> <li>• Трансформатор имеет дефект</li> <li>• Электроника имеет дефект (контрольная лампа не мигает или светится длительно)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- В стенном коробе открыть предварительный запорный вентиль</li> <li>- Фильтр очистить или заменить, см. <i>Очистка и замена фильтра</i></li> <li>- Подсоединить штекерный разъем</li> <li>- Диапазон действия увеличить/ уменьшить с помощью устройства дистанционного управления (№ артикула: 36 407).</li> <li>- Заменить электромагнитный клапан, см. <i>Замена электромагнитного клапана</i></li> <li>- Заменить трансформатор, см. <i>Замена трансформатора</i></li> <li>- Заменить электронику, см. <i>Замена накладной панели с электроникой</i></li> </ul>
<b>Вода течет непрерывно</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Электромагнитный клапан имеет дефект</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Заменить электромагнитный клапан, см. <i>Замена электромагнитного клапана</i></li> </ul>
<b>Нежелаемый смыв</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Диапазон действия сенсора установлен на слишком большое значение</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Захватывается объект, расположенный напротив. Диапазон действия уменьшить с помощью устройства дистанционного управления (№ артикула: 36 407).</li> </ul>
<b>Объем смыва слишком мал</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Объем смыва установлен на слишком малое значение</li> <li>• Фильтр в электромагнитном клапане забился</li> <li>• Электромагнитный клапан имеет дефект</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Установить объем смыва, см. <i>Установка объема смыва</i></li> <li>- Фильтр очистить или заменить, см. <i>Очистка и замена фильтра</i></li> <li>- Заменить электромагнитный клапан, см. <i>Замена электромагнитного клапана</i></li> </ul>
<b>Объем смыва слишком большой</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Объем смыва установлен на слишком большое значение</li> <li>• Электромагнитный клапан имеет дефект</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Установить объем смыва, см. <i>Установка объема смыва</i></li> <li>- Заменить электромагнитный клапан, см. <i>Замена электромагнитного клапана</i></li> </ul>







A series of 20 horizontal lines for writing, spaced evenly down the page.

Pure Freude an Wasser



**D**

+49 571 3989 333  
helpline@grohe.de

**A**

+43 1 68060  
info-at@grohe.com

**AUS**

+61 1300 54945  
grohe\_australia@lixil.com

**B**

+32 16 230660  
info.be@grohe.com

**BG**

+359 2 9719959  
grohe-bulgaria@grohe.com

**BR**

0800 770 1222  
falecom@grohe.com

**CAU**

+99 412 497 09 74  
info-az@grohe.com

**CDN**

+1 888 6447643  
info@grohe.ca

**CH**

+41 44 877 73 00  
info@grohe.ch

**CN**

+86 4008811698  
info.cn@grohe.com

**CY**

+357 22 465200  
info@grome.com

**CZ**

+358 942 451 390  
grohe-cz@grohe.com

**DK**

+45 44 656800  
grohe@grohe.fi

**E**

+34 93 3368850  
grohe@grohe.es

**EST**

+372 6616354  
grohe@grohe.ee

**F**

+33 1 49972900  
sav-fr@grohe.com

**FIN**

+358 942 451 390  
grohe@grohe.fi

**GB**

+44 871 200 3414  
info-uk@grohe.com

**GR**

+30 210 2712908  
nsapountzis@ath.forthnet.gr

**H**

+36 1 2388045  
info-hu@grohe.com

**HK**

+852 2969 7067  
info@grohe.hk

**I**

+39 2 959401  
info-it@grohe.com

**IND**

+91 1800 102 4475  
customercare.in@grohe.com

**IS**

+354 515 4000  
jonst@byko.is

**J**

+81 3 32989730  
info@grohe.co.jp

**KZ**

+7 727 311 07 39  
info-cac@grohe.com

**LT**

+372 6616354  
grohe@grohe.ee

**LV**

+372 6616354  
grohe@grohe.ee

**MAL**

info-malaysia@grohe.com

**MX**

01800 8391200  
pregunta@grohe.com

**N**

+47 22 072070  
grohe@grohe.no

**NL**

+31 79 3680133  
vragen-nl@grohe.com

**NZ**

technicalenquiries@paterson  
trading.co.nz

**P**

+351 234 529620  
commercial-pt@grohe.com

**PL**

+48 22 5432640  
biuro@grohe.com.pl

**RI**

0-800-1-046743  
customercare-  
indonesia@asia.lixil.com

**RO**

+40 21 2125050  
info-ro@grohe.com

**ROK**

+82 2 1588 5903  
info-singapore@grohe.com

**RP**

+63 2 8938681

**RUS**

+7 495 9819510  
info@grohe.ru

**S**

+46 771 141314  
grohe@grohe.se

**SGP**

+65 6311 3611  
info-singapore@grohe.com

**SK**

+420 277 004 190  
grohe-cz@grohe.com

**T**

+66 21681368  
(Haco Group)  
info@haco.co.th

**TR**

+90 216 441 23 70  
GroheTurkey@grome.com

**UA**

+38 44 5375273  
info-ua@grohe.com

**USA**

+1 800 4447643  
us-customerservice@grohe.com

**VN**

+84 90 9694768  
+84 90 9375068  
info-vietnam@grohe.com

**AL** **BiH** **HR** **KS**

**ME** **MK** **SLO** **SRB**

+385 1 2911470  
adria-hr@grohe.com

**Eastern Mediterranean,  
Middle East - Africa  
Area Sales Office:**

+357 22 465200  
info@grome.com

**IR** **OM** **UAE** **YEM**

+971 4 3318070  
grohedubai@grome.com

**Far East Area Sales Office:**

+65 6311 3600  
info@grohe.com.sg

**Latin America:**

+52 818 3050626  
pregunta@grohe.com

[www.grohe.com](http://www.grohe.com)

2016/09/28